

SAMÉDI 2 MARS 1996

No 36203 - 116e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 2.- / FF 6,00  
 (TVA incluse)  
 Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Accident d'avion  
 au Pérou

## Aucun survivant

Les équipes de secours ont retrouvé hier 103 des 123 victimes de l'accident du Boeing 737 de la compagnie péruvienne Fawcett. L'appareil s'est écrasé jeudi soir contre une montagne dans le sud du Pérou, alors qu'il survolait une zone orageuse, peu avant d'atterrir.

Page 2

Politique régionale

## Réorientation

La Confédération doit donner aux régions les moyens de se développer. La réorientation que le Conseil fédéral propose au Parlement vise à armer les régions de montagne et rurales face à la concurrence.

Page 4

Négociations avec l'UE

## Berne assouplit sa position

Selon des diplomates européens, la Suisse est prête à assouplir sa position sur la libre circulation des personnes avec l'Union européenne. Dans le cadre des «sondages» effectués auprès des Quinze, Berne a proposé de supprimer la «préférence nationale» pour l'engagement d'étrangers en Suisse.

Page 4

Duo du banc

A l'occasion des 121 ans de Jeanne Calment, des médecins ont affirmé qu'il y aura de plus en plus de personnes très âgées au siècle prochain!



Page 4

## Pour la première fois en Bosnie-Herzégovine Indépendance fêtée en paix

Pour la première fois dans sa courte histoire, la Bosnie a pu fêter hier l'anniversaire de son indépendance dans un climat de paix. A La Haye, le Tribunal pénal international (TPI) a inculpé le général serbe Djordje Djukic de crimes de guerre.

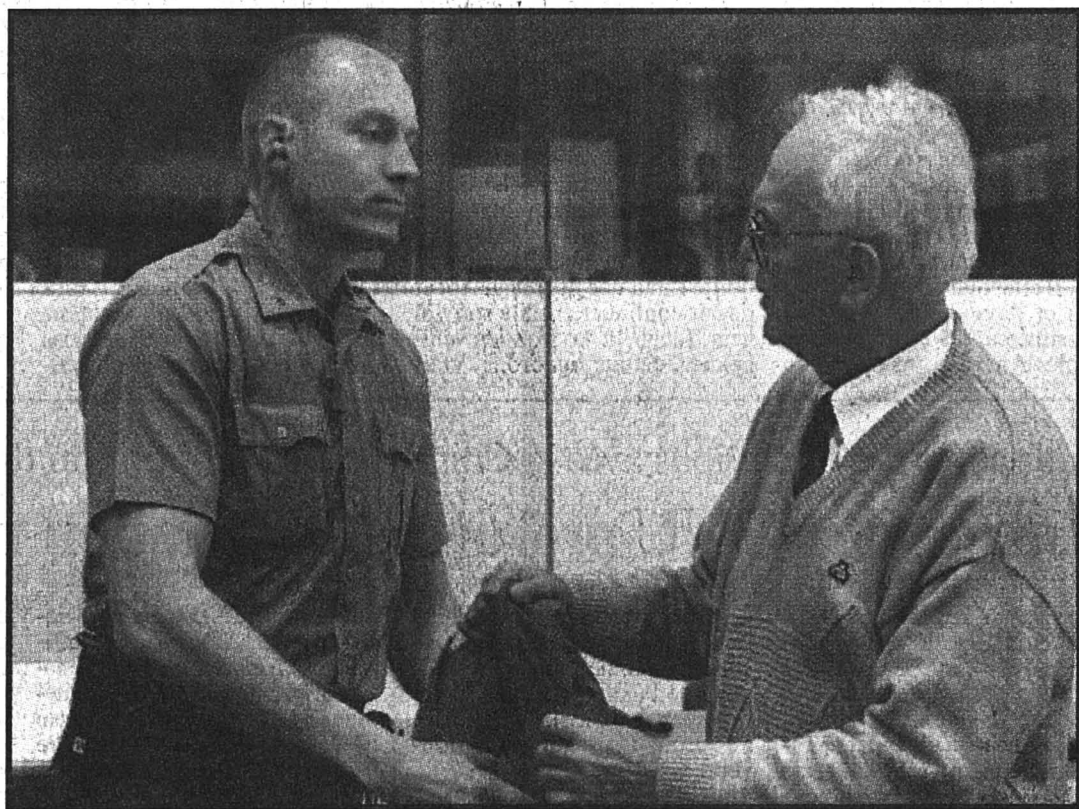
Dans un message à la nation, le président bosniaque Alija Izetbegovic a appelé à un effort de réconciliation entre les différents groupes nationaux en Bosnie-Herzégovine. Ceci afin d'en faire un pays de «liberté et de tolérance».

«Soyons un peu moins Bosniaques, Croates, Serbes et Juifs et davantage citoyens de Bosnie-Herzégovine», a déclaré le président Izetbegovic. M. Izetbegovic, 70 ans, se trouve toujours à l'hôpital où il est traité pour surmenage.

Le 1er mars 1992, un référendum boycotté par la majorité de la communauté serbe avait donné 64% de votes en faveur de l'indépendance. La question posée était: «Êtes-vous en faveur d'une Bosnie-Herzégovine indépendante et souveraine, un Etat égalitaire pour tous les citoyens qu'ils soient Musulmans, Serbes, Croates et autres, qui y vivent?»

La guerre provoquée par les séparatistes serbes, soutenus par l'armée fédérale de Yougoslavie dont la majorité des cadres étaient serbes, a véritablement commencé en Bosnie dans les premiers jours d'avril. La Communauté européenne a reconnu l'indépendance de la Bosnie le 6 avril.

C'est la première fois que le jour de l'indépendance est célébré



La Haye

Le Tribunal pénal international a inculpé le général serbe Djukic de crimes de guerre. (Keystone)

dans une situation de paix, après la signature des accords de Dayton le 14 décembre. Ces accords prévoient un Etat pluri-ethnique composé de deux grands ensembles - une Fédération croato-musulmane et une République bosno-serbe, Sarajevo restant la capitale.

Pour la première fois depuis avril 1992, une brèche a été ouverte dans l'encerclement de Sarajevo. Mais les districts serbes qui doivent passer sous autorité croato-musulmane continuent de se vider de leur population. L'Organisation pour la sécu-

rité et la coopération en Europe (OSCE) a de son côté ouvert hier à Banja Luka (nord-ouest) son premier bureau en République serbe de Bosnie. L'OSCE s'occupe de la préparation des élections, du respect des droits de l'homme et du rétablissement de la confiance entre les trois communautés dans toute la Bosnie.

A La Haye, le TPI a inculpé le général bosno-serbe Djordje Djukic de crimes de guerre et crimes contre l'humanité pour des faits commis lors du siège de Sarajevo. Le TPI a désormais

inculpé 53 personnes, toutes de souche serbe sauf six. Seuls le général Djukic et un autre Serbe, Dusan Tadic, sont en détention à La Haye.

Djordje Djukic est accusé d'avoir contribué à des opérations bosno-serbes, dont le bombardement de civils, durant le siège de Sarajevo de mai 1992 à la fin 1995. Officier de l'armée fédérale yougoslave (JNA), il aurait fait valoir ses droits à la retraite en 1992 pour rejoindre les rangs de l'armée bosno-serbe.

(ats, afp, reuter)

Intégrale des sonates de Beethoven

## Carnets de route



Commencée en septembre dernier par Edith Fischer à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, l'intégrale des sonates pour piano de Beethoven est à mi-chemin du cycle. Il est donc

temps de faire le point sur ce parcours, sur l'expérience chaux-de-fonnaire. Edith Fischer répond à nos questions. (DdC)

Page 27

Hockey sur glace - Le HCC mate Thurgovie

## Une rude bataille



Philippe Bozon - Guido Laczko - Peter Martin

Vainqueur 4-3, le HCC a superbement entamé sa demi-finale face à Thurgovie. (Impar-Galley)

Page 9

OPINION

## Pan sur les doigts

On voudrait l'épargner qu'on ne pourrait pas! L'extrême droite suisse tend si bien les doigts qu'avec la meilleure volonté du monde, on a du mal à ne pas y asséner quelques coups de réglette.

Les Démocrates suisses (ex-Action nationale) et le Parti de la liberté (ancien Parti des automobilistes) ont annoncé hier qu'ils s'opposaient à la révision totale de la Constitution fédérale. Motif: cette révision limiterait les droits populaires. Tenir des propos pareils, c'est faire l'âne pour avoir du son.

Le projet de révision de la Constitution est en fait un toilettage intelligent du texte original. Il innove toutefois sur quelques questions importantes. Les droits populaires en font évidemment partie et pour qui sait lire, ce projet en élargit l'usage plutôt qu'il ne le restreint.

D'une part, le législateur propose la création d'un instrument nouveau qu'il dépose entre les mains du peuple. L'initiative législative offre en effet au souverain la possibilité de provoquer la création d'une loi. Jusqu'ici, la chose était impossible: le peuple n'avait accès qu'à la Constitution.

D'autre part, les auteurs du projet envisagent d'élargir l'usage du référendum aux domaines administratifs, jusqu'ici soustraits au veto populaire.

Enfin, la révision proposée envisage la création d'un embryon de Cour constitutionnelle utile notamment à limiter l'omnipotence du Parlement sur la validité des initiatives populaires.

Dans ces conditions, on peine à voir une restriction des droits populaires. Si l'extrême droite en voit tout de même une, c'est qu'elle ouvre l'œil, même si ce n'est pas forcément le bon.

Les ultras n'admettent pas qu'on envisage - parmi d'autres propositions moins malvenues - l'augmentation du nombre de signatures requises pour l'aboutissement d'un référendum ou d'une initiative. Sur ce point, et sur ce point seulement, on ne peut pas leur donner totalement tort.

Demeure toutefois que, même avec cette restriction, le bilan des droits populaires dans le projet de nouvelle Constitution fédérale reste très largement positif. Si les Démocrates suisses et le Parti de la liberté le contestent malgré tout, c'est tout simplement qu'ils portent mal leur nom: ils ne sont pas démocrates et l'idée seule de la liberté suffit à les effrayer.

Benoît COUCHEPIN

## Accident d'un Boeing 737 péruvien

# Aucun survivant

Les équipes de secours ont retrouvé hier 103 des 123 victimes de l'accident du Boeing 737 de la compagnie péruvienne Fawcett. L'appareil s'est écrasé jeudi soir contre une montagne dans le sud du Pérou, alors qu'il survolait une zone orageuse, peu avant d'atterrir.

Les secouristes ont déplacé en vain des morceaux de l'avion accidenté pour tenter de retrouver d'autres cadavres, a précisé un porte-parole de la défense civile. Les corps des 20 autres personnes tuées auraient brûlé dans l'incendie qui a éclaté après l'accident. Les flammes ont fait rage pendant sept heures dans les débris de l'appareil.

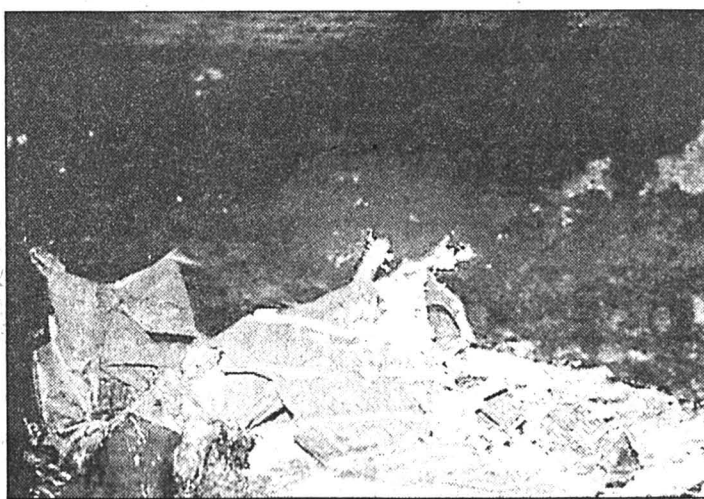
L'avion transportait 117 passagers et six membres d'équipage. Il effectuait la liaison entre Lima et Arequipa, 3e ville du pays située à 2300 m d'altitude dans les Andes, à un millier de

kilomètres au sud de la capitale. Quarante étrangers, 33 Chiliens, deux Belges, deux Canadiens, deux Boliviens et un Brésilien sont morts dans l'accident.

Peu avant d'atterrir à Arequipa, le Boeing, qui traversait une zone orageuse, a percuté une montagne à 8 km au nord de la ville, a indiqué un porte-parole de Fawcett. A 20 h 15 (2 h 15 heure suisse), cinq minutes avant l'heure d'arrivée prévue, le pilote de l'avion avait pris contact avec la tour de contrôle sans rien signaler d'anormal.

Des habitants de la région ont indiqué avoir entendu une forte explosion. Certains ont affirmé avoir vu une aile du Boeing en feu avant qu'il ne s'écrase. Ce dernier détail a été confirmé par le pilote d'un avion d'une autre compagnie péruvienne effectuant la liaison Arequipa-Lima en sens inverse.

L'avion, un biréacteur, avait quitté Lima une heure plus tôt et devait continuer ensuite son vol vers Tacna, à la frontière chilienne. «Nous ignorons vrai-



Arequipa

Les débris de l'appareil.

(Keystone)

ment ce qui s'est produit», a indiqué le porte-parole de Fawcett.

Le ministre péruvien des Transports, Manuel Vara Ochoa, s'est rendu à l'aéroport de Lima pour consoler les proches des victimes et recon-

trier des responsables. Des représentants de la compagnie Fawcett ont annoncé qu'ils allaient mettre des vols gratuits dans la journée pour Arequipa, pour ceux des proches des victimes qui souhaiteraient s'y rendre. (ats, afp, reuter)

**2.3.1503** - Venise signe un traité avec les Turcs, abandonnant Lépante, mais gardant certaines îles ioniennes.

**2.3.1585** - La Ligue catholique déclare Henri IV inapte à monter sur le trône de France.

**2.3.1793** - La Vendée se soulève contre le gouvernement de la Convention.

**2.3.1949** - Une superforteresse américaine B-50 se pose au Texas après avoir accompli le premier vol autour du monde sans escale.

### BRÈVES

#### Sommet Europe-Asie Accord conclu

L'Union européenne et la Corée du Sud ont conclu hier un vaste accord de coopération économique, politique et judiciaire. En marge du sommet euro-asiatique de Bangkok, l'UE s'est en outre engagée à participer à la reconversion du secteur nucléaire nord-coréen à des fins civiles.

#### Elections en Sierra Leone

**Annulation demandée**  
Une majorité des treize partis politiques en compétition pour les élections générales sierra-léonaises a demandé l'annulation du scrutin, apprend-t-on de bonne source hier à Free-town. Les observateurs internationaux l'avaient pourtant qualifié la veille de «libre et transparent».

#### Cuba

##### Avertissement

Cuba a prévenu qu'aucune intrusion ne sera permise dans ses eaux pour rendre hommage aux quatre pilotes d'avions d'exilés cubains abattus par la chasse cubaine le week-end dernier, et a dit que de nouvelles sanctions américaines auraient des conséquences sévères sur leurs relations bilatérales.

#### Trafic de drogue Sanction américaine

Les Etats-Unis vont prendre des sanctions à l'encontre de six pays, dont la Colombie, en raison de l'insuffisance de leur lutte contre le trafic de drogue, a annoncé hier le Département d'Etat. Le Mexique, la Bolivie et le Pérou ont en revanche obtenu un certificat de bonne conduite.

#### Grèce

##### Espionnage

Athènes a demandé le rappel des attachés militaires de l'Italie et des Pays-Bas, a déclaré hier le porte-parole du gouvernement grec Dimitris Réppas. Les deux diplomates avaient été surpris sur l'île de Lesbos en possession de notes concernant des installations militaires grecques s'y trouvant.

#### Processus de paix en Ulster

##### Cessez-le-feu rejeté

L'IRA a rejeté jeudi les appels au rétablissement immédiat du cessez-le-feu. Dans son communiqué, elle constate «l'échec du processus de paix irlandais».

## Haïti: après des tractations avec la Chine Mandat de l'ONU prorogé

Le Conseil de sécurité de l'ONU a approuvé jeudi la prorogation pour quatre mois du mandat de la mission de Nations unies en Haïti (Minuha). Le vote est intervenu à quelques heures de son expiration. La décision a été prise après de laborieuses tractations avec la Chine qui menaçait d'opposer son veto.

La résolution a été adoptée à l'unanimité. Elle prévoit que les effectifs de la Minuha seront ramenés à 1200 soldats et 300 policiers civils, le maximum que Pékin avait dit qu'il accepterait. Le Canada a fait un geste en offrant d'envoyer 600 à 700 hommes de son propre chef.

Ces troupes ne feront pas partie du contingent autorisé par le Conseil. Elles seront placées sous le commandement de l'ONU, afin que la force internationale en Haïti corresponde globalement à ce que voulaient tous les autres membres du Conseil.

Les discussions avec la Chine ont duré plusieurs jours. De source diplomatique, on a indiqué que Pékin avait ainsi voulu marquer sa colère face à Haïti et aux Etats-Unis, jugés trop ouverts sur Taiwan.

Jeudi soir, alors que le mandat de la Minuha expirait à minuit, la Chine menaçait encore d'opposer son veto au projet initial. Ce dernier prévoyait le maintien en Haïti d'une force de 1900 soldats et 300 policiers civils pendant six mois. Le Canada a le plus gros contingent de la nouvelle mission.

Ottawa a jugé les effectifs voulus par Pékin trop faibles pour permettre un travail efficace. C'est pourquoi il a proposé d'envoyer en complément des soldats canadiens qui porteront l'uniforme canadien. La Minuha a vu ses effectifs réduire au fil des mois, alors que la force comptait 5800 hommes à l'origine en avril 1995. (ats, afp)

## Présidentielle russe

### Gorbatchev candidat

L'ancien président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a annoncé hier son intention de se présenter aux élections présidentielles russes du 16 juin. Les derniers sondages d'opinion le créditent d'à peine 0,6% des intentions de vote.

«Oui, je serai candidat», a déclaré le dernier chef de l'Etat d'URSS et dernier secrétaire général du Parti communiste d'Union soviétique, qui fêtera samedi son 65e anniversaire. «Les démocrates doivent s'unir et remporter ces élections», a-t-il ajouté.

Mikhaïl Gorbatchev était devenu secrétaire général du PC soviétique en mars 1985 après la disparition de Constantin Tchernenko. Il avait vite insufflé un air nouveau, lançant la «glasnost», la «perestroïka» et la «nouvelle pensée». Il est resté à la tête de l'URSS jusqu'à sa dissolution officielle fin décembre 1991.

Mikhaïl Gorbatchev affirme dans un communiqué qu'il souhaite la convocation prochaine d'un vaste «forum» des forces démocratiques «afin de mettre au point un plan d'action commun». «Nous avons un devoir

sacré: donner à la Russie la possibilité de choisir réellement», ajoute-t-il.

Selon lui, les Russes n'ont actuellement le choix qu'entre des «lendemain sombres» et un «passé qui chante», allusion directe aux deux principaux candidats en lice, le président sortant Boris Eltsine et le responsable communiste Guennadi Ziouganov.

#### UN MILLION DE SIGNATURES

La grande majorité des Russes tiennent Mikhaïl Gorbatchev pour directement responsable de la disparition de l'Union soviétique. De leur côté, les démocrates ont encore en mémoire ses tentatives pour écraser par la force les mouvements indépendantistes dans les républiques périphériques de l'URSS et son flirt avec les forces conservatrices dans les mois précédant le coup d'Etat manqué d'août 1991.

Avant d'être officiellement candidat, Mikhaïl Gorbatchev devra, comme tous les autres prétendants, réunir un million de signatures de soutien. (ats, reuter)

## Israël: proposition du Hamas Négociation refusée

Israël a rejeté hier toute négociation avec les intégristes palestiniens du Mouvement de la résistance islamique (Hamas) et demandé à l'Autorité palestinienne de Yasser Arafat d'agir contre le groupe terroriste. L'Autorité a donné en conséquence jusqu'à hier minuit aux extrémistes pour qu'ils restituent leurs armements, faute de quoi elle les récupérera par la force.

Le Hamas avait annoncé jeudi dans un communiqué qu'il mettait un terme à ses attentats anti-israéliens jusqu'au 7 mars mais demandait en échange la libération des fondateurs du groupe et l'arrêt des opérations contre son aile militaire, les Brigades Izzedine al-Kassem, et le démantèlement des colonies juives en Cisjordanie.

Le ministre israélien des Affaires étrangères Ehud Barak a répondu sur les ondes de la radio israélienne qu'il n'était pas question de négocier avec une «organisation terroriste». Et

d'ajouter: «Nous nous attendons à ce que les noyaux terroristes du Hamas soient désarmés par l'Autorité palestinienne dans le cadre d'un processus strictement palestinien».

Cette «suggestion» a été immédiatement entendue par l'Autorité palestinienne de Yasser Arafat qui a annoncé qu'elle donnait jusqu'à hier minuit aux extrémistes du Hamas pour qu'ils restituent leurs armements. «Si nous avons la moindre information, le moindre détail sur une personne détenant des explosifs et des armes, nous pénétrons dans sa maison et l'arrêtons», a promis le procureur général palestinien Khaled al-Kidreh.

Parallèlement, le premier ministre israélien Shimon Pérès a fait adopter hier une série de mesures renforçant la sécurité: 800 hommes supplémentaires seront ainsi déployés dans les autobus, cibles d'au moins neuf attaques terroristes ces deux dernières années. (ap)

## Italie: après un cinquième assassinat

### Suicide du tueur en série

Le tueur en série recherché par la police de Merano (nord de l'Italie) s'est suicidé hier. Il venait de perpétrer un cinquième meurtre. Un carabinier est en outre décédé lors d'une violente fusillade avec le forcené.

Le corps carbonisé du tueur a été retrouvé dans sa maison détruite par les flammes, dans la campagne à quatre kilomètres de Merano. L'homme tenait encore en main une carabine de calibre 22 à la crosse sciée. Il s'est tiré une balle dans la bouche, selon les enquêteurs.

Le chef d'une patrouille de carabiniers s'était, plus tôt dans la journée, approché d'une grange proche de la maison. Le tueur en était sorti et lui avait tiré une balle dans la tête, avant de retourner dans le bâtiment.

Une fusillade très nourrie a alors éclaté. Les carabiniers ont utilisé des grenades lacrymogènes et deux bâtiments, dont la grange, ont pris feu. Le chef de patrouille blessé a été emmené à l'hôpital de Bolzano où il devait mourir en début d'après-midi.

Dans la matinée, le tueur avait assassiné d'une balle tirée en

pleine tête un maçon quinquagénaire, dont le cadavre avait été découvert sur le terrain de sport de Rifiano. Il s'agissait du cinquième meurtre perpétre par ce berger solitaire de 39 ans.

La série d'assassinats avait commencé le 8 février avec la mort d'un fonctionnaire de la Bundesbank Hens Detmering et de son amie italienne. Ces personnes, comme les victimes suivantes, ont été tuées d'une balle dans la tête, en fin de journée.

Après le quatrième meurtre, perpétre mercredi, d'importantes forces de police avaient investi Merano. Un signalement précis du tueur avait également été donné par la fiancée de l'une des victimes.

Selon la police, l'individu retrouvé mort est bien le tueur en série. Il faisait par ailleurs partie du mouvement d'extrême droite «Ein Tirolo», partisan de la réunification du Haut-Adige italien avec le Tyrol autrichien. Ses multiples assassinats avaient créé une véritable psychose à Merano, une ville de 50.000 habitants. (ats, afp)

Mer Egée

## Friction gréco-turque

Un bâtiment de guerre turc et un bâtiment de guerre grec sont entrés en collision jeudi près d'un petit îlot en mer Egée que les deux pays se disputent, a annoncé hier le ministère grec de la Défense.

La Grèce a aussitôt adressé à Ankara une protestation dénonçant une violation des eaux territoriales grecques.

Pour sa part, le Ministère turc des Affaires étrangères a rejeté la protestation grecque: «L'affaire s'est produite à l'intérieur des eaux territoriales turques à la suite d'une fausse manœuvre du navire grec. L'incident est maintenant clos», a déclaré un porte-parole.

Le Ministère de la défense grec affirme, lui, que la collision s'est déroulée dans les eaux territoriales grecques tout près de l'îlot appelé Imia en Grèce et Kardak en Turquie. Le bâtiment grec n'a subi que des dégâts légers.

La tension avait été particulièrement vive en janvier dernier entre Athènes et Ankara à propos de cet îlot. La Grèce affirme en avoir la possession en vertu d'accords internationaux et estime que le différend ne peut se régler que devant le Tribunal international de La Haye. La Turquie préfère des négociations bilatérales. (ap)

Tchéchénie

## Nouveaux bombardements

L'aviation et l'artillerie russes ont bombardé pour la seconde journée consécutive hier les environs du village tchéchène de Bamout (ouest), où subsistent de nombreux séparatistes armés tchéchènes.

Le général Nikola Tkatchev a déclaré à l'agence Interfax que les bombardements avaient visé les zones montagneuses autour de Bamout et abritant les séparatistes. Selon lui, un véhicule blindé tchéchène aurait été détruit.

Il a évalué le nombre des combattants tchéchènes entre 300 et 500 et affirmé que pratiquement tous les villageois avaient fui. Bamout est situé tout près d'Archty (République autonome d'Ingouchie), où quatre civils avaient été tués et dix autres blessés la semaine dernière lors de bombardements de l'armée russe qui traquait les séparatistes tchéchènes. (ap)

Turquie

## Gouvernement pour bientôt

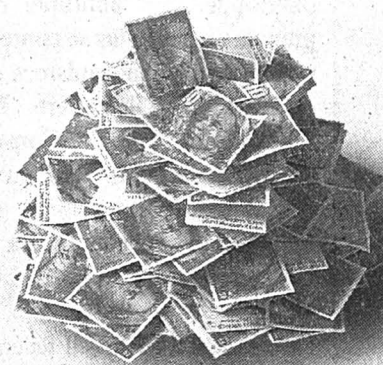
Les deux leaders de droite turcs Tansu Ciller et Mesut Yilmaz ont annoncé hier la formation d'un gouvernement pour la semaine prochaine. L'annonce mercredi de leur accord de coalition a dopé la bourse: elle a gagné plus de 15% en une semaine.

«Nous espérons nous mettre d'accord dimanche et annoncer la formation du gouvernement la semaine prochaine», a indiqué Mme Ciller, à l'issue d'une réunion avec M. Yilmaz. «Nous avons réalisé des progrès importants concernant la répartition des ministères et le principe de la rotation du poste de premier ministre», a ajouté le premier ministre sortant.

Mesut Yilmaz a qualifié de «très positif» son entretien avec Mme Ciller. «Nous nous sommes mis d'accord pour régler d'ici à dimanche les petits détails qui restent en suspens», a-t-il précisé. (ats, afp)



**Vous payez: Fr. 21 870.-.**



**Vous avez économisé: Fr. 1550.-.**

**Leasing**  
Polo Swiss Special  
Fr. 11.45 par jour  
Prix catalogue Fr. 21 870.- / Location Fr. 242.25 par mois  
48 mois / 10 500 km par an

## De quoi économiser un joli tas d'argent: la Polo Swiss Special.

Comment nous économiser un tas de travail et vous un tas d'argent? Facile! Nous incorporons d'emblée tous les extra chers aux Suisses au stade de la construction si bien que la facture s'en trouve considérablement réduite. Livrée avec direction assistée, vitres

électriques à l'avant, climatisation, verrouillage central, double airbag et sécurité antidémarrage, la Swiss Special a tout pour plaire: vous avez le beurre et l'argent du beurre! Vous y gagnez d'ailleurs à plus d'un titre car il y a de nombreuses teintes au choix. Vous

pouvez aussi obtenir pour une boîte automatique par exemple: idéale pour ceux qui veulent s'économiser en ne passant plus les vitesses.



**La Polo Swiss Special.**  
**Vous savez ce que vous achetez.**



AMAG, importateur VW, 5116 Schinznach-Bad. Les 550 agents VW ont aussi de belles formules de leasing à vous proposer à partir de fr. 11.45/ jour.

02-775947/ROO

Le 10 mars prochain, dites

# Non

Resp. Dr Pierre Triponez, Berne

**au projet relatif à l'équipement personnel des militaires**

- Quelques 2000 postes de travail à domicile et plusieurs entreprises artisanales sont menacés par la centralisation des acquisitions auprès de la Confédération!

- Nous ne pouvons pas nous permettre d'abandonner à leur sort les régions de montagne et de la périphérie!

- Cette fausse mesure d'économie risque de nous coûter fort cher!

Union suisse des arts et métiers  
Office suisse du travail à domicile  
Groupement suisse pour les régions de montagne

5-279199

### DIVERS

#### DU JAMAIS VU!!!

25 CUISINES CHÊNE ou CHÂTAIGNIER

cédees à **Fr. 8350.-**

très beaux appareils inclus

+ LAVE-VAISSELLE GRATUIT

faisable encore sur plan ou mesure.

**salles de bains de couleurs**

**Fr. 1295.-**

L'HABITAT - 1907 SAXON - ☎ (026) 44 19 19

Téléphoner avant de venir ou

TAVANNES - Grand-Rue 8 - ☎ (032) 91 32 44

Ouvert que le samedi

En cas de non réponse des deux numéros

(089) 220 25 87 38-313432/4x4



**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

### SPECTACLES - LOISIRS

THÉÂTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Classé monument historique d'importance nationale par la Confédération

5e spectacle de l'abonnement

**DIMANCHE 10 MARS 1996 à 20 heures**

#### FOLLE AMANDA

de Pierre Barillet et Jean-Pierre Grédy  
Mise en scène de Raymond Acquaviva  
Avec: NICOLE CROISILLE et CLAUDE GIRAUD

Location: Tabatière du Théâtre, ☎ 039/239 444  
dès samedi 2 mars pour les Amis du Théâtre  
et lundi 4 mars pour le public.

132-784256

Solution  
du mot mystère  
**PHARYNX**

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

»Toutes les jeunes femmes ciblées par notre ordinateur comme éventuelles victimes d'un meurtrier récidiviste vous ressemblent par l'âge, l'intelligence et l'apparence. En d'autres termes, notre tueur peut avoir donné rendez-vous à cinquante filles et n'en

avoir trouvé qu'une seule à son goût. Je sais que je ne vous dissuaderai pas de répondre à ces annonces. A dire vrai, vous nous avez beaucoup aidés dans nos recherches. Néanmoins, vous n'êtes pas entraînée à servir d'appât. Vous êtes une jeune femme profondément généreuse, vulnérable, qui n'est pas apte à se défendre si elle s'aperçoit soudain qu'elle est piégée.

– Je n'ai pas l'intention de me laisser piéger.

Vince prit rapidement un café et s'en alla. Il expliqua que son fils, Hank, venait par le train depuis Long Island et qu'il voulait être rentré chez lui avant son arrivée.

Les yeux de Nona le suivirent tandis qu'il s'arrêtait pour régler l'addition.

– As-tu remarqué sa cravate? demanda-t-elle. Aujourd'hui, elle était à carreaux noirs et bleus avec une veste

de tweed marron.

– Et alors? Je suis sûre que tu t'en fiches.

– Au contraire. Ça me plaît. Vince D'Ambrosio est si déterminé à trouver qui a tué ces filles qu'il ne s'encombre pas de détails sans importance. J'ai téléphoné chez les Barnes à Lancaster, juste après qu'ils ont ouvert le paquet avec les chaussures et, je peux te l'avouer, les entendre m'a brisé le cœur. Aujourd'hui, j'ai appelé le frère de Nan Sheridan pour lui demander de participer à l'émission. J'ai perçu la même douleur dans sa voix. Oh, Darcy, je t'en supplie, fais attention!

### Chapitre XII

Dimanche 3 mars

Le dimanche matin à 9 heures, Michael Nash téléphona.

– J'ai pensé à vous, j'étais inquiet.

Comment allez-vous?

Elle avait assez bien dormi.

– Pas mal.

– Prête pour aller faire un tour et dîner à Bridgewater, dans le New Jersey? Nous rentrerons tôt. – Il n'attendait pas sa réponse. – Au cas où vous n'auriez pas regardé par la fenêtre, il fait un temps radieux. On se croirait au printemps. Ma gardienne est une remarquable cuisinière et se sent horriblement frustrée si je n'amène pas des amis à la maison au moins une fois pendant le week-end.

Darcy avait redouté cette journée. Lorsqu'elles n'avaient pas d'autres projets, elle et Erin se retrouvaient le dimanche pour un brunch et passaient ensuite l'après-midi au Lincoln Center ou dans un musée.

– C'est très tentant.

(A suivre)

## Politique régionale de la Confédération

# Réorientation

La Confédération doit donner aux régions les moyens de se développer. Sa politique régionale ne peut plus se contenter de simples mécanismes de redistribution financière. La réorientation que le Conseil fédéral propose au Parlement vise à armer les régions de montagne et rurales face à la concurrence.

Le message du Conseil fédéral, présenté hier à Berne, prévoit une révision totale de la Loi fédérale sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (LIM). Il propose aussi un nouvel arrêté fédéral instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural, baptisé Regio Plus.

La globalisation de l'économie et le glissement vers le secteur tertiaire entraînent une mobilité des activités économiques des régions périphériques vers l'étranger ou vers les centres ur-

bains suisses. La politique régionale doit tenir compte de cette «formidable évolution», a expliqué le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz. La Confédération entend favoriser la compétitivité et le développement durable des régions et assurer la qualité de la vie par le maintien d'un peuplement décentralisé.

Le principal objectif de la révision de la LIM est de rendre l'aide aux investissements plus incitative. La LIM continuera à faciliter le financement de projets d'infrastructure dans les 54 régions «de montagne», qui couvrent deux tiers du territoire suisse où vit un quart de la population. La LIM est financée par un fonds institué en 1974, dont le capital doit être porté à 1,6 milliard de francs d'ici à l'an 2005.

Les infrastructures qui peuvent bénéficier d'un soutien sont les équipements et les installations de services publics ou les infrastructures favorisant le développement du tourisme. Contrairement à la LIM actuelle, la loi révisée ne permettra

d'accorder des aides à l'investissement que sous forme de prêts, et non de cautionnements. Les prêts seront accordés sans intérêt ou à un taux avantageux.

Les prêts auront un montant forfaitaire fixe, qui sera versé même si le projet est réalisé à un coût moindre que prévu. Les éventuelles économies sont donc tout bénéfique pour le promoteur du projet, qui a intérêt à travailler au meilleur coût possible. Des mesures sont prévues pour éviter que les promoteurs ne cherchent à bénéficier d'une aide plus importante en gonflant les devis.

### IDÉES NOVATRICES

Le Conseil fédéral entend aussi abandonner la limitation actuelle de l'aide à 25% du coût total du projet. Les mécanismes incitatifs de la LIM ne peuvent en effet pas jouer pleinement avec un tel plafonnement. La Confédération n'accordera par ailleurs un soutien qu'à condition que le canton concerné verse une prestation équivalente.

«Regio Plus» est un nouvel instrument de la politique régionale. D'une durée limitée à dix ans, cet arrêté prévoit l'octroi d'aides initiales pour des initiatives de développement groupant plusieurs partenaires privés ou publics. Celles-ci doivent améliorer l'exploitation des ressources à l'échelle locale, régionale ou suprarégionale. Regio Plus s'applique à toutes les régions de montagne LIM et certaines régions rurales du Plateau, soit 80% de la superficie de la Suisse et 40% de la population.

Le programme Regio Plus a été limité à 70 millions de francs, qui seront prélevés dans le fonds d'aide aux investissements de la LIM. Ainsi, ni la révision de la LIM ni l'arrêté Regio Plus n'entraîne de nouvelles dépenses pour la Confédération. Seules peuvent en bénéficier des initiatives de type coopératif, se caractérisant par leur esprit novateur, leur caractère exemplaire et leur capacité de stimulation. Les projets doivent surtout créer et assurer des emplois. (ats)

**2 mars 1976** – Pour marquer le 500<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Grandson (victoire des Confédérés sur les troupes bourguignonnes de Charles le Téméraire), 17 marcheurs lucernois arborant les armes et les costumes de guerriers du XVe siècle, arrivent au bout de leur périple de 180 kilomètres séparant Lucerne de Grandson.

### BRÈVES

#### Affaire Nyffenegger

##### L'accusé reste en prison

Friedrich Nyffenegger reste en détention préventive. Le procureur général de la Confédération Carla del Ponte a rejeté une demande de remise en liberté déposée par le défenseur de l'ancien colonel, en raison de la persistance du danger de fuite et de collusion.

#### Tessin

##### Flavio Maspoli condamné

Le conseiller national Flavio Maspoli (Lega/TI) a été condamné à 20 jours de prison avec sursis pour diffamation. Il devra prochainement comparaître devant le tribunal, ayant fait opposition au jugement communiqué par écrit.

#### Déficit des CFF

##### Record

Les CFF attribuent leur déficit record de 496 millions de francs en 1995 à des charges extraordinaires. La Régie se voit maintenant contrainte de revoir à la baisse les recettes escomptées pour l'année en cours. 1997 se présente sous les auspices d'un optimisme modéré. Le résultat des comptes 1995 est «extrêmement mauvais», a admis Benedikt Weibel, président de la direction générale des CFF.

#### Centenaire du TCS

##### Brochure commémorative

Le Touring Club Suisse (TCS) célèbre cette année son centième anniversaire. A cette occasion, le plus grand club d'automobilistes de Suisse a créé une nouvelle catégorie de membres: les usagers non motorisés. En cette année du centenaire, le TCS, qui compte 1,33 million de membres, aura son timbre et sa brochure commémorative.

#### Ecole de recrues à Sion

##### Mise en quarantaine

Un cas de méningite a été découvert hier matin à l'école de recrues de forte-risse et d'artillerie 58 à Sion. Les 364 militaires de la caserne - cadres, instructeurs et commandant compris - ont été mis en quarantaine.

#### Vaud: Orchidée II

##### Bossard Consultants proteste

Bossard Consultants proteste de sa bonne foi. La société française, qui élabore le plan d'assainissement de l'administration vaudoise Orchidée II, affirme sa confiance dans l'audit en cours sur ses notes de frais.

### Comptes 1995 des PTT

## Bénéfice de 219 millions

En 1995, les PTT ont enregistré un bénéfice pour la troisième année consécutive. Il a été de 219 millions de francs, malgré la morosité économique et les charges de restructuration. Cela représente 82 millions de francs de moins qu'au budget et 84 millions de moins qu'en 1994, selon les chiffres publiés hier.

Les PTT expliquent ce résultat positif par l'importante augmentation des produits des Télécom. D'autres facteurs y ont également contribué: l'application de mesures de rationalisation efficaces, une gestion rigoureuse des coûts, des conditions d'achat avantageuses, une inflation modérée et la baisse des taux d'intérêt.

Les comptes financiers 1995 des PTT ont bouclé avec des produits de 14.745 millions de francs (+5,9%), contre 13.926 millions en 1994. Les charges ont passé de 13.623 millions de francs à 14.526 millions (+6,6%).

Les investissements ont augmenté de 633 millions de francs pour atteindre 3497 millions. Cela est dû à la politique des PTT en matière de coopération et de prise de participations.

L'évolution de la demande de prestations reflète la morosité de la situation économique. Télécom PTT a enregistré une progression de 3%. La demande a par contre reculé de 0,2% pour la Poste, en deçà de ce qui était

prévu au budget (+0,7%). Le manque à gagner a pu être compensé par des mesures d'économie et une gestion rigoureuse des dépenses.

En 1995, les PTT ont occupé en moyenne 59.635 personnes. L'effectif prévu dans le budget à ainsi été dépassé de 594 unités. Ce dépassement s'explique par la réduction du temps de travail, en vigueur depuis le 1er juin dernier, par le développement des activités internationales et par les efforts particuliers consentis dans certains secteurs en pleine expansion.

Le recul de 84 millions de francs du bénéfice par rapport à 1994 s'explique par une augmentation des charges de restructuration. Le résultat tient compte des corrections de valeur des immobilisations ainsi que des provisions pour couvrir les coûts de mises à la retraite pour raison administrative et d'autres prestations de prévoyance professionnelle.

Pour la répartition du bénéfice, le conseil d'administration propose au Conseil fédéral de verser 190 millions de francs à la caisse fédérale. Les 29 millions restants devraient être attribués aux fonds propres de Télécom PTT. Les 1808 millions de francs de fonds propres pour les PTT ne constituent pas une base suffisante pour assurer l'autofinancement des futures entreprises autonomes qu'il est prévu de créer d'ici 1998. (ats)

### Libre circulation des personnes

## Berne «sonde»

Les négociateurs suisses parcourent actuellement les capitales européennes avec une nouvelle proposition exploratoire – un sondage – sur la libre circulation des personnes. Selon le correspondant à Bruxelles du «Tages Anzeiger» (ZH), il s'agirait d'abandonner l'un des deux obstacles dont l'UE demande la levée: le contingentement des étrangers ou la préférence nationale.

La Suisse n'a, jusqu'ici, répondu que partiellement à l'exigence de libre circulation que réclame Bruxelles. Elle veut bien améliorer substantiellement les conditions de séjour et de travail des Européens en Suisse, mais souhaite maintenir trois réserves: un plafond annuel de l'immigration (contingentement), la préférence donnée aux indigènes (Suisse ou permis B et C) pour l'emploi, et le respect des condi-

tions locales de travail et de salaire.

La Suisse pourrait donc, aujourd'hui, abandonner une des deux premières réserves. Il ne lui en coûterait pratiquement rien: le contingent des travailleurs européens n'est utilisé qu'à 50% depuis plusieurs années déjà, et l'absence de préférence nationale peut être considérée comme un droit déclamatoire: son application pratique est assez souple dans l'UE. Il s'agit plutôt d'une tactique de négociation, visant à lâcher des concessions au compte-gouttes pour obtenir des contreparties, par exemple des facilités de vol pour Suisse. Récemment, un même «sondage» concernait l'abandon de la limite de 28 tonnes pour les camions européens, dans une zone frontalière de 20 km au lieu de 10, ainsi que dans un rayon de 30 km autour des ports francs (pratiquement tout le Plateau suisse). F.N.

### Cheiry: sur les lieux du drame de l'OTS

## Journalistes arrêtés

Trois reporters de la chaîne de télévision France 2 ont été arrêtés jeudi vers 16 heures après avoir pénétré illicitement dans la ferme de la Rochette à Cheiry (FR), où s'étaient déroulés les tragiques événements de l'Ordre du temple solaire (OTS) en octo-

bre 1994. Ils ont été relaxés le même soir, a indiqué hier la police cantonale fribourgeoise.

Les trois journalistes se trouvaient sur les lieux du drame pour la préparation d'un reportage télévisé. (ap)

### Secteur tertiaire

## Nouveau syndicat

Les syndicats SIB (Syndicat Industrie et bâtiment) et FTMH ont fondé hier à Berne un nouveau syndicat, «UNIA», destiné aux employés du secteur tertiaire privé. Le siège et le secrétariat du syndicat – deux ou trois personnes, dans un premier temps – seront installés à Berne. La FTMH et le SIB mettront leurs infrastructures, soit une septantaine de secrétariats locaux, à disposition du syndicat UNIA.

D'ores et déjà, le syndicat genevois «Actions» qui regroupe plus de 7000 employés, à Genève, a décidé d'adhérer à UNIA.

Selon Vasco Pedrina, président du SIB, le degré d'organisation syndicale, dans le secteur des services, est extrêmement faible. La protection des employés par des contrats collectifs est lacunaire.

Le principe de la branche professionnelle a été laissé de côté, UNIA doit regrouper des employés de toutes les professions des services.

Pour Christiane Brunner, présidente de la FTMH, ce sont d'abord les femmes, dans les secteurs de la vente et du commerce, qui doivent être les interlocutrices d'UNIA. Le secteur des services est caractérisé par une forte proportion de femmes qui travaillent à temps partiel. C'est dans ce secteur que la défense collective des intérêts est la moins étendue et que l'expérience en la matière est la plus faible, selon Mme Brunner. (ap)

### Groupe Migros

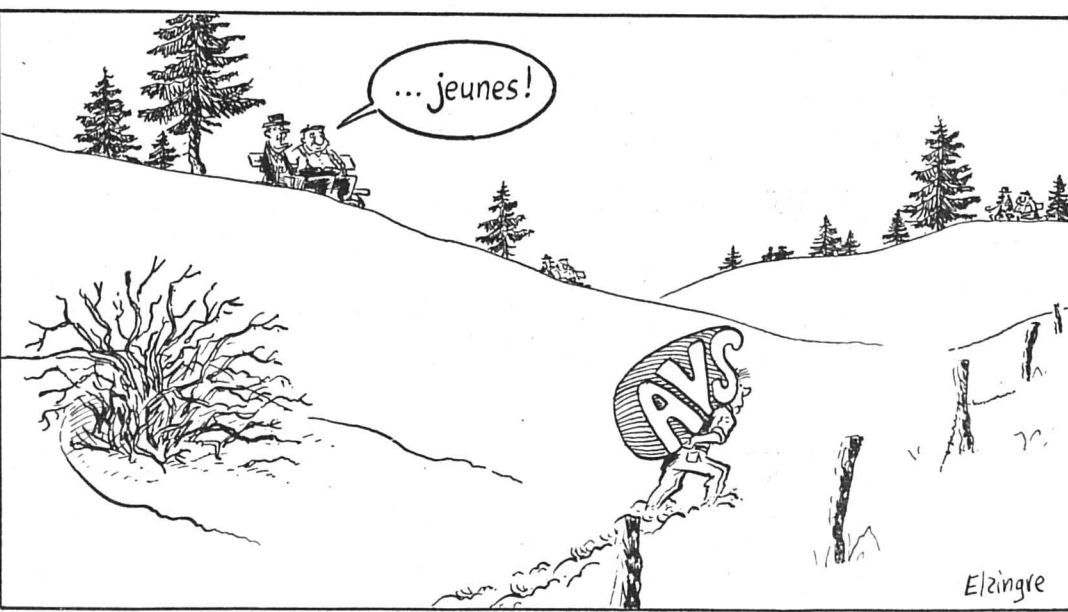
## Chute du bénéfice net

Le groupe Migros a vu son chiffre d'affaires net consolidé se contracter de 0,6% en 1995, à 16,04 milliards de francs. Le cash-flow a diminué de 5%, à 922,2 millions de francs. Quant au bénéfice net, il a chuté de 18,6%, à 274,5 millions de francs.

Ce recul historique s'explique pour l'essentiel par les retombées de l'«aventure» autrichienne. L'abandon de la coopération avec Konsum Autriche a nécessité la constitution de 50 millions de francs de provisions pour pertes éventuelles dans l'immobilier, a révélé Peter Everts, chef des finances, jeudi à Zurich.

Malgré ses déboires autrichiens, Migros ne semble pourtant pas avoir renoncé totalement à de nouvelles escapades au-delà des frontières. «Nous revoynons notre stratégie dans ce domaine», a indiqué laconiquement Eugen Hunziker, président de la délégation de l'administration (direction générale). (ats)

### DUO DU BANC



### Espace économique du Plateau central

## Le Valais sera observateur

L'Espace économique du Plateau central (EEPC) a octroyé au Valais le statut d'observateur. A l'instar du canton de Vaud, le Valais peut désormais participer aux séances du comité gouvernemental de l'EEPC. Tous les cantons bilingues de Suisse sont ainsi membres ou associés à l'EEPC. Le comité gouvernemental de l'EEPC a pris cette décision lors de sa séance de jeudi à Lausanne, a-t-il communiqué hier. Les détails de la collaboration seront discutés à l'occasion de la foire Sion Expo à fin avril. Le Valais avait émis le vœu d'engager un partenariat avec les cinq cantons de l'EEPC

(BE, NE, FR, SO, JU) en 1994. Lors de sa séance, le comité a également décidé d'approfondir la collaboration entre les services administratifs cantonaux. Il envisage de mettre en commun des ressources financières et du personnel pour en accroître la rentabilité et l'efficacité.

La marge de manœuvre financière de l'EEPC se voit toutefois considérablement réduite. Pour l'année en cours, le budget se monte à 1,4 million de francs. Pour l'an prochain, il a été réduit à 500.000 francs. Pour des projets spécifiques, les cantons pourront néanmoins y ajouter des crédits. (ats)

# Le mot mystère

Définition: partie du corps, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 5

E	E	O	E	N	U	B	I	R	T	R	R	P	B	T
T	E	N	I	G	A	P	R	E	E	H	A	A	D	
N	D	V	I	S	R	E	S	X	X	E	T	L	A	R
E	I	A	E	E	I	E	I	O	D	I	E	S	E	O
D	R	R	X	T	N	F	B	N	R	R	F	O	I	N
E	Y	E	N	I	A	F	E	U	P	B	R	E	E	P
C	V	E	A	L	E	M	R	D	S	E	I	T	R	A
X	S	M	U	D	A	R	B	N	L	I	X	E	E	P
E	E	N	A	M	A	N	I	O	C	E	T	X	R	R
S	X	M	A	N	R	T	I	C	T	E	I	U	T	E
E	N	I	E	R	U	T	X	E	T	L	F	R	E	S
N	R	H	O	L	E	E	R	F	O	U	O	F	E	R
E	T	T	U	N	O	P	L	R	I	L	R	B	A	S
E	I	X	E	L	S	N	P	L	S	E	P	N	U	G
N	E	N	G	I	E	T	I	L	E	G	G	X	E	S

<b>A</b> Aéré Aigu Amende Après Bâti Boxer Brebis Dièse Divin Edenté Elite Etambot Etioler Etui Excédé Faine	<b>B</b> Bâti Boxer Brebis Dièse Divin Edenté Elite Etambot Etioler Etui Excédé Faine	<b>D</b> Dièse Divin Edenté Elite Etambot Etioler Etui Excédé Faine	<b>E</b> Edenté Elite Etambot Etioler Etui Excédé Faine	<b>F</b> Faine	<b>G</b> Gaffe Gélule Idée Lexie Lutin Luxe Made Maire Manioc Manuelle Melon Noix	<b>I</b> Idée Lexie Lutin Luxe Made Maire Manioc Manuelle Melon Noix	<b>L</b> Lexie Lutin Luxe Made Maire Manioc Manuelle Melon Noix	<b>M</b> Made Maire Manioc Manuelle Melon Noix	<b>N</b> Noix	<b>O</b> Nord Obus Oisif Royal Dutch C.S.	<b>P</b> Paginé Piste Préfixe Prélat Prétexte Profit Proluxe Rang Rébus Reine Rotin Semaine Sentier	<b>R</b> Rang Rébus Reine Rotin Semaine Sentier	<b>S</b> Semaine Sentier	<b>T</b> Teigne Texture Thénar Toisé Tribune Turne Vexer	<b>V</b> Vexer
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	---------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------	----------------

roc-pa 307

# OFFRE SPECIALE PERMANENTE

DU 1er AU 31 MARS 1996

PERMANENTE + SOIN + SHAMP. + COUPE + COIFF.

**-20%** ~~88.-~~ **70.40** FÉMININ

Prix pour cheveux courts - (offre non cumulable)

**METROPOLE**

**CENTRE**

LA CHAUX-DE-FONDS

039 / 24 10 02

*Saint Algue*  
coiffeur  
visagiste

280 SALONS EN EUROPE



## SPECTACLES - LOISIRS

LA VOITURE, C'EST VOUS!  
LE SALON DE GENÈVE  
C'EST LE VÔTRE!

A découvrir:  
Premières mondiales,  
européennes, suisses  
Exposition spéciale: Mille Miglia  
Tombola: 11 voitures à gagner  
Nombreuses attractions

Au Salon avec le "Forfait Salon" (train+entrée)

276-26141/ROC

SBB CFF FFS



66<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL  
DEL' AUTO  
+ ACCESSOIRES

Paläxpo  
GENÈVE 7-17 MARS 1996

Renseignements:  
Téléphone (022) 761 11 11  
ou info-Salon dès le 19.2.1996:  
Téléphone (022) 760 10 10

## Publicité intensive, Publicité par annonces

**Swiss Market Index**

23. Fév	3280
1. Mar	3380

**Indices**

	29/02	1/03
SPI	2177.74	2193.81
SMI	3354.80	3385.50
Dow Jones	5485.62	5536.56
DAX	2473.55	2501.22
CAC 40	1990.77	2017.19
Nikkei	20125.40	20168.60

**Dollar US**

23. Fév	1.155
1. Mar	1.185

**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.15	1.24
Angleterre	1.78	1.9
Allemagne	80.25	82.75
France	23.15	24.45
Belgique	3.87	4.07
Hollande	71.25	74.25
Italie	0.075	0.08
Autriche	11.35	11.85
Portugal	0.74	0.82
Espagne	0.92	1.02
Canada	0.84	0.92
Japon	1.09	1.19

**Devises**

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.1855	1.2195
Angleterre	1.814	1.866
Allemagne	80.78	82.48
France	23.55	24.05
Belgique	3.93	4.01
Hollande	72.07	73.67
Italie	0.0762	0.0782
Autriche	11.48	11.72
Portugal	0.7735	0.7985
Espagne	0.854	0.984
Canada	0.867	0.891
Japon	1.125	1.159
ECU	1.493	1.525

**Métaux précieux**

	Achat	Vente
\$ Once	398.7	399.2
Lingot	15300	15550
Vreneli 20.-	87	97
Napoléon	85	95
Souver new	93.23	96.63
Souver old	92.81	96.21
Kruger Rand	472	487

**ARGENT**

	Achat	Vente
\$ Once	5.49	5.51
Lingot/kg	205	220

**PLATINE**

	Achat	Vente
Kilo	15835	16085

**Convention Or**

	Achat	Vente
Plage or	15800	15400
Base argent	240	240

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Consultas SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêt suisses

Crédit Suisse	3 mois	6 mois	12 mois
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.12	1.25	1.37
Oblig. de caisse	2.75	3.50	4.00
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.09	4.03	
Taux Lombard	3.50	3.50	

### Taux d'intérêt étrangers

Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	1.43	1.56	1.75
USD/US\$	5.15	5.15	5.18
DEM/DM	3.12	3.12	3.24
GBP/£	5.93	5.87	6.02
NLG/HLG	2.93	2.93	3.06
JPY/YEN	0.43	0.49	0.61
CAD/CS	5.11	5.14	5.31
XEU/ECU	4.43	4.43	4.53

### Bourse suisse

	29/02	1/03
Adia p	229	229
Agie n	91	91
Alusuisse p	966	974
Alusuisse n	963	972
Amgold C.S.	127.75	129
Ares Sersono	946	965
Ascom p	1290	1295
Attisolz n	550	515
Banque Coop	890d	895
Bäloise n	2320	2355
Baer Holding p	1215	1230
BB Biotech	3200	3240
BBC p	1436	1452
Bernoise Ass. n	1210	1210
BK Vision p	1510	1535
Bobst p	1880d	1870
Buehrle p	114.5	114
Bucher Holding p	830d	830
CFN	-	-
Ciba-Geigy n	1071	1085
Ciba-Geigy p	1067	1080
Clariant n	369	376
Cortailod p	630	649
CS Holding n	114.25	114.25
Electrowatt p	433	436
Elco Loser n	530d	532
EMS Chemie p	5370	5420
Fischer p	1519	1500
Fischer n	288	286
Forbo n	506	510
Fotolabo p	538	550t
Galenica n	470	476
Hero p	530	525
Hero n	135d	135d
Hilti bp	930	942
Holderbank p	860	860
Immuno	705	718
Interdiscount p	73	74.5
Jelmoli p	519	558
Kaba Hold. n	590	585
Kuoni N	2200	2220
Landis & Gyr n	850d	850d
Lindt Springli p	20400	20600
Logitech n	123	127
Mercure n	267	265t
Michelin	540	555
Motor Col.	2180	2180
Mövenpick p	408t	390t
Nestlé n	1312	1316
Pargesa Holding	1460	1465
Pharmavision p	6180	6220
Phonak	1230	1240
Pirelli p	136	140.5
Publicitas bp	1130	1140d
Publicitas n	1165	1170
Rentch Walter	195t	194a
Réassurance n	1250	1266
Richemont	1840	1820
Rieter n	348	348

### Indices

	29/02	1/03
Roche bp	9320	9385
Roche p	16550	16650
Rorento C.S.	68.5	68.5
Royal Dutch C.S.	165.5	166.75
Sandoz n	1126	1137
Sandoz p	1126	1147
Saurer n	505	510
SBSI bp	370d	370d
SBS n	220.5	222
SBS p	441	445
SMH n	1250	1250
Schindler n	1340	1293
Schindler bp	1340	1293
Sibra N	186d	186d
SIG P	2700	2690
Sika n	291	290
Sika p	46.5t	46.5t
SMH p	749	754
SMH n	165	168
Sulzer bp	736a	750
Sulzer n	780	791
Surveillance n	455	455
Surveillance p	2310	2320
Swissair n	1155	1167
Swissair bp	170	175
UBS n	275	276
UBS p	1252	1278
Tege Montreux	51.5	52
Von Roll p	23.5t	23.5t
Winterthur n	780	784
Winterthur p	777	780
Zurich n	327	337

### Avant bourse

	21.5	20.8
Astra	21.5	20.8
Calida	890d	900d
Ciment Portland	650d	655d
Danzas n	1370	1400
Feldschlöss. p	2850d	3000

### Amsterdam (HFL)

	76.5	78.5
ABN Amro	76.5	78.5
Akzo	183.1	181.7
Royal Dutch	227.8	228.8
Unilever	222.3	221

### Tokyo (Yen)

	1930	1930
Canon	1930	1930
Daiwa Sec.	1480	1490
Fuji Bank	2110	2120
Hitachi	1060	1070
Honda	2230	2190
Mitsubishi el	1160	1110
Mitsubishi Heavy	851	852
Mitsubishi Bank	2150	2260
Mitsui Co	893	902
NEC	1250	1250
Nippon Oil	632	637
Nissan Motor	814	813
Nomura sec	2160	2160

### Londres (ESTG)

	29/02	1/03
Amgold	68.9375	69.75
Anglo AM	43	42.25
B.A.T.	5.715	5.73938
British Petrol.	5.38792	5.46
British Telecom.	3.72292	3.74281
BTR	3.225	3.27
Cable & Wir.	4.45292	4.52031
Cadbury	5.495	5.55938
De Beers P	20.75	20.5
Glaxo	9.05875	9.01625
Grand Metrop.	4.34	4.36469
Hanson	1.88875	1.905
ICI	8.94167	9.095

### Frankfurt (DM)

	163.6	165.2
AEG	163.6	165.2
Allianz N	2818	2860
BASF	367.4	371
Bay. Vereinsbk.	44.02	44.75
Bayer	448.5	452.5
BMW	826	835
Commerzbank	336	337.8
Daimler Benz	811.5	822
Degussa	530	534
Deutsche Bank	74.07	74.87
Dresdner Bank	38.45	38.8
Hoechst	462.2	462.75
MAN	415	415.8
Mannesmann	525.5	535
Siemens	838.5	846
VEBA I	69.2	70.4
VW	559	571

### Paris (FF)

	143	143.5
AGF	143	143.5
Alcatel	447.1	458.7
BSN	806	804
CCF	73.3	73
Euro Disneyland	14.75	14.3
Eurotunnel	6.25	6.3
Gener.des Eaux	505	515
L'Oréal	1428	1449
Lafarge	346.7	352
Total	332.7	336.4

### New York (SUS)

	41.75	42
Abbot	41.75	42
Am Medical	33.75	33.875
Amexco	46	46.5
Amoco	69.5	70.25
Apple Computer	27.5	26.875

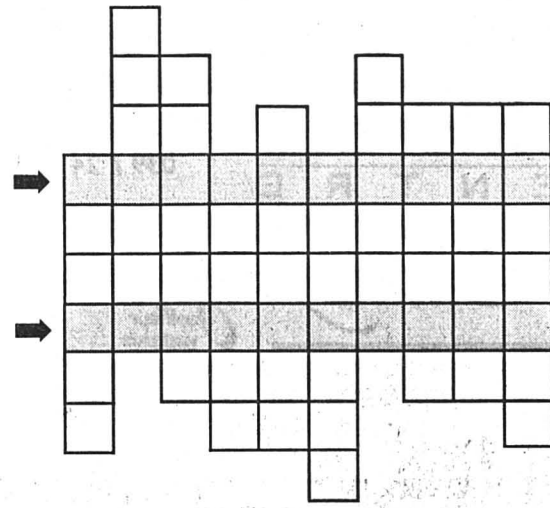
### Fonds de placements

	29/02	1/03
Atlantic Richfield	109.5	109.875
ATT	63.625	63.375

Concours

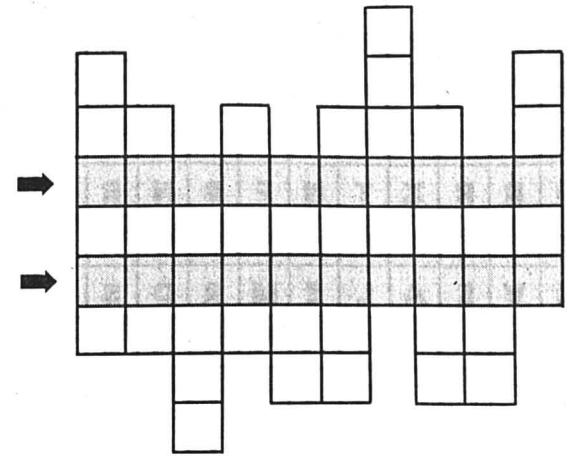
# Le mot répété

DÉCLIN  
GOURDE  
LINGOT  
SURVOL  
VIROLE



CRIANTE  
ESCORTE  
ROBUSTE  
SOULEVE  
VENELLE

FOLIE  
LUTTE  
MANIE  
OISON  
SEMIS



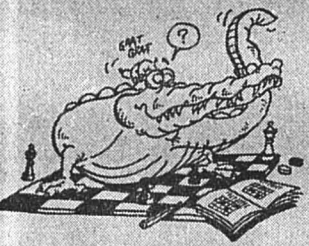
CAREME  
CONTER  
FUTAIE  
MILICE  
VILAIN

### CONCOURS No 502

Question: quel mot lit-on horizontalement dans chacune des grilles?

Réponse: .....  
Nom: .....  
Prénom: ..... Age .....  
Adresse: .....  
NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 5 mars à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds



**Jouez avec nous...**  
Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.  
**Un prix par semaine** est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.  
**Un abonnement d'un an à L'Impartial** est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

### SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

**Rébus No 579**  
Mare - Tain - Luth - Air (Martin Luther)  
**Enigme 508**  
Réponse: A = 3, B = 8, C = 9, D = 5.  
**La pyramide No 605**  
Dans la ligne du bas: 1-3-6-5-7  
**Croisez les mots 509**  
SU

### LE SAVIEZ-VOUS

Une octogénaire, le docteur Martha Voegli, de Thoune, fut bien étonnée lorsque le facteur lui apporta une lettre en 1978, avec vingt-sept ans de retard. La lettre provenait d'un sac postal découvert par des stagiaires de la gendarmerie française qui s'entraînaient à 1200 m sur le glacier des Bossons, au Mont-Blanc. Ce sac faisait partie d'un envoi transporté par un avion d'Air India, le Malabar Princess, qui s'était écrasé en montagne en novembre 1950.

Des savants nippons ont conçu un robot qui sait faire le sushi, plat traditionnel japonais composé de riz et de poisson cru. Sa capacité horaire est de 1200 bols de riz. Autre exemple de robotique à la cuisine: une «main», élaborée aux Etats-Unis, qui casse un œuf dans un bol et le bat d'un doigt à la cadence de 65 coups par seconde.

### CONCOURS

**No 501:**  
**Une vraie vie de roman**  
C'est Romain Gary que nous évoquions.  
**Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Blurette Chalboz, Centre 80, 2405 La Chaux-du-Milieu.**

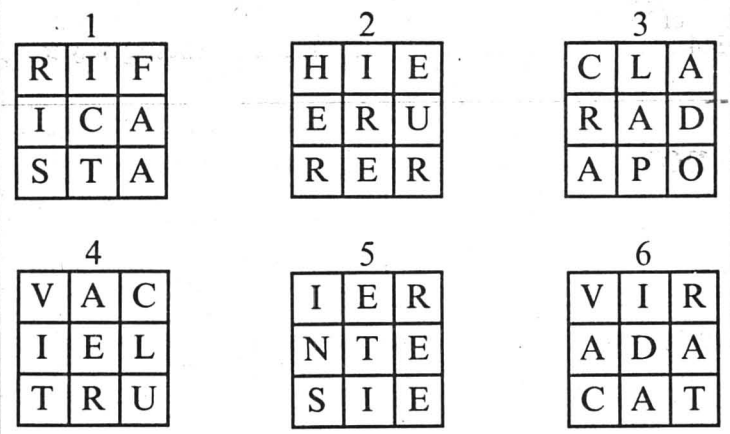
RÉPONSE AUX JEUX DE CETTE PAGE  
SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

Placez verticalement, de haut en bas, tous les mots inscrits devant chacune des grilles, (les six et sept lettres dans la grille de gauche et les cinq et six lettres dans celle de droite) de telle manière que l'on puisse lire deux mots horizontaux dans les lignes grises fléchées de cha-

que grille.  
L'un de ces mots doit être répété dans la grille de gauche et celle de droite. Ce mot sera la réponse à notre jeu.

### L'implaçable

Disposez cinq de ces six carrés de façon à pouvoir former trois mots horizontaux et trois verticaux, à lire de haut en bas, de neuf lettres chacun.  
Un de ces carrés ne peut être utilisé. Lequel? (roc-rd-611)



### Enigmath

Calculez la valeur de chaque plat si:  
- une salade, une pizza et un tiramisu valent 28 joks  
- 4 salades et 4 tiramisus valent 3 pizzas  
- 2 salades et 2 pizzas ont la même valeur que 5 tiramisus.  
Bon appétit! (roc-mo-558)

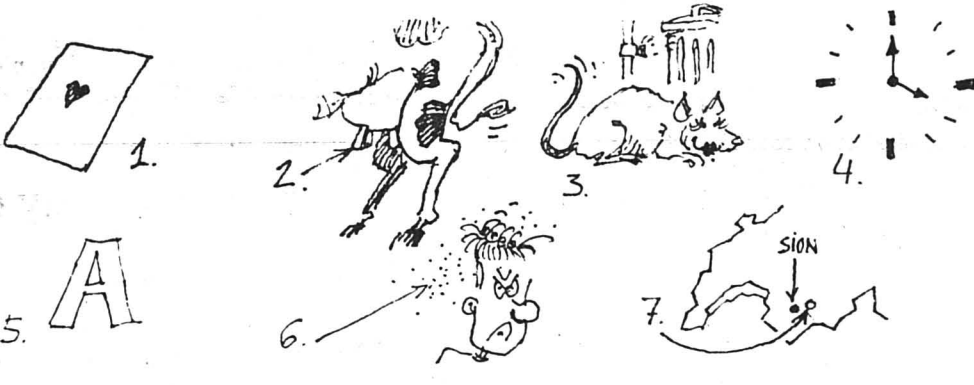


### Vrai ou faux

- Produit en Mayenne, le port-salut est un fromage de chèvre.
- Jules Murair est plus connu dans les milieux du cinéma sous son pseudonyme de Raimu.
- Une triplète c'est aussi une bicyclette à trois selles, donc pour trois personnes.
- L'islam est la religion la plus répandue dans le monde.
- C'est Alexandre Dumas qui a signé «Le lys dans la vallée».
- Voisin du chou, le colza fournit une huile comestible.
- Contemplation, silence, prières et lectures, telles sont les activités des bénédictins de la Valsainte.
- Une tanagra a les formes fines et gracieuses.
- L'Equateur et le Chili n'ont pas de frontière avec le Brésil.
- Sir Winston Churchill a reçu le Prix Nobel de littérature en 1953.
- Certains mollusques secrètent du nacre dans leur coquille.
- Le feu de Saint-Antoine est une composition incendiaire qui brûle même au contact de l'eau.
- Bastia a vu la naissance de deux Corses célèbres, Napoléon et Tino Rossi.
- Longue de quelque 90 km, la Vasalopett attire en Suède des milliers de skieurs de fond.
- On écrit indifféremment «à deux heures tapantes... ou tapant».

### Rébus

Illustré par ce rébus, un objet, un truc, un machin... que vous pourrez identifier. (roc-to-591)



### Le master mots

Découvrez le dernier mot de la liste en tenant compte que le signe □ placé à côté d'un mot signifie qu'une des lettres le composant figure dans le mot à deviner tandis que le signe ● indique qu'une lettre est à la même place dans le mot final. (roc-rd-576)

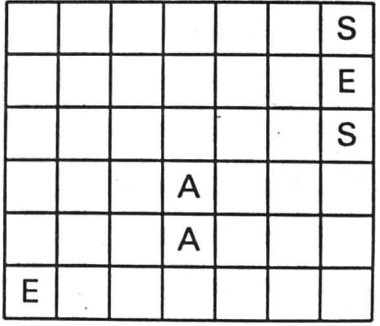
POTIN	□ □
GRACE	● □ □
OUAIS	□ □ □
ATOME	● □ □
TABOR	● □ □ □
PILON	●
AUGET	● ● ●
ROSAT	● □ □ □
BROME	● □
LARGE	□ □ □

..... ● ● ● ● ●

### Mots pour mots

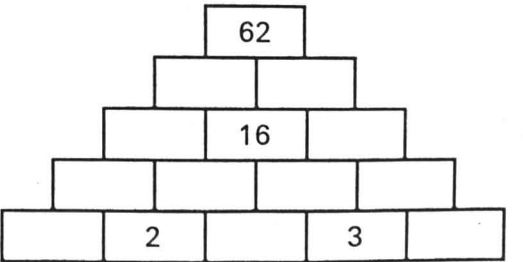
En associant deux par deux les douze mots donnés et en utilisant les six lettres en place dans la grille, il est possible de former dans celle-ci six mots horizontaux. Cela fait, vous pourrez lire un mot dans la première colonne verticale. Ce sera la réponse à ce jeu. (roc-rd-524)

FOI - ION - IRE - MOT - OSE - PAR - RAI  
- ROT - TIF - TUB - UNI - VER



### La pyramide

Placez dans chacune des cases vides un nombre. Dès la deuxième ligne depuis le bas, le nombre figurant dans une case doit être la somme des deux nombres des cases qu'elle chevauche. Il ne doit pas y avoir deux fois le même nombre dans la pyramide. (roc-rd-592)



## Free guided tours round Neuchâtel castle

A history lesson in English  
begins next month

Last year was Eve Cotting's first experience as an English, and French speaking guide at Neuchâtel castle and she found it so fascinating, that she hopes to do it again this year. She was amazed by the number of different nationalities that come to the region. Tourists come from all over the world: Australia, New Zealand, Asia, South Africa, America, Canada and a great many from ex-communist countries, but she discovered that very few Neuchâtelois visit the castle unless they themselves have visitors from abroad.



Neuchâtel castle

(Impar-Leuenberger)

One of the most amusing visitors on Eve Cotting's long list is an astro-physician from Berkeley California, who is currently doing research at Bonn University. The lady flies all over Europe in her own plane visiting different places of interest. One weekend she flew in to a meeting in Neuchâtel and stayed on afterwards to visit the castle. Eve Cotting showed her round, and she was so delighted with her visit, that for months afterwards she sent her guide a card from wherever she happened to be.

Mrs Cotting found that the tourists who take the most interest in the castle are usually French. «They are interested in the cantonal parliament and in Swiss politics in general. They particularly enjoy the history of the re-

gion during the period when it was French,» she says.

## LOCAL HISTORY

During the 12th century the city gave its name to the family of a Count whose last descendant Louis de Neuchâtel died in 1373. The Counts were in the service of the Dukes of Burgundy or the Kings of France. By the interplay of dynastic inheritance the houses of Fribourg-en-Brigau from 1395, Baden-Hochberg 1458, and Orleans-Longueville 1504 were sovereigns of Neuchâtel. In 1478 Count Philip de Hochberg married Marie of

Savoy, niece of Louis XI the King of France. Neuchâtel remained French, until the last male descendant died in 1707.

The Neuchâtelois after three months of deliberation decided to invite the Prussians to take over, from 1707-1848. The latter were powerful protectors, and sufficiently far away not to interfere in internal affairs. Add to this that they were Protestant and you have the main reasons for this choice. The Principality remained Prussian until the time of Alexandre Berthier, staff officer of Napoleon I from 1806-1814. After that it reverted back

to the Prussians and became a Swiss canton in 1814. (see March 1st 1848)

## WHEN TO VISIT

When visiting the castle and Collegiate Church - which dates back to the 12th century, you will discover that the castle is the seat of government and is still used by the administration to this day. «But why don't you go and see for yourselves? The best time is in the morning at 10 am when there are usually only a few people,» says Eve Cotting.

A guided tour takes about an hour and is an amusing way to

## VIEW POINT

The Vancouver  
World Fair

When Canada held a World Fair in 1986 at the city of Vancouver nearly all the events took place along the waterfront. This enabled visitors to enjoy the beauty and charm of the sea. New edifices were built on Gran Island which people reached in a few minutes by boat. Most of this infra structure is still there to this day, and is constantly in use for artists, artists and various cultural events.

Although the World Fair at Vancouver was on a larger scale than the project for the 2001 Exhibition, and it didn't use floating workshops, there is a similarity between the two concepts. One wonders if something couldn't be gained from taking a closer look at the Canadian venture.

learn some history about the region. There are four guides, all of whom speak more than one language.

• Free guided tours take place from 1st April to 30 September. During the week at 10h, 11h, 12h, 14h, 15h & 16h. Sat: 10h & 11h. Sun: & holidays 14h, 15h, & 16h.

by Julie SCHAER

## BRIEFLY

## The Cantonal Parliament

After a long debate between the right and left wing parties, the cantonal parliament modified the law in order to enable shops to stay open every Thursday until 8 pm. Shops will also be permitted to stay open till 22 h four evenings a year

## Unemployment

The rate of unemployment progressed in Switzerland from 4.3% to 4.5% in January. Neuchâtel remained stable at 5.8%.

## A small step towards a theatre

The Neuchâtel town council voted for the sum of 3.500'000 frs which is its first contribution for a new theatre at Neuchâtel. If the surrounding communes agree to pay towards the estimated 25 million francs there might be a new theatre in a year or two.

## Cantonal budget

The 1995 results are better than expected. The deficit was 37.5 million francs, this sum represents 14,8 million less than the estimated deficit of 52,3 million

## Centenarians.

19 women and 2 men may reach the age of a hundred this year in the canton. There are already 30 centenarians, Nelly Monbaron, the doyenne of the canton will be 104 in June. When a person reaches the age of a hundred they receive a visit from the cantonal authorities and a present of their choice.

## La Chaux-de-Fonds

Federation speaker David Fletcher will give a talk entitled «The view from the left hand side of the road.» On Friday March 8th at 7.30 pm at the hotel Moreau, which is situated in the Avenue Leopold Robert No. 45 not far from the station. Entrance 5 frs, for non members of the International English Speaking Club.

CETTE PAGE VOUS  
EST PROPOSÉE PAR:WALL STREET INSTITUTE  
SCHOOL OF ENGLISHAvenue Léopold-Robert 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 55 30Place des Halles 11  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038/25 16 64Automobile importation from Italy does not function  
Swiss? No thank you

Since 1 October 1995 Swiss residents can import cars directly from the EU. But is it worth it? Can you, according to the type of car, save several thousand francs by buying it in Italy, Germany or France?

A French car dealer across the frontier at Morteau says that it is not worthwhile to import cars from France as the difference in price is so small. «The Swiss are mainly interested in repairs and spare parts that are cheaper over here,» he says.

However he admits that some independent car dealers by cutting out the retailers, are offering new cars up to 15% cheaper.

Still you have to know where to go. But our problem is not Swiss buyers but the French who go to Italy to take advantage of the low value of the Lira.»

A few months ago the 'Kas-

sensturz,' a famous Swiss German television programme, tested the procedure for a Swiss buyer in Germany and Italy, and came to the conclusion that if you proceed correctly, imports from Germany seem to work perfectly.

Sale, duty taxes, and approval by traffic authorities takes place smoothly.

For an Audi A4 you can save about 3,500 francs.

## BUT NOT IN ITALY

In Italy only a few car dealers such as Nissan and Peugeot are prepared to sell to the Swiss or Swiss residents, with all the necessary documents in order. With other firms like Ford, Opel, Renault, Toyota, and VW/Audi, the response is «Swiss? No thank you.»

The Italian importers of these car firms have issued a ban on

their salesmen to sell to Swiss buyers. Reluctantly Italian dealers have to go along with it: in Como alone, several garage owners had to turn away 12-30 interested buyers, because if they didn't stick to the ban they would risk losing their sales licence.

A Ford dealer in Como told Kassensturz that 'he presumes the Swiss car importers are behind the arrangement.'

The latter however, wash their hands in all innocence, and claim to have nothing to with a sales ban in Italy.

Because the whole set-up has the appearance of a concerted action, the Swiss Commission des cartels, (Anti-trust commission), is stepping in.

So that it will soon be a different cry. «Swiss? Welcome to Italy.»

JS

## March 1st 1848

In 1848 a new liberal generation with republican ideas lived mostly in the Neuchâtelois mountain areas. They felt that only a complete break with the Prussian Monarchy and the introduction of a system of democracy would allow Neuchâtel to remain in the Swiss Confederation. On March 1st. 1848 they therefore descended from La Chaux-de-Fonds to liberate Neuchâtel by taking the castle

from the Prussian authorities. They succeeded to do this without any bloodshed. This event, which is a public holiday is celebrated every year in the canton.

It was remembered yesterday, when a march took place. Leaving from La Chaux-de-Fonds in the morning the walkers stopped at the Vue-des-Alpes for the traditional soup and arrived at the Castle in the afternoon.

## Silicon Graphics in Britain

## A reality centre

«Visual computing creates images that look, move and behave like real objects. Considered an abstract medium only ten years ago it is now being put into increasing practical use by scientists, engineers designers and architects. A reality centre is a centre where virtual reality can be seen,» says, Ann Fielder public relations manager for Si-

licon Graphics (SGI) in Europe.

«In our Reading office in England we have a room with a 180 degrees screen around it which is connected to one of our supercomputers. On the screen we can actually show illustrations of real life situations. For example if you were an architect about to design a building and you wanted to get a feel for the layout inside; the positioning of the staircases and the overall impression of the windows, then you could put your design on to the computer system, and through the virtual reality centre walk into the building and examine the overall design. SGI has a similar centre here in Cortaillod, and experts are expanding it so that they will have the same capabilities as we have in the U.K.» says Ms Fielder

«We have currently about 250 people working in Britain plus the management team of 15 for the whole of SGI in Europe.» JS

## A daring project

## A fete will take place on three lakes

The feasibility report for the National Exhibition 2001, Time or Switzerland in movement, was accepted this month by the Federal Government in Bern, and the ball is now in their court. The themes of the project are still not well defined, but the outline is there.

Ideally situated on the borders between the German and French speaking parts of the country, the three lakes Neuchâtel, Bièvre, Morat, will be the centre point of the exhibition. Five cantons and four towns are involved and the fete will be held in five different

sites; Yverdon Neuchâtel, Bièvre, Morat, and the Jura, the latter will be a mobile pavilion.

## AN ATTRACTIVE IDEA

The organisers, headed by State Councillor Francis Matthey, have come up with the attractive idea of transporting visitors from one site to the next by water. Speed boats will be built specially for the purpose.

They will zoom across the three lakes, Morat, Neuchâtel, and Bièvre, passing through the canals.

The idea is to have a network of floating workshops (Arte-

plage) in the ports on which various events will take place representing the economy, culture, and customs, industry, education, and sport of the country.

The island Helvetia, temporarily anchored in the middle of the lake, will represent symbolically the keystone of the exhibition. But this concept could change like the wind on the lake.

## PEANUTS

The exhibition will last over a period of six months, and it is estimated that there will be 6 million visitors most of whom will travel by road. It is to be hoped

therefore, that the canton will be linked to the National network either to the East or West. The N5 between Bièvre and Soleure, and the N1 should be finished.

This national fete will cost the Confederation 170 million, the organising cantons 50 million and all the other Swiss cantons 30 million.

A sum which is peanuts in comparison with the Fa/18 fighter planes.

It's not easy to estimate the fall out of such an exhibition, but it should mean plenty of jobs over the next few years.

JS

This page in English is published on the first Saturday of every month. The next page will go to press on Saturday 6 April.

# PAR-DESSUS LE MARCHE

Samedi 2 mars 1996

No 1412

## L'écoulement du lait cause des soucis

**Le lait joue un rôle capital pour notre paysannerie. Il fait de nouveau l'objet de discussions ces jours-ci, alors que la baisse de son prix de 10 centimes annoncée pour le 1er mars entre en vigueur. Comment se présente l'avenir de cette importante manne blanche?**

Par sa topographie et son climat, la Suisse est prédestinée au rôle de pays producteur de lait. Les trois quarts de sa surface agricole sont couverts d'herbe, aliment principal du bétail et, par là même, des 750 000 vaches que compte notre patrie, et dont le lait fournit un tiers des recettes à nos paysans. L'Etat garantit les débouchés pour une quantité maximale de quelque trois millions de tonnes de lait. Depuis le 1er mars, les producteurs reçoivent un prix de base de 87 centimes par kilo de lait.

La mise en valeur de cette manne blanche est un sujet de graves préoccupations, puisqu'il faut en

écouler plus de 30% à l'étranger, principalement sous forme de fromage. Comparativement à l'étranger, le prix du lait indigène est encore trop élevé et les exportations ne sont possibles que moyennant d'importantes réductions de prix, représentant quelque 500 millions de francs, qui sont annuellement à la charge de la caisse fédérale.

En outre, dans le contexte des nouveaux accords sur le commerce mondial, cette réduction du prix à l'exportation, ainsi que le contingent subventionné, doivent être diminués respectivement de 36% et 21% dans les six années à venir, raisons pour les-

quelles le prix du lait doit impérativement baisser. La baisse sera compensée par une augmentation des paiements directs et des indemnités versées pour la transformation du lait en fromage.

### Offrir la variété

Depuis quelques années, la consommation de lait ne cesse de diminuer; en revanche, celle du fromage est en hausse. Cependant, les consommateurs ne privilégient pas l'emmental suisse; ils veulent une variété de sortes, également de provenance étrangère. Malgré cette évolution, nos exportations de fromage sont deux fois et demie plus élevées que nos importations.

Heureusement, la consommation de produits laitiers frais (boissons lactées, desserts, yogourts, séré, lait acidulé, bifidus) augmente. Economiquement intéressante, cette mise en valeur

du lait n'utilise qu'un tiers de la production, consommation de lait frais comprise. Plus de la moitié de la production doit être transformée en fromage, le restant en beurre, en lait condensé et en poudre. Et cette transformation coûte au total plus d'un milliard de francs.

Le Conseil fédéral envisage donc une réforme de la politique laitière. Il souhaite néanmoins le maintien du volume actuel de la production en raison de son importance pour la paysannerie. En revanche, les coûts de valorisation doivent baisser. Il s'agirait d'utiliser le lait dans les domaines où la valeur ajoutée est la plus forte, c'est-à-dire où les pertes de mise en valeur sont les plus faibles, voire nulles.

### Réduire les coûts

Cela n'est possible qu'à condition d'offrir aux consommateurs une grande variété de produits de haute qualité et de comprimer les coûts, de la ferme au consommateur. Les capacités de transformation sont trop importantes, mais la distribution du lait doit et peut être rationalisée. La Confédération ne veut se préoccuper

**Rolf Berchtold, directeur adjoint et chef du Marketing produits laitiers de la FCM: «La Suisse est un pays producteur de lait. Aucun autre aliment de base n'est aussi sain et utilisable de tant de façons différentes que le lait. Nous proposons un impressionnant choix de produits laitiers à nos clients: lait, beurre, fromages, raclette, fondue, yogourts, séré, birchermüesli, boissons lactées et, bien entendu, de délicieux desserts. Nous sommes sur le bon chemin, poursuivons nos efforts.»**

que de la production du lait chez les paysans et souhaite renoncer, à l'avenir, aux garanties de prix et de prise en charge; elle envisage d'abolir les directives, dont certaines régissent jusqu'aux moindres détails, afin que les règles de l'économie de marché puissent jouer sans entrave. Cela ne peut avoir lieu sans suppression du surplus des capacités de transformation. Voilà un défi pour les fédérations laitières et leurs entreprises, pour l'industrie privée et le commerce de détail.

En allant dans nos magasins, la multiplicité des produits laitiers surprend: on y trouve plus de deux cents variétés de fromages, de l'emmental au mascarpone, en passant par la Tête de Moine, la tomme et le camembert. L'assortiment de lait frais est aussi im-

pressionnant. Qui aurait imaginé, il y a trente ans, avoir le choix entre 37 emballages de différentes sortes et tailles? Pour le beurre, il en existe 56! Et trois cents sortes de produits à base de lait frais ajoutent à l'embarras du choix!

La voie est tracée. Nombreux sont les objectifs déjà atteints; mais il reste beaucoup à faire et ce n'est possible qu'en unissant nos forces.

Notre Migros

144-741162

PR + Information  
Case postale 266, 8031 Zurich



### FINANCE

## Augmentation de capital 1996 de CHF 240'000'000 à CHF 270'000'000

Le 29 avril 1994, l'Assemblée générale de la Banque Coop approuvait la création de capital autorisé (art. 4 des statuts). Compte tenu de cette prescription statutaire, le Conseil d'administration a

décidé le 8 février 1996 de procéder à une augmentation de capital de CHF 30'000'000, ce dernier passant à CHF 270'000'000 moyennant l'émission de

**62'500 actions nominatives entièrement libérées d'une valeur nominale de CHF 100 chacune**

et de

**47'500 actions au porteur entièrement libérées d'une valeur nominale de CHF 500 chacune**

Ces nouvelles actions donnent droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1996. Les actions nominatives sont émises sous forme de certificats exempts de coupons et les actions au porteur ou certificats avec coupons n° 1 ss. La cotation des nouvelles actions au porteur sera demandée aux bourses de Bâle et de Zurich.

### Offre de souscription

Les actionnaires peuvent souscrire aux nouvelles actions (donnant droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1996), dans un délai s'étendant du **4 au 13 mars 1996, à midi** aux conditions suivantes:

- 8 anciennes actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 100 chacune donnent droit à la souscription à une nouvelle action nominative d'une valeur nominale de CHF 100.
- 8 anciennes actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 500 chacune donnent droit à la souscription à une nouvelle action au porteur d'une valeur nominale de CHF 500.
- Le prix de souscription est de CHF 155 net par action nominative d'une valeur nominale de CHF 100 et de CHF 775 net par action au porteur d'une valeur nominale de CHF 500. Le droit d'émission fédéral est payé par la Banque Coop.
- L'exercice du droit de souscription s'effectue par la remise dans une agence de la Banque Coop du certificat de droit de souscription pour les actions nominatives ou des coupons n° 33 pour les actions au porteur. Une combinaison des droits de souscription n'est pas possible. Les certificats de droits de souscription sont envoyés aux propriétaires

- res d'actions nominatives inscrits, pour autant que l'adresse pour le versement du dividende ne soit pas celle d'une banque.
- Officiellement, aucun négoce des droits de souscription n'a lieu. Tout achat ou vente de droits de souscription sera décompté sans frais de manière uniforme sur la base du cours moyen pendant le délai de souscription des actions au porteur du 4 au 13 mars 1996 avec valeur au plus tard le jour de libération. La même procédure est applicable aux certificats de droits de souscription des actions nominatives.
- Les actions au porteur seront cotées ex droit dès le 4 mars 1996 aux bourses.
- La libération des nouveaux titres doit avoir lieu au 22 mars 1996.
- La livraison des titres s'effectuera dès que possible.
- La cotation des nouvelles actions au porteur sera demandée aux bourses de Bâle et de Zurich.

	N° de valeur	ISIN
Ancienne action au porteur	130933	CH0001309332
Nouvelle action au porteur	430750	CH0004307507
Ancienne action nominative	130934	CH0001309340
Nouvelle action nominative	430751	CH0004307515

L'annonce sera publiée le 4 mars 1996 dans la «Basler Zeitung», le «Journal de Genève» et la «Neue Zürcher Zeitung».

Banque Coop Bâle, 23 février 1996



Bâle, Berne, Bienne, Brugg, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, Schaffhouse, St-Gall, Zurich

### AVIS OFFICIEL

## AVIS DE TIR VUE DES ALPES

Des tirs avec munitions auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Place de tir/ zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 232
		<b>cp expl 1/2</b>	
12.03.96	0700-2200	Zones 3	<p>1. Les Neigeux 2. Montperreux 3. La Chaux-d'Amin</p>
14.03.96	0700-2200	Zones 3	
20.03.96	0700-2200	Zones 3	
			<p>NE 2</p> <p>(reproduite avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie)</p>

Le libre passage par les itinéraires --- est assuré; de brèves interruptions sont possibles. Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe. En hiver (ski de randonnée), le passage par l'itinéraire ---, en direction ouest seulement sera libéré après quelques minutes d'attente.

Armes:  
Fass/HG/troq/PzF/pistolet

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs:  
jusqu'au 30.1.96 038/439 614  
dès le 29.4.96 038/439 614

Lieu et date:  
2013 Colombier  
30.1.96

Le commandement:  
Secteur d'instruction 14  
Caserne de Colombier 290-26712

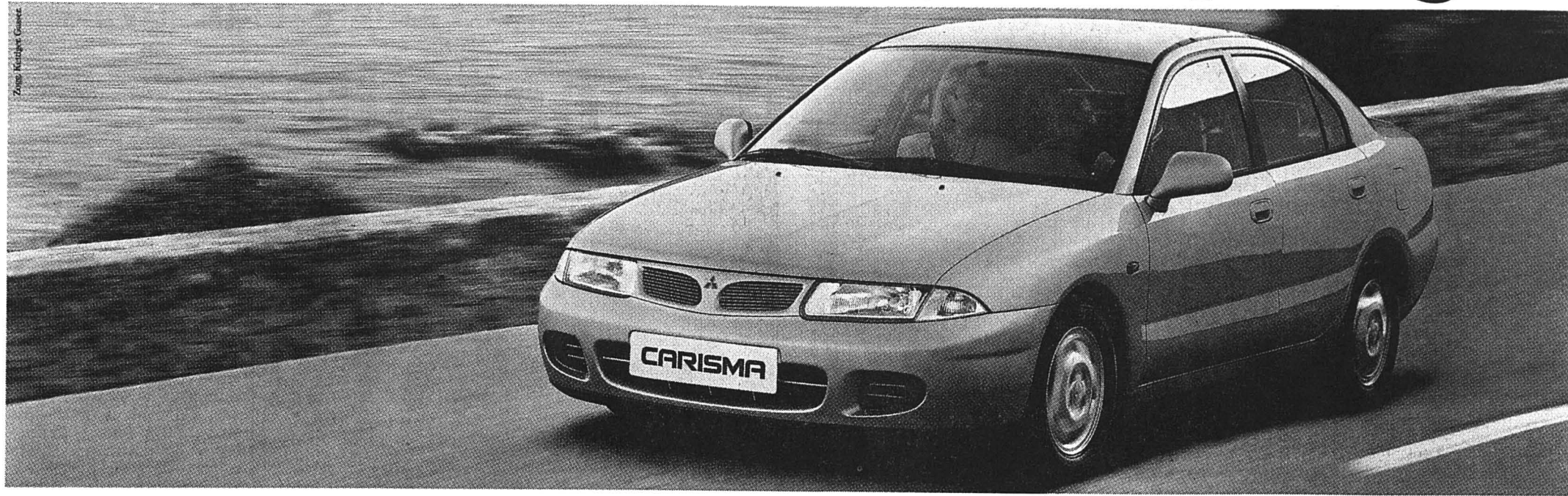
**L'annonce, reflet vivant du marché**

Réserve à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/21 04 10 Le Locle - Tél. 039/31 14 42





# Trop de luxe pour ne pas le partager.



## La nouvelle Carisma 24'990.-

Essayez la Carisma et vous éprouverez l'irrésistible envie d'emmenager votre famille et vos amis en voyage. Car jamais encore la sécurité ne s'était montrée si élégante, la puissance si discrète et le luxe si généreux. Découvrez le dynamisme et l'exceptionnel silence de nos moteurs 16 soupapes. Vivez le sentiment rassurant d'une sécurité et d'un confort raffinés. Produite en Europe, la nouvelle Carisma avec 2 airbags existe en 6 versions, dès 24'990.- (GL). Elle vous attend pour **un essai tout de luxe, calme et volupté.**

**Boîte automatique INVECS II**  
Exclusivité mondiale et chef-d'oeuvre technologique, la boîte automatique INVECS II de Mitsubishi adapte son programme à votre façon de conduire. Résultat: des changements de vitesses d'une extrême douceur et un confort inédit. En option sur la Carisma Cool.

### Carisma Cool 28'990.-

- 2 airbags, ABS, rétract. de ceintures
- Antidémarrage, 3e feu stop
- Climatisation (sans CFC)
- Direction assistée
- Verrouillage central
- 4 lève-glaces automatiques séquentiels - antipincement
- Rétroviseurs extérieurs électriques

3 ans de garantie d'usine. TVA comprise dans tous les prix. Financement et leasing: EFL.  
Veuillez me documenter sur la Carisma:

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



41-196657/ROC

**LE MENU LA CARTE PAR LE MENU**

**L'AVBIER**  
Votre mariage?  
Notre cadre magnifique et notre expérience sont à votre service. Demandez-nous une offre.  
038 30 30 10  
MONTEZILLON

**LE BON CHOIX RESTAURANT DE L'ELITE**  
Rue du 1<sup>er</sup>-Mars 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 95 55  
Fermé le lundi soir  
Dimanche 3 mars 1996  
Jambon, asperges  
Salade mêlée  
Steak de bœuf, sauce aux bolets  
Pâtes au beurre, garniture à choix  
Sorbet citron avec vodka - Fr. 19.90  
Réservez votre table  
FONDUE CHINOISE À GOGO Fr. 21.50

**PIZZERIA DE LA PAIX**  
Rue de la Paix 74  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 09 36  
Nos spécialités...  
Médallions de veau aux chanterelles  
Entrecôte de bœuf ou cheval, chanterelles ou bolets  
Nos pizzas maison  
Carte variée, ambiance sympathique

**CARROSSERIE DES MONTAGNES**  
Nous cherchons  
**1 tôlier en carrosserie avec CFC**  
Envoyer documents usuels à:  
Carrosserie des Montagnes, Michel Grandjean SA  
Léopold-Robert 107, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-784278

**TOP D Computer DISCOUNT**  
Nous cherchons, pour une place à 100% au sein d'un jeune team, un  
**Technicien PC**  
Votre mission sera:  
Montage et réparation de PC & Notebook, support technique Hotline  
Vous disposez de:  
Bonnes connaissances du monde PC, bilinguisme  
Veuillez prendre contact avec:  
Top-D Computer Discount  
Mattenstrasse 132-134  
2503 Biel/Bienne  
Tél.: 032/25 24 42  
Biel/Bienne, Lausanne, Genève, Neuchâtel  
06-107894/4x4  
Publicité intensive, Publicité par annonces

### OFFRES D'EMPLOI

**Si, quoi qu'il arrive, vous dominez la situation, vous avez le profil idéal.**

**Nous cherchons un(e) spécialiste en hypothèques.**

Vous êtes habile dans les négociations, aimez la communication et, de surcroît, êtes entreprenant(e). Vous appréciez le travail autonome.

**En tant que gestionnaire au service Hypothèques Suisse auprès du siège central à Bâle, vous serez responsable du portefeuille hypothécaire d'une région. Le champ d'activité comporte l'étude des demandes hypothécaires, le conseil à la clientèle et l'établissement de toute la correspondance avec les clients, notaires, banques et administrations.**

Vous bénéficiez d'une formation commerciale venant de préférence du domaine bancaire ou immobilier, avec de l'expérience dans les crédits commerciaux ou hypothécaires. De langue maternelle française, vous maîtrisez l'italien et avez des connaissances de base d'allemand.

Votre candidature nous intéresse. Envoyez donc votre dossier complet à Mme M. Hert, service du personnel, tél. 061 285 76 00

**La compagnie d'assurance par excellence - active dans le monde entier.**

**La Bâloise Assurances**  
Aeschengraben 21, 4002 Bâle

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**  
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.





Tennis - Tournoi de Milan: Rosset dans le dernier carré

La réaction espérée

**Bebeto en justice** - Le buteur brésilien de Deportivo La Corogne Bebeto a remporté une importante victoire judiciaire face à son agent, José Moraes devant la justice civile de Rio de Janeiro. Bebeto a obtenu l'annulation du contrat qui le liait à son conseiller pour la période du 5 août 1992 au 13 février 1993, contrat au terme duquel il devait lui reverser 20% de l'ensemble de ses gains, montants des transferts compris. (si)

Course à pied  
A Cornaux

La FSG Cornaux organise samedi 9 mars le cross cantonal. Titres pour les catégories de licenciés, à savoir depuis cadettes et cadets B (1981-82) jusqu'à vétérans (1956 et plus âgés).

Championnat des courses neuchâteloises

Mais les non-licenciés seront également admis en catégories populaires, y compris pour les plus jeunes coureurs. Par ailleurs, cette course comptera également pour le championnat «Courses neuchâteloises 1996», dont ce sera la seconde manche (après le cross de Planeyse).

Les inscriptions seront prises sur place au plus tard une heure avant chaque course. Le programme: 13 h: minis (1987 et + jeunes) 950 m; 15 h 15: écolières et écoliers B (85-86) 950 m; 13 h 30: écolières et écoliers A (83-84) 1900 m et cadettes B (81-82) 2850 m; 14 h: cadets B 3300 m, cadettes A (79-80) 3300 m et populaires filles et garçons (77-82) 3300 m; 14 h 30: résultats proclamés au terrain de football; 15 h: cadets A (79-80) 5300 m, juniors dames (77-78) 5300 m, élites dames (76 et plus âgées) 5300 m, populaires dames (76 et plus âgées) 5300 m et juniors hommes (77-78) 6250 m; 16 h: élites hommes (57-76) 9300 m, vétérans (56 et plus âgés) 9300 m et populaires hommes (76 et plus âgés) 9300 m; 17 h 30: derniers résultats (terrain de football). (af)

BRÈVES

**Ski nordique**  
Victoire italienne

Les Italiens Marco Albarello, Silvio Fauner, Fabio Maj et Fulvio Valbusa ont remporté le relais 4 x 10 km Coupe du monde de Lahti, reléguant la Russie à 42'4 et la Norvège à 59'6. La Suisse a terminé à la onzième place.

**Saut à skis**  
Harada gagne

Grâce à des sauts à 95,5 et 89 m, le Japonais Masahiko Harada a fêté à Lahti son troisième succès de la saison en Coupe du Monde. Le Vaudois Sylvain Freyholtz s'est montré le meilleur Helvète avec un seizième rang.

Trois semaines seulement après ce match de Coupe Davis contre l'Allemagne qu'il n'aurait sans doute jamais dû jouer, Marc Rosset s'est hissé dans le dernier carré du tournoi de Milan, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 814.250 dollars. Victorieux 6-4 3-6 6-3 en 2 h 03' de l'Italien Renzo Furlan (ATP 24), le tombeur de Jakob Hlasek au premier tour, le Genevois affrontera ce soir le Russe Yevgeny Kafelnikov (ATP 8), le tenant du titre, contre lequel il compte cinq victoires en six rencontres.

Sans toucher au génie, Marc Rosset a tout de même affiché une certaine autorité face à l'un

des hommes en forme du moment. Huitième de finaliste à Melbourne et quart de finaliste à Anvers, Renzo Furlan avait laissé une impression remarquable la veille au soir devant son compatriote Andrea Gaudenzi.

Mais face au champion olympique, l'Italien n'a pas trouvé la clé à la relance.

Après une bonne reprise à Anvers avec un quart de finale, Marc Rosset est en passe de retrouver un niveau de jeu intéressant. Le discours sans concession tenu pas son coach Stéphane Oberer au lendemain de la Coupe Davis a, semble-t-il, fouetté son orgueil. «Après le match contre l'Allemagne, j'ai mis Marc en face de ses responsabilités. Cela a provoqué une certaine tension, expliquait Oberer. Je voulais susciter une réaction de sa part. Elle est venue même si Marc a encore du pain

sur la planche. S'il n'avait pas réagi de la sorte, cela aurait été le début de la fin...» En double, Jakob Hlasek et

Guy Forget disputeront également les demi-finales. Forget-Hlasek, qui figurent à la quatrième place au classement mon-

dial 1996, se sont qualifiés grâce à un succès en deux sets (7-6 6-4) sur les Sud-Africains Jager-Muller. (si)



Marc Rosset  
Le Suisse a retrouvé ses sensations à Milan.

(Keystone-AP)

Résultats

Simple messieurs. Premier tour: Stich (All-7) bat Volkov (Rus) 6-3 6-4. Huitièmes de finale: Ivanisevic (Cro-4) bat Clavet (Esp) 6-2 6-4. Kafelnikov (Rus-3) bat Pescosolido (It) 2-6 6-3 6-2. Forget (Fr) bat Stich (All-7) w.o. Furlan (It) bat Gaudenzi (It) 6-1 6-2. Medvedev (Ukr) bat Ulihrach (Tch) 3-6 6-4 6-1. Quarts de finale: Rosset (S-8) bat Furlan (It) 6-4 3-6 6-3. Ivanisevic (Cro-4) bat Voinea (Rou) 7-6 (7-0) 6-1. Forget (Fr) bat Medvedev (Ukr) 6-1 3-6 7-5. Kafelnikov (Rus-3) bat Vacek (Tch) 6-3 3-6 6-3. Ordre des demi-finales: Rosset - Kafelnikov et Ivanisevic - Forget. Double messieurs. Quart de finale: Forget-Hlasek (Fr-S-2) battent de Jager-Muller (AFS) 7-6 (9-7) 6-4. (si)

Volleyball - Le coup de fil aux entraîneurs

VFM ne craint plus personne

«Sans joueuse étrangère, nous avons prouvé que nous pouvons inquiéter les meilleurs. Je suis donc extrêmement confiant avant la venue de Montreux» déclare Hans Bexkens. Il est vrai que ces dernières semaines, tout roule pour les Jurassiennes.

C'est privé des services de Marjorie Veilleux que les Franc-Montagnardes s'apprennent à donner la réplique aux Vaudoises. «L'Américaine Brittany Van Haverbeke sera de la partie, confirme l'entraîneur de VFM. Cette fille possède des qualités, c'est certain. Reste qu'il est difficile de se faire une idée à son sujet après un seul entraînement.» Face à Montreux, les Jurassiennes seront également privées des services de Paratte, «qui a réservé ce samedi depuis bien longtemps» glisse Bexkens.

TRAMELAN À L'AGONIE

«Nous sommes en position de relégables. Il faudrait un miracle pour que nous nous en sortions.» François Friedli, le directeur technique de TGV-87, n'est pas dupe. Il sait très bien que si les Tramelots ne remportent pas leurs trois derniers matches, dure sera la chute.

«L'équipe y croit, surenchérit Friedli. Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. On va secouer le gobelet et on verra bien ce qui va en sortir. Dans mon for intérieur, je me dis que Münchenbuchsee, qui n'a plus rien à perdre ni à gagner dans le championnat, va peut-être évoluer avec la pédale douce...»

Pour contrer les Alémaniques, TGV-87 évoluera sans Verrardo et von Niederhausern (blessés). G.S.

À L'AFFICHE

LNB féminine  
Aujourd'hui  
16.15 Fr.-Montagnes - Montreux  
  
LNB masculine  
Demain  
15.30 Münchenbuchsee - TGV-87  
  
Première ligue féminine  
Aujourd'hui  
14.00 NUC - Fribourg II  
14.30 Servette St. Onex - Val-de-Ruz  
15.00 Colombier - Ecublens  
  
Première ligue masculine  
Aujourd'hui  
17.00 Colombier - Semi Muristalden  
Val-de-Travers - Boujean  
Demain  
13.30 Münchenb. II - Val-de-Ruz

Basketball - Le coup de fil aux entraîneurs

BBCC: Chanel suspendu

Les gars du BBCC joueront aujourd'hui privés des conseils de leur entraîneur Philippe Chanel dans la salle de Grand-Saconnex. Ayant écopé d'une faute disqualifiante samedi passé contre Villars-sur-Glâne, il sera remplacé sur le banc par Pierre-Alain Benoît, celui à qui il avait succédé.

«Si nous voulons assurer notre place en LNB, nous nous devons de nous imposer, explique Philippe Chanel. Grand-Saconnex est une équipe que nous devons absolument précéder.»

Chanel est toutefois confiant, malgré la défaite à domicile de samedi passé à l'occasion du troisième match du tour de promotion LNB/première ligue: «Laurent Feuz a totalement récupéré et Didier Chatellard effectuera sa rentrée, confirme-t-il. Offensivement, c'est un plus

certain. Et puis, nous nous sommes bien entraînés cette semaine.»

LES FILLES À MARTIGNY

Dans le tour de promotion de LNB féminine, le BBCC aura bien de la peine à gagner son premier match dans la salle de Martigny. «Nous allons faire de notre mieux, explique Stefan Rudy. Mais ce sera difficile, car les Valaisannes sont de bonnes joueuses.»

Chapitre contingent, Catia Leonardi ne sera pas du voyage puisqu'en vacances. Les autres joueuses devraient toutes être de la partie, à l'exception de Noëmi Gritti, toujours blessée.

UNION NE CONFIAIT

En promotion-relégation LNA/LNB masculines, Union NE doit à tout prix vaincre Vevey pour rester dans le coup.

«C'est un grand match, lance Len Stevens. Dans cette poule, les défaites à domicile sont interdites. Mais j'ai confiance. Nous jouons bien depuis quelques temps et nous savons provoquer la chance. De plus, nous arrivons à mettre la pression sur la défense adverse.» Stevens disposera de tout son monde aujourd'hui. R.T.

À L'AFFICHE

AUJOURD'HUI  
Promotion-relégation LNA/LNB  
17.30 Union NE - Vevey  
  
Promotion-relégation LNB/première ligue  
15.00 Gr.-Saconnex - La Chx-Fds  
LNB féminine, tour de promotion  
14.30 Martigny - La Chx-de-Fds

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSR  
22.50 C'est très sport.  
Suisse 4  
09.55 Ski alpin. Slalom géant dames à Narvik. Première manche.  
11.00 Ski alpin. Descente hommes à Nagano.  
12.55 Ski alpin. Slalom géant dames. Deuxième manche.  
19.55 Hockey sur glace. Lausanne - FR Gottéron.  
  
DRS  
09.55 Ski alpin.  
11.00 Ski alpin.  
12.55 Ski alpin.  
22.15 Sport aktuell.  
  
TSI  
22.20 Dopo partita.  
  
TF1  
00.20 Formule foot.  
France 2  
15.35 Samedi sport.  
15.40 Tiercé.  
16.00 Rugby. Ecosse - Angleterre.  
17.35 Rugby. Irlande - Pays de Galles.  
  
France 3  
08.40 Magazine olympique.  
09.05 Rencontre à XV.  
20.35 Tout le sport.  
23.45 Gymnastique.

● DIMANCHE

TSR  
18.25 C'est très sport.  
23.30 Top chrono.  
Suisse 4  
12.00 Ski alpin. Super-G messieurs à Nagano.  
22.55 C'est très sport.  
  
DRS  
13.05 Sport aktuell.  
18.30 Sportpanorama.  
  
TSI  
19.00 La domenica sportiva.  
  
TF1  
10.10 Auto moto.  
10.55 Téléfoot.  
  
France 2  
17.50 Stage 2.  
  
France 3  
15.05 Tiercé.  
15.30 Gymnastique.  
  
La Cinquième  
14.00 L'esprit du sport.  
M6  
20.35 Sport 6.  
  
ARD  
18.08 Sportschau.  
19.50 Sportschau.  
  
ZDF  
22.15 Sport am Sonntag.  
  
ORF  
02.10 Ski alpin.  
  
RAI Uno  
18.10 Novantesimo minuto.  
RAI Due  
19.00 Sport.  
19.50 Domenica sprint.  
  
TVE  
13.00 Basketball.  
14.30 Área deportiva.

TV5

10.35 Sport.  
11.30 Sport africa.  
  
ARD  
09.55 Ski alpin.  
11.00 Ski alpin.  
12.55 Ski alpin.  
17.30 Sportschau.  
19.10 Sportschau.  
  
ZDF  
22.00 Das aktuelle Sport-Studio.

EUROSPORT

08.30 Basketball.  
09.00 Ski alpin.  
09.50 Ski alpin.  
11.00 Ski nordique.  
12.00 Saut à skis.  
12.55 Ski alpin.  
13.45 Ski alpin.  
14.30 Tennis.  
16.30 Saut à skis.  
17.30 Formule 1.  
18.30 Karting.  
19.00 Arts martiaux.  
19.55 Basketball. Villeurbanne - Nancy.  
21.45 Tennis.  
23.45 Golf.  
00.45 Formule Indy.

RTP

20.45 Football.  
23.00 Domingo desportivo.  
  
EUROSPORT  
08.30 Eurofun.  
09.00 Ski alpin.  
10.00 Ski nordique.  
11.30 Ski nordique.  
12.30 Saut à skis.  
13.30 Ski alpin.  
14.30 Tennis.  
16.30 Saut à skis.  
18.00 Automobilisme.  
18.30 Formule Indy.  
19.30 Formule Indy.  
22.00 Voitures de tourisme.  
23.00 Golf.  
24.00 Saut à skis.

Divers - Arrêt Bosman: la CE et la spécificité sportive

## Rejet catégorique

La Commission européenne a rejeté catégoriquement l'idée d'une spécificité sportive réclamée par les comités olympiques européens et les fédérations internationales de sports collectifs, à Rome. «Il ne peut y avoir d'exception sportive» a estimé Barbara Nolan, porte-parole du commissaire européen Padrag Flynn, responsable de la libre circulation des personnes dans l'Union européenne (UE).

«Si l'UE accède à la demande des instances sportives, on ouvrira la boîte de Pandore. D'autres catégories socio-professionnelles vont réclamer des excep-

tions, ce qui ruinerait les bases fondamentales de l'Union européenne qui garantit depuis 1958 la libre circulation des personnes et des travailleurs à l'intérieur de l'espace européen» a-t-elle ajouté.

Pour la Commission européenne, le sport professionnel est une activité économique comme une autre, qui ne peut avoir des règles spécifiques, sous peine de détruire tout l'édifice européen. Selon les milieux européens, il sera très difficile d'obtenir de la Conférence intergouvernementale (CIG), qui s'ouvre le 29 mars à Turin, un accord unanime sur une exception sportive.

«Le traité de Rome a fait de la libre circulation un des principes fondamentaux de l'Europe. S'il est remis en cause, il existe une menace de désintégration de



Non catégorique!

Le sort des joueurs étrangers (ici le Milanais Savicevic) n'est toujours pas réglé. (Lafargue)

l'ensemble de l'édifice européen» a estimé un haut responsable européen.

Pour sa part, Karel Van Miert, commissaire européen chargé de la concurrence, est excédé de l'attitude d'obstruction de l'Union européenne de football (UEFA). «Il vaudrait mieux consacrer son énergie à créer un nouveau système plutôt qu'à poursuivre des combats d'arrière-garde, a-t-il répété. De plus, la procédure est très longue et il y a des problèmes plus urgents à régler à la conférence intergouvernementale.»

## STRATÉGIE DE BLOCAGE

Karel Van Miert accuse l'UEFA d'avoir «eu une stratégie de blocage». «Il y a trois ans encore, nous avons demandé à l'UEFA de modifier son système de transferts. Elle a refusé.

La Fédération internationale de basket est venue nous voir avec un esprit fort différent de l'UEFA. Ses représentants m'ont dit être décidés à se conformer au jugement d'un Etat de droit, mais ont argumenté qu'ils avaient des problèmes dus à la spécificité de leur système. Ils sont de bonne volonté et nous essayons de les aider.»

Karel Van Miert a également écarté la suggestion de l'UEFA de mettre sur pied un système pour protéger les joueurs nationaux à la place de la règle (3 + 2) limitant à trois plus deux assimilables le nombre de joueurs étrangers pouvant évoluer dans un club européen. «Il faut être clair: un nouvel accord ne peut faire rentrer par la fenêtre ce que la Cour de Justice a évacué par la porte» a-t-il indiqué. (si)

## PMUR

Aujourd'hui à Vincennes, Prix du Bois de Vincennes, (trot-attelé) réunion I, 5e course, 2100 m, (autostart) 15 h 46.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaix-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	MÈTRES	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Bassano	2100	P. Levesque	P. Levesque	6/1	2a3a3a	5 Il nous doit un rachat et se trouve sur sa distance; on ne voit pas comment il peut être défait.
2	Bleuet-de-Crépon	2100	J.-M. Bazire	L. Leduc	23/1	0a0a0a	10 Sur la ligne de notre favori, où il revient sur son parcours, et ses fins de courses sont tranchantes.
3	Vanilie	2100	C. Chalon	G.-M. Dreux	17/1	7a4aDm	1 Il est des plus réguliers à ce niveau et une place lui est à nouveau promise.
4	Annie-Royale	2100	A. Laurent	A. Laurent	26/1	0a0aDa	14 S'il ne se ressent pas de ses efforts, il participera activement à l'arrivée.
5	Abricot-du-Laudot	2100	J.-H. Treich	J.-H. Treich	3/1	4a0a1a	7 Est meilleur sur plus long, mais sa qualité devrait l'amener dans la bonne combinaison.
6	Derby-du-Gîte	2100	S. Lelièvre	S. Lelièvre	18/1	0a0a5a	16 L'écurie a vécu une saison difficile, mais semble retrouver le chemin de la forme.
7	Capital	2100	N. Roussel	A. Roussel	12/1	5a5a6a	15 Spécialiste des parcours rapides, il pourra compter sur la science de P. Vercruysse.
8	Vallée-du-Loir	2100	A. Sionneau	A. Sionneau	19/1	0a7a6m	3 Si elle répète son avant-dernière sortie, elle complètera le Quinté+.
9	Promising-Catch	2100	J.-P. Dubois	J.-P. Dubois	31/1	0a0a0a	6 LES REMPLAÇANTS: C'est le mieux placé aux gains, mais son driver n'est surtout pas un maître.
10	Frisky-Frazer	2100	A. Jacobsen	A. Jacobsen	8/1	Da3a	2 On a fait appel à M. Bazire; c'est une petite indication et s'il se retrouve...
11	César-D'Argos	2100	Y. Dreux	D. Lemétayer	25/1	Da0a5a	
12	Dea-Josselyn	2100	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	26/1	DaDa1a	
13	Plant-the-Seed	2100	J. Kontio	P. Salmela	46/1	0a0a0a	
14	Storstadbusen	2100	S. H. Johansson	P. Enberg	9/1	7a3a6a	
15	Rex-Frokjaer	2100	P. Vercruysse	J.-G. Offenber	19/1	0a0a4a	
16	Carpe-Diem	2100	J. Verbeeck	J.-L. Peupion	15/1	6aDa0a	

IMPAR-PRONO  
5\*  
10\*  
1\*  
14  
7  
16  
15  
3

\*BASES

COUP DE POKER

15

AU 2/4  
5 - 1

AU TIERCÉ  
POUR 14 FRANCS  
5 - 10 - X

IMPAR-SURPRISE

14  
11  
1  
12  
5  
7  
10  
3

## PMUR

Demain à Auteuil, Prix de Beugnot, (haies), réunion I, 2e course, 3600 m, départ 15 h 10.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaix-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Dioscoride	69	D. Bonilla	B. Secly	12/1	1o3o0p	7 Il vient de bien courir sous une montagne de poids, et comme il ne peut que progresser...
2	Aurocyos	68,5	J.-Y. Beurain	B. Secly	8/1	2o1o6p	2 Il retrouve son compagnon d'écurie avec un certain avantage au poids.
3	Gambellan	68,5	J.-Y. Artu	J.-A. Artu	7/1	3o1o7o	3 Son entraîneur et jockey présente toujours ses chevaux à bon escient.
4	Le-Million	68	Y. Fouin	J.-B. De Balanda	21/1	5o6oTo	5 A bien fait à Cagnes tant, en obstacles qu'en plat, et sur sa forme, sa place est à l'arrivée.
5	Mon-Domino	68	P. Havas	R. Collet	12/1	1p6p3o	10 Sa musique laisse rêver et prouve qu'il ne déçoit pas souvent.
6	Pontiac-Brave	67,5	J.-P. Godet	E. Lellouche	10/1	2o1o6o	9 Il fait presque toujours sa course, mais comme beaucoup il rentre; mais on connaît l'habileté de l'entraîneur.
7	Aguan	67	P. Marsac	S. Foucher	6/1	2o6o1o	6 Il a une belle chance, mais comme on ne sait où il en est, il pourrait aussi bien figurer dans le haut du tableau.
8	Pasquinoble	67	A. Kondrat	P. Lenogue	18/1	To5oAo	1 Il a la qualité nécessaire, mais son jockey n'est pas trop expérimenté.
9	Tideliok	67	C. Aubert	B. Secly	15/1	5o2o2p	
10	Badliah	66,5	F. Menard	J.-P. Pelat	10/1	2o1o1o	
11	Concor-de-la-Forge	66,5	C. Pieux	A. Chelet	19/1	To7o6o	
12	Port-Silveray	66,5	C. Gombeau	J.-P. Gallorini	17/1	1o5o7o	
13	Full-Contact	65,5	P. Prouet	J. Gourde Gouaille	21/1	4o4o4o	
14	Conletche	64,5	D. Bressou	J.-B. De Balanda	24/1	3o4o6o	
15	Accordparfait	63,5	X. Hondier	J. Barbe	18/1	3o0o2o	
16	Mister-Tri-Tri	63,5	F. Benech	M. Rolland	28/1	0o8o0o	
17	River-Tyr	63,5	P. Chevalier	P. Carrez	32/1	7o4o7o	
18	Barbouzine	62,5	D. Mongeard	G. Chaignon	45/1	3o0oDo	

IMPAR-PRONO  
7\*  
2\*  
3\*  
5  
10  
9  
6  
1

\*BASES

COUP DE POKER

9

AU 2/4  
7 - 3

AU TIERCÉ  
POUR 16 FRANCS  
7 - 2 - X

IMPAR-SURPRISE

1  
7  
3  
2  
6  
8  
17  
5

## LES REMPLAÇANTS:

12

C'est un gallo qui pourrait aussi être dans la sélection.

13

A déjà couru deux fois cette année, mais affronte des adversaires plus huppés.



ABM-40 ans

Le jour  
de votre  
anniversaire  
nous vous  
offrons 10%

En effet, le jour de votre anniversaire vous recevrez 10% de rabais sur un achat. Il vous suffira ce jour-là de vous présenter au service-clientèle ABM avec une pièce d'identité valable et d'apprécier dans la joie cette magnifique journée. Si ce jour tombe un dimanche ou un jour férié, rendez-vous simplement à l'ABM le prochain jour ouvrable.

PS: offre valable jusqu'au 31.12.1996 pour toutes personnes à partir de 16 ans. Si d'autres offres de rabais tombent le jour de votre anniversaire, vous pourrez profiter jusqu'à 20% de rabais au maximum.

40 ans  
**ABM**

Sympa et différent

50-9602 BENE/MT ZÜRICH 144-740993

AUTOS - MOTOS - VELOS

Achetez maintenant:  
essence gratuite pendant 1 an.



ESPERO 2.0 MPI (77 kW/105 CV)

Fr. 20 990.- Prix nets. TVA incluse.

Version «Lux» avec ABS, climatisation et jantes alu Fr. 24 990.-



Génial! Désormais, à l'achat d'un modèle ESPERO, nous vous offrons 1 an d'essence gratuite. Base de calcul: crédit sur euroShell Card d'une valeur équivalente à 15 000 km, selon normes officielles de consommation OEV-1, parcours mixte. Validité de la promotion: 5.2.-20.4.96. Pour 1 an d'essence, faites preuve de bon sens, précipitez-vous chez votre concessionnaire DAEWOO.

**GARAGE des STADES**  
**A. Miche & B. Helbling**  
Charrière 85, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 68 13 132-783847

**DAEWOO**  
Qui l'aurait pensé.

DIVERS

**Police-secours:**  
**117**

Heureusement  
qu'elle existe!



L'Aide suisse aux  
montagnards

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33

AVIS OFFICIEL



Office des poursuites du Locle  
**Vente d'un immeuble  
locatif au Locle**

Date et lieu de l'enchère: **le mercredi 13 mars 1996, à 14 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.**

Débitur: VERNIER Philippe, Villa l'Oasis, à Lully.

**CADASTRE DU LOCLE**

**Parcelle 5450:** rue des Jeanneret (rue des Jeanneret Nos 45 et 47), bâtiment garages de 453 m<sup>2</sup> et places de 1149 m<sup>2</sup>, soit au total 1602 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 1 150 000.-  
de l'expert: Fr. 1 100 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er, 2e, 3e, 4e et 5e rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

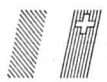
Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782906

AVIS OFFICIEL



DÉPARTEMENT DE LA GESTION DU TERRITOIRE  
Service des ponts et chaussées

**Mise à l'enquête publique**

**Route cantonale No 2186 – Commune d'Enges  
Trottoir entre le village et le collège**

En application des articles 12 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957, ainsi que de la loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique (LEXUP), du 26 janvier 1987, le Département de la gestion du territoire met à l'enquête publique:

*les plans de la réalisation du trottoir en bordure ouest de la route cantonale No 2186 soit une longueur de 1050 m.*

Les plans sont déposés au bureau communal d'Enges où ils peuvent être consultés par tout intéressé.

Les oppositions aux plans de la réalisation du trottoir doivent être adressées dûment motivées, au Département de la gestion du territoire pendant la durée de l'enquête qui aura lieu

**du lundi 19 février au lundi 11 mars 1996.**

Les propriétaires sont tenus d'aviser leurs fermiers et locataires si leurs baux sont touchés par la demande d'expropriation.

Le droit de propriété est restreint au sens de l'article 35, alinéa 1 LEXUP.

Le conseiller d'Etat  
chef du Département de la gestion du territoire  
P. Hirschy

28-40507



Office des poursuites du Locle  
**Vente d'un immeuble locatif  
et commercial, au Locle**

Date et lieu de l'enchère: **le mercredi 13 mars 1996, à 11 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.**

Débitur: SCHUTZ Charles, représenté par Me Jean Studer, avocat, rue des Fausses-Brayes 15, à Neuchâtel.

**CADASTRE DU LOCLE**

**Parcelle 638:** rue du Temple (rue du Temple No 1), bâtiment de 197 m<sup>2</sup> et place-jardin de 80 m<sup>2</sup> soit au total 277 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 534 000.-  
de l'expert: Fr. 350 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782904



Office des poursuites du Locle  
**Vente d'un immeuble  
locatif et commercial, au Locle**

Date et lieu de l'enchère: **le mercredi 13 mars 1996, à 10 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.**

Débiteurs: GRENARD Pierre, Daniel-Jeanrichard 13, au Locle et GRENARD Edwige, Abraham-Robert 39, à La Chaux-de-Fonds, codébiteurs et copropriétaires solidaires.

**CADASTRE DU LOCLE**

**Parcelle 5380:** rue Daniel-JeanRichard (rue Daniel-JeanRichard 13), bâtiment de 251 m<sup>2</sup> et place-jardin de 121 m<sup>2</sup>, soit au total 372 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 1 661 000.-  
de l'expert: Fr. 1 500 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er, 2e, 3e et 4e rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996, à 14 heures sur place

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782903



# La 12e marche du 1er Mars a eu lieu sous un ciel maussade Un monde en effervescence

Malgré le froid et un ciel maussade, les quelque 180 personnes qui s'étaient inscrites pour effectuer la marche du 1er Mars se sont retrouvées à neuf heures piles sur la place de l'Hôtel-de-Ville, hier à La Chaux-de-Fonds. Après une brève allocution de l'organisateur, Rémy Gogniat, le cortège s'est ébranlé, direction le Château.

concrétiser cette manifestation chaque année depuis 12 ans. Il a également salué la présence du président du Grand Conseil, Maurice Sauser et du conseiller communal loclois Rémy Cosandey. «L'époque qui a vu les événements que nous fêtons était comparable à celle que nous vivons actuellement», a déclaré Rémy Gogniat. L'Europe était alors en effervescence, des régimes tombaient, l'instabilité régnait, «mais les hommes qui ont fait cette Révolution n'avaient pas peur de l'avenir, car leurs idées étaient claires et généreuses».

La participation avait culminé dans les années 92-93, où plus de 500 personnes avaient emprunté - à pied - les tunnels de La Vuedes-Alpes encore en construction. Depuis l'ouverture de la J20, la marche a repris son ancien tracé, celui qu'empruntèrent en 1848 les révolutionnaires neuchâtelois.

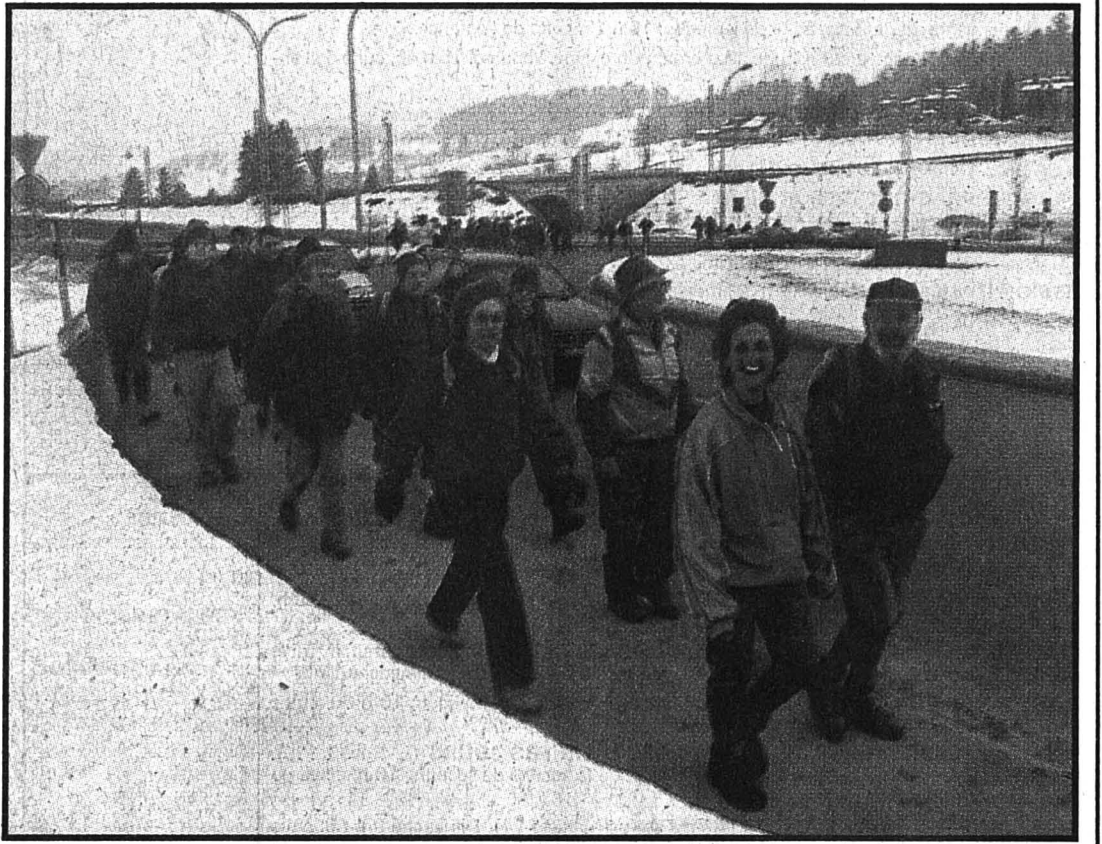
La neige rendait peu aisé le rassemblement devant l'Hôtel de Ville, hier matin. A l'invite de Rémy Gogniat, les participants sont donc entrés dans le bâtiment et ont pris place dans la salle même où fut désigné le gouvernement provisoire de la nouvelle République, il y a 148 ans.

L'organisateur a remercié tous ceux qui étaient venus ainsi que le petit groupe qui l'aide à

La marche du 1er Mars se veut avant tout conviviale et n'a rien d'une compétition. C'est plutôt l'occasion, pour ses promoteurs, de prendre le temps d'avancer au pas humain, tout en discutant avec ses voisins du moment ou en découvrant la nature. Elle permet aussi de regarder d'un autre œil des sites que l'on n'aperçoit souvent que distraitement, en y passant en voiture.

La colonne a remonté la rue de l'Hôtel-de-Ville, encadrée par des agents de police pour faciliter la traversée du carrefour du Bas-du-Reymond. Un thé fut servi aux marcheurs à La Vuedes-Alpes, puis une collation aux Hauts-Geneveys, grâce à la cuisine de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

La descente sur le Château



La Chaux-de-Fonds

Quelque 180 personnes s'étaient inscrites pour cette commémoration de la Révolution neuchâteloise. (Impar-Leuenberger)

s'est faite ensuite par La Jonchère et Valangin, d'où l'on est remonté quelque peu avant de piquer sur le Prussien. Cette ap-

pellation ne désigne plus l'ennemi, aujourd'hui, mais bien au contraire un établissement des hauts de Neuchâtel où les mar-

cheurs furent chaleureusement accueillis par le président du gouvernement Pierre Dubois. (am)

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Neuchâtel

## Fonctionnaire ripou

Le canton de Neuchâtel connaît à son tour une affaire de corruption. Selon la radio locale «RTN-2001», les autorités enquêtent sur un fonctionnaire de l'Office des poursuites de Neuchâtel soupçonné d'avoir reçu des pots-de-vin. L'affaire porte sur quelques milliers de francs.

Page 22

Fontainemelon

## ETA reconstruit

La reconstruction de l'usine ETA du groupe SMH, détruite par un incendie le 5 septembre 1995, a débuté jeudi à Fontainemelon. Nicolas Hayek, directeur de SMH, a posé la première pierre du nouvel édifice.

Page 23

Agriculture

## Pour une région «Jura Suisse»

D'ici à quinze ans, une exploitation agricole sur trois, voire sur deux, risque d'avoir disparu dans le Jura bernois. Pour sauvegarder l'agriculture, il faut créer une région rurale «Jura Suisse» comprenant Jura bernois, Jura et Neuchâtel. Cette thèse est au centre d'un rapport publié hier.

Page 24



Tradition

Vingt-trois coups de canon ont retenti en l'honneur des cantons. (Henry)

## Commémoration du 1er Mars à Neuchâtel Le canton et l'Europe

Fanfare, discours, coups de canon et vin chaud: la tradition a été respectée hier, à Neuchâtel, lors de la commémoration de la proclamation de la République neuchâteloise.

1831, 1848, 1856: trois dates ont été citées par le président de la ville, André Buhler. 1831, pour rappeler deux premières tentatives de proclamer la République. 1848, avec la Révolution neuchâteloise, sans une goutte de sang, et la proclamation de la République. 1856 et les événements qui ont malheureusement fait 8 morts et 25 blessés dans la contre-révolution avortée.

Neuchâtel, en 1848, «étant à la fois canton suisse et princi-

pauté prussienne, était parfaitement européen», a rappelé l'orateur. Et l'Europe était en ébullition. Le roi de Prusse, n'acceptant pas de renoncer à ses droits sur Neuchâtel, le conflit menaçait. Les cantons suisses se sont mobilisés pour défendre Neuchâtel, élan martial mis en musique, comme l'a rappelé André Buhler, dans «Roulez tambours pour couvrir la frontière...». Mais la guerre a été évitée grâce à une médiation internationale. «A cette époque, on ne se demandait pas si l'on allait s'abstenir des mouvements qui secouaient l'Europe!», remarqua le président de la ville. Objectif visé par 80% des

Neuchâtelois, lorsqu'il a fallu voter sur l'EEE, l'Europe a aussi inspiré le président du Conseil d'Etat Pierre Dubois. Il ne s'est pas appesanti sur l'échec de ces votations mais s'est réjoui d'autres collaborations, avec les cantons voisins (traité sur l'Espace du Plateau central) et la Franche-Comté, en évoquant les perspectives ouvertes sur l'Exposition nationale 2001 et les succès de la promotion économique. «Des raisons d'être optimiste», a-t-il reconnu, «mais sans fléchir dans la poursuite de l'effort social». Il faisait allusion, notamment, aux quelque 5000 personnes qui sont au chômage dans le canton. AT

### MÉTÉO

#### Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons, ciel nuageux à très nuageux. Quelques faibles chutes de neige possibles sur le Jura et le long des Préalpes, ainsi qu'en Suisse alémanique. Belles éclaircies en plaine, notamment en Valais central. Forts vents du nord en montagne, bise modérée sur le Plateau. Sud des Alpes et Engadine: nuageux le long des Alpes. Ensoleillé mais venteux plus au sud.

#### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam	1°	7°	Lisbonne	10°	16°
Athènes	5°	11°	Londres	5°	9°
Bangkok	26°	31°	Moscou	-11°	-3°
Beyrouth	11°	17°	New York	-4°	2°
Berlin	-4°	3°	Oslo	-4°	4°
Bruxelles	3°	7°	Paris	2°	7°
Copenhague	-6°	5°	Pékin	-3°	8°
Francfort	1°	12°	Rome	1°	11°
Genève	-1°	6°	Stockholm	-4°	2°
Helsinki	-9°	-1°	Varsovie	-13°	1°
Johannesburg	15°	26°	Vienne	-4°	3°

#### Le temps qu'il va faire...

Un fort courant du nord s'est installé de la Scandinavie aux Alpes. Il entraîne de l'air polaire froid et modérément humide en direction de notre pays.

Evolution probable de dimanche à mercredi: au nord des Alpes nébulosité variable, par moments des éclaircies. Quelques giboulées probables dimanche et lundi, surtout en Suisse centrale et orientale. Toujours froid. Au sud: assez ensoleillé, par moments nuageux le long des Alpes.



LA CHAUX-DE-FONDS

<p><b>CARÈME II</b> <b>GRAND-TEMPLE.</b> Dimanche 9 h 45, culte M. Habegger et Mme Rossinelli, sainte cène, ouverture de la campagne PPP. Vendredi, 15 h 30, culte de l'enfance. <b>FAREL.</b> Dimanche 9 h 45, culte, M. Mora, sainte cène, garderie d'enfants. Mercredi 18 h 45, culte de jeunesse. Jeudi 9 h, prière au Presbytère; 19 h 30, office du soir à la chapelle du Presbytère. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance. <b>ABEILLE.</b> Dimanche 10 h, culte, M. Carrasco, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 20 h, aux Forges, assemblée de paroisse pour l'Abeille et les Forges, repas à 18 h 30. <b>LES FORGES.</b> Dimanche 10 h, Mme Blaser, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi, 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 20 h, aux Forges, assemblée de paroisse pour l'Abeille et les Forges, repas à 18 h 30. <b>SAINT-JEAN.</b> Dimanche 9 h 45, culte, M. Petitpierre et Mme Galataud, sainte cène. Vendredi 16 h, dernier vendredi du mois, culte de jeunesse; 16 h 15, culte de l'enfance. <b>LES ÉPLATURES.</b> Samedi 20 h, culte, M. Perret, sainte cène. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges. <b>HÔPITAL.</b> Dimanche 9 h, célébration œcuménique, journée des malades. <b>LES PLANCHETTES/BULLES/VALANVRON.</b> Dimanche 9 h 45, culte au Grand Temple. <b>LA SAGNE.</b> Dimanche 10 h, culte à l'Abeille et aux Forges. <b>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70).</b> Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>NOTRE DAME DE LA PAIX.</b> Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 18 h, messe. <b>MISSION ITALIENNE.</b> Samedi 17 h 30, messe en italien aux Forges. <b>SACRÉ-CŒUR.</b> Samedi 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Dimanche, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe. <b>CHAPELLE DE L'HÔPITAL.</b> (2e étage). Dimanche 9 h, office œcuménique.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 5).</b> Dimanche 9 h 45, liturgie de la parole.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</b></p>
<p><b>ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90).</b> Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 14 h, Club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Jeudi, 20 h, étude biblique. Vendredi, 18 h 45, groupes de jeunes à l'Action biblique. <b>ARMÉE DU SALUT (Noma-Droz 102).</b> Dimanche 9 h 45, culte. <b>COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63),</b> Solennités religieuses: vendredi 18 h, samedi 9 h 15. <b>DOJO ZEN, Bellevue 22 (Mission Maître Deshimaru, Ø 28 75 79).</b> Horaire des zazen: mardi et jeudi 6 h 45/19 h 15, mercredi 6 h 45/20 h 30, vendredi 6 h 45, samedi et dimanche 10 h. <b>ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10).</b> Samedi 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Mardi 20 h, cercle d'études. <b>ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (L.-Robert 105).</b> Dimanche 9 h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h, école du dimanche; 10 h 50, sainte cène. <b>ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24).</b> Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène, garderie, école du dimanche; 18 h 30, soirée de bénédiction et de renouveau. Mercredi 20 h, soirée de louange et de bénédiction avec prière pour les malades. Vendredi 20 h, groupe de jeunes. <b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126).</b> Dimanche, 9 h 45, culte, échange de chaire avec Claude-Alain Baehler de Berne, garderie d'enfants. Mardi, 18 h 30, catéchisme. Jeudi, 20 h, étude biblique: apprendre à prier (suite). Vendredi, 18 h 45, groupe de jeunes, à l'Action Biblique. <b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116).</b> Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène. Garderie et école du dimanche. Lundi, 17 h 30, catéchisme. Jeudi 20 h, soirée sur Israël avec Loïc Le Mehaute de Jérusalem. Bienvenue à tous. Vendredi, 20 h, groupe de jeunes. <b>ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17).</b> Dimanche 10 h, culte. <b>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46).</b> Dimanche 9 h 30, service divin. <b>ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25).</b> Dimanche 9 h 45, culte. <b>EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37).</b> Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl. Montag 20.00 Uhr, Nochmals singen... Dienstag 9.00 Uhr, Frauengebetskreis, 14.30 Uhr, Senioren-Nachmittag; 20.15 Uhr Jugendgruppe. Donnerstag, 20.00 Uhr Gemeindegebet. <b>LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleit 7).</b> Dimanche 10 h, culte avec Fernand Legrand, évangéliste; 10 h 15, école du dimanche. Mardi 20 h, réunion de prière. Jeudi 20 h, étude biblique: «Pleine délivrance des sciences occultes». <b>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Collège 97).</b> Lundi 19 h 15, école théocratique, réunion de service. Mardi 19 h 15, étude de livre. Samedi 18 h, discours public. Etude de la Tour de Garde.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p> <p><b>AUTRES COMMUNAUTÉS</b></p>

MÉDITATION

LE TEMPS DES CERISES

Remarquez que des fois, nous disons qu'il a un temps pour tout et nous mettons plutôt une charge émotionnelle négative. Comme si tout pouvait arriver! Et pourtant, par ailleurs, nous disons souvent que nous n'avons pas de temps, que nous devons courir, que nous sommes à court de loisirs. A court de temps.

Voilà le paradoxe: un temps pour tout et pas du temps du tout. Une saison, un temps, un moment, une période ('eth, dira l'Ancien Testament hébreu; chronos le Nouveau Testament grec; tempus, abondra le latin). Pas de périodes. Pas de temps, car comme une flèche, il ne serait qu'une suite galopante et imparable d'instantané les uns toujours derrière les autres. A s'exclamer: Arrêtez le train. Je veux descendre!

Dans cette vision d'un temps qui passe, qui s'épuise, qui se termine (ô mythe magnifique! Ce n'est pas le temps qui semble se terminer, mais nos vies!), il y aurait tout de même un temps pour tout.

En tout cas, la Bible en serait bien d'accord. Mais pas pour le même temps, certainement. Pas les temps des horaires de train ou le temps des horlogers. Rythmique, habituel, cruel et permanent. Mais un temps autre. Un temps qui se prête au jeu. Un temps propice. Un temps juste. Un temps approprié. Un temps précis (kairos, dira le grec biblique). Un temps qui est le temps convenable. Le temps qui est pour ceci, mais peut-être pas pour cela. Le temps d'un choix pertinent, car le moment se prête, l'heure est bonne, la vie est en

saison et il faut la vivre. Un temps adapté. Mais aussi un temps de maturité et de sagesse. Les bonnes années sont les années du choix. Tant qu'il y a le choix, il y a le temps.

C'est dans ce sens-là que la parole de Dieu peut affirmer qu'il y a un temps pour tout (Ecclésiaste 3). Car le temps sans sagesse n'est qu'une cadence aveugle. Le temps sans réflexion n'est qu'un passage continu d'instantané depuis le pas encore vers le déjà. Une montre ne devient pas sage avec le temps. Tourner au bon rythme ne construit pas nécessairement un avenir valable. La vie n'est pas qu'un temps de repas, de repos ou de répit. Pas un temps qui passe ou un temps qui fait. Pas seulement un temps de souvenir de nos «années vertes» et une crainte constante de «nos années mûres».

Mais un temps propice. Ce temps de complicité avec Dieu, le Dieu éternel - ô depuis combien longtemps! - qui entre dans le temps en Jésus-Christ.

Ce temps qui se prête au projet. Ce temps qui se prête à la prière. Au partage. A la foi.

Ce temps que se prête au rêve. Ce temps qui se prête au repos et à l'action. A la fois.

Où, Seigneur. Je veux bien vivre ce temps. Oui, Seigneur, je veux vivre le temps des cerises! Fais qu'il soit un temps propice pour moi et, de temps en temps, donne-moi un petit coup de main d'amour pour me débrouiller avec les noyaux.

Pedro E. Carrasco

Publicité intensive, Publicité par annonces

SPECTACLES - LOISIRS

**Café du Gaz**  
Collège 23, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Aujourd'hui  
**Match aux cartes**  
(Kreuz)  
Début du match: 14 heures  
Inscriptions dès 13 h 30  
132-784367

IMMOBILIER

Cherchons à **La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Berne** (ou alentours)  
**IMMEUBLES LOCATIFS**  
8 à 24 appartements, bonne position, état de rendement.  
Faire offres sous chiffre Q 279-28783 à ofa Orell Füssli Pubblicità SA, case postale, 6501 Bellinzona.  
279-28783

L'annonce, reflet vivant du marché

LE LOCLE

<p><b>TEMPLE.</b> Dimanche 9 h 45, culte, Mme. F. Cuche; garderie d'enfants à la cure. <b>CHAPELLE DU CORBUSIER.</b> Dimanche 8 h 30, culte avec sainte cène, M. P. Favre. <b>SERVICES DE JEUNESSE.</b> Monts: vendredi 16 h, culte de l'enfance. Maison de paroisse: vendredi 16 h, culte de l'enfance de 5 à 10 ans. <b>LES BRENETS.</b> Dimanche 10 h, culte avec sainte cène, M. P. Favre. <b>LA BRÉVINE.</b> Dimanche 9 h, culte, Claude Monin. <b>LA CHAUX-DU-MILIEU.</b> Dimanche 10 h 15, culte, Claude Monin. <b>LES PONTS-DE-MARTEL.</b> Dimanche 9 h 45, culte, garderie. Mardi 20 h, réunion de prière avec l'Alliance Évangélique à la salle de paroisse. <b>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A. Calame 2).</b> Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>LE LOCLE.</b> Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien. <b>LES BRENETS.</b> Samedi 19 h, messe. <b>LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.</b> Dimanche 11 h, messe.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>ACTION BIBLIQUE (Envers 25).</b> Dimanche 9 h 45, culte (garderie). Mardi 12 h, dîner d'église; 20 h 15, prière. <b>ARMÉE DU SALUT (Marais 36).</b> Dimanche 9 h 15, prière; 9 h 45, culte. <b>ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5).</b> Dimanche 9 h 30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, Ø 039/31 46 48 ou 31 58 80. <b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot).</b> Dimanche 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène et échange de chaires, offrande pour la mission; école du dimanche; 20 h, réunion de prière du 1er dimanche du mois. Lundi 20 h, groupe Contact. Mardi 14 h 30, réunion de prière des dames. Jeudi 20 h, étude biblique - I Corinthiens. Vendredi 18 h, réunion du conseil. Samedi 18 h 30, groupe de jeunes à la MB. <b>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a).</b> Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins. <b>COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8).</b> Dimanche 10 h, culte. <b>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39).</b> Mardi 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Mercredi 17 h 15 et jeudi 19 h 15, étude biblique. Samedi 17 h 30, discours public; 18 h 30, étude de la Tour de Garde.</p>	<p><b>AUTRE COMMUNAUTÉ</b></p>

JURA BERNOIS

<p><b>SAINT-IMIER.</b> Dimanche 9 h 45, culte. <b>COURTELARY/CORMORET.</b> Dimanche 9 h 45, culte avec sainte cène à Courtelary. <b>LA FERRIÈRE.</b> Dimanche 9 h 45, culte paroissial, sainte cène à La Ferrière. Mercredi 14 h, rencontre des aînés à la halle polyvalente. <b>RENAN.</b> Dimanche 9 h 45, culte au temple. <b>SONVILIER.</b> Dimanche 9 h 45, culte. <b>TRAMELAN.</b> Dimanche 9 h 30, culte. <b>VILLERET.</b> Dimanche 9 h 45, culte.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>SAINT-IMIER.</b> Samedi 18 h 15, messe de communauté. Dimanche 9 h, messe de communauté à Renan; 10 h, messe de communauté. <b>COURTELARY/CORGÉMONT.</b> Samedi 18 h 15, messe en italien à Courtelary. Dimanche, pas de messe à Courtelary; 10 h 15, célébration œcuménique au Temple de Corgémont. <b>TRAMELAN.</b> Samedi 18 h, messe dominicale. Dimanche 9 h, messe de communauté.</p>	<p><b>PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>SAINT-IMIER.</b> Eglise Saint-Paul, rue des Roses. Dimanche 9 h 30, messe, homélie, curé R. Reimann.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</b></p>

JURA

<p><b>LES BOIS.</b> Dimanche 9 h 30, messe. <b>LE NOIRMONT.</b> Samedi 18 h 30, messe. Dimanche 11 h, messe. <b>LES CÔTES.</b> Dimanche 9 h, messe. <b>LES BREULEUX.</b> Dimanche 11 h, messe. <b>MONTFAUCON.</b> Dimanche 11 h, messe. <b>SAINT-BRAIS.</b> Samedi 19 h 30, messe. <b>LAJOUX.</b> Dimanche 9 h 30, messe. <b>LES GENEVEZ.</b> Dimanche 11 h, messe. <b>SAULCY.</b> Samedi 19 h 30, messe. <b>LES POMMERATS.</b> Dimanche 9 h 30, messe. <b>SAIGNELÉGIER.</b> Dimanche 9 h 30, messe. <b>HÔPITAL DE DISTRICT.</b> Samedi 16 h 30, messe. <b>SAIGNELÉGIER.</b> Dimanche 9 h 30, culte.</p>	<p><b>DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES</b></p>
	<p><b>PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE FRANCHES-MONTAGNES</b></p>

plus  
d'impact  
pour vos offres  
d'emploi...

Ax4  
plus  
Le succès  
de votre annonce

l'EXPRESS le Quotidien Jurassien  
l'Impartial JOURNAL DU JURA

Police-secours:  
117

FINANCE

Le n° 1 pour  
l'argent comptant.

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées jusqu'à nouvel ordre pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.  
Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au  
**039-23 16 12**  
BANQUE  
**Xprocrédit**  
Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363.40 pour 12 mois (indiqués légalement selon l'art. 3 lettre l de la LCI). - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendossement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

Anita Rion oratrice au Cercle du Sapin

# Une «première» historique

Difficile de concilier l'esprit républicain et l'attrait irrésistible de la «grande blanche». C'est en quelque sorte l'équation à plusieurs inconnues que Roland Châtelain eut à résoudre pour organiser le 148e anniversaire de la République neuchâteloise célébré par le Cercle du Sapin. L'assemblée était donc restreinte jeudi soir au Buffet de la Gare, mais de qualité.

En préambule, le maître de cérémonie rappela quelques anecdotes savoureuses sur l'histoire du cercle et la pratique du patois neuchâtelois qui ne dura vraisemblablement qu'une dizaine d'années. Pourtant Ami Girard discourait dans cet idiome avec une rare maîtrise qui faisait encore se pâmer d'admiration au début du siècle le dernier membre fondateur vivant du Cercle du Sapin. La tradition s'est toutefois perpétuée avec la «Santé du Sapin» et la «Prière du Sapin» dont le Glossaire des patois romands vient de tirer une traduction ne manquant pas de sel. Cette année restera en outre dans les annales de la société avec la remise du livre d'or aux Archives de l'Etat lors d'une assemblée extraordinaire au lustre particulier.

La soirée était également historique jeudi soir, puisque le Cercle du Sapin accueillait pour

la première fois comme oratrice officielle une femme membre d'un exécutif cantonal, en l'occurrence la ministre jurassienne de l'Education Anita Rion. Qui est venue en voisine, puisqu'elle est Franc-Montagnarde, mais est aussi très attachée à La Chaux-de-Fonds où elle a suivi sa formation.

## DESTIN COMMUN

Son discours a porté sur trois volets: l'histoire de son pays, la place de la formation, enfin le rôle de la femme dans la société. Nous ne ferons pas l'injure aux Chaux-de-Fonniens d'ignorer l'histoire de leurs voisins et même pour certains de leurs ancêtres. On se contentera de relever que le destin fut assez semblable à celui de Neuchâtel: plusieurs suzerains (Bourgogne, Evêché de Bâle, France, Berne) pour aboutir comme Neuchâtel à une république indépendante. Education: voilà l'un des maîtres mots de la société, parce que la formation est toujours plus exigeante, mais aussi de plus en plus vite obsolète. Comment faire pour «avoir du métier» et pas seulement une profession? C'est un défi majeur dans un système en mutation profonde, mais qui ne doit pas oublier de rétablir la personne humaine au cœur de la société.

Enfin, rôle des femmes: Anita Rion s'est faite l'avocate convaincue du potentiel extraordinaire que représente la femme dans le monde du travail, sans pour autant que celle-ci doive renoncer à sa famille. Voi-



Amitié neuchâteloise-jurassienne

La ministre Anita Rion, Roland Châtelain et le conseiller d'Etat Maurice Jacot. (Impar-Leuenberg)

là déjà 25 ans que le droit de vote a été accordé aux femmes en Suisse, mais celles-ci restent encore trop minoritaires dans les Parlements. Pour parvenir à l'égalité dans tous les domaines, il est du devoir, et de l'homme et de la femme, d'y concourir ensemble.

## TOURNANT

Représentant le gouvernement neuchâtelois, Maurice Jacot s'est livré à une analyse détaillée des comptes de l'Etat (en rappel de l'époque où ceux-ci étaient li-

vres en primeur au Cercle du Sapin). Le conseiller d'Etat voit un tournant dans la réduction du déficit et notamment des dépenses du canton. Il faut persévérer dans cette direction, mais il ne sera pas possible pour autant de répondre à toutes les sollicitations. S'il sera nécessaire de repenser l'administration, pour la rendre plus efficace et davantage au service de la population, ce n'est pas une raison pour céder à toutes les modes passagères telles que la «nouvelle gestion publique».

Enfin, il appartient à Patrick

Haldimann, président du Parti libéral-PNN de La Chaux-de-Fonds, de porter le toast à la patrie. Est-il nécessaire de rappeler qu'il s'agit d'un exercice délicat entre tous. C'est donc peu dire qu'il a brillamment rempli sa tâche, en développant quelques idées forces: l'esprit combatif et ouvert du Neuchâtelois, même par vents contraires; et surtout la volonté d'assurer le bien-être de chacun au sein de la République. Peut-être sans excès d'ambition, mais assurément sans esprit d'abandon.

B.I.N.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## AGENDA

### Club 44 Dialoguer pour la paix

Une rencontre exceptionnelle aura lieu lundi au Club 44. Exceptionnelle pour le public, de par l'origine des orateurs, un Israélien et un Palestinien, mais quotidienne pour ces derniers, qui collaborent à la tête d'un même organisme voué à la rencontre entre deux communautés antagonistes. Mordechai Peri et Hani Elfar sont codirecteurs du Centre culturel arabe-juif Beit Hagafen à Haïfa. Cette institution, cofinancée par la Fondation Eglise et Judaïsme et Pain pour le prochain, ouvre ses portes au dialogue entre Arabes et Juifs depuis 1963, aux rencontres théâtrales, artistiques, littéraires, sportives et même parfois religieuses. En outre, des classes d'enfants juifs et arabes s'y rencontrent régulièrement. Cette soirée est organisée par le groupe Terre nouvelle dans le cadre de la campagne œcuménique «Fidèle à ses racines, ouvert(e) à l'autre» mise sur pied par Pain pour le prochain et Action de carême. La soirée, qui débutera à 20 h 30, sera présidée par Christine von Garnier, secrétaire romande de Pain pour le prochain. (Imp)

### Bikini Test Délire avec le boulevard des hits!

Tous aux abris! Le boulevard des hits débarque ce soir-même à Bikini Test avec ses DJ's lobotomisés pour un nouveau triomphe du kitsch terminal! Gaspation! Miséricorde! A Genève, le boulevard des hits est une institution drainant jusqu'à 2500 pékins en plein délire nostalgico-débile à chaque party (ou faut-il parler de «grand-messe?»). Il faut dire que la spécialité (sacerdoce?) des DJ's du boulevard, c'est la disco bien dégoulinante, décérébrée et irrésistiblement dansante. Alors, ce soir, et jusqu'à quatre heures du matin, oubliez votre cerveau au vestiaire. Comme c'est devenu l'usage lors des noubas bikiniennes, l'entrée est gratuite pour les déguisés. Hi-han. Ouverture des portes à 21 heures. (mam)

## Dix-huitième Carnaval de La Tchaux Latin dans l'âme

Le week-end le plus proche de l'équinoxe de printemps accueille le Carnaval de La Tchaux. C'est maintenant devenu une tradition. Ce qui l'est moins, c'est le programme mis sur pied pour la dix-huitième édition (22, 23 et 24 mars prochains). La ville aura droit cette année à un carnaval de rupture, qui devrait faire grand bruit. Mais voyez-en plutôt le contenu.

L'originalité touche d'abord et surtout la journée du vendredi (22 mars), axée sur le spectacle, avec un grand S. Le lancement de la fête interviendra dès 16 h à Espacité avec le carnaval des enfants, ouvert aux adultes comme aux gosses, et mis en œuvre par L'Atelier (déjà 500 inscriptions! Mais plus besoin de se faire connaître, il suffira pour participer, évidemment déguisé, de se trouver le jour même à 15 h 30 à Espacité). Le cortège se déplacera vers le chapiteau dressé sur la place du Marché. Sans passer sur le Pod, l'autorisation n'ayant pas été accordée pour cette année. Suivra un spectacle de rue (17 h) donné par des artistes de la région, puis un disco-sirop, entre 17 h 30 et 19 heures.

Second volet du vendredi: la carte blanche laissée à l'association Agora. Explosif! Sous chapiteau, vers 20 h, est prévu un grand concert de musique décalée, d'humeur fanfare triste, genre Tom Waits, proposé par l'un des groupes du moment: Moondog Jnr. Un peu sur le même ton que La Plage le Corbusier de l'été dernier, les Parisiens de la Compagnie de la dernière minute présenteront ensuite (22 h) leur spectacle «Les rois déchus»... Pyrotechnique au programme! Ces derniers auront auparavant déambulé avec le carnaval des enfants. La soirée continuera (23 h - 2 h) sous le chapiteau avec Dj, Acid jazz et le reste. Une alternative carnaval brésilien est prévue dès 22 h au Petit Paris, avec les musiciens

de Realce. Plus traditionnel, le samedi permettra d'accueillir en ville 18 cliques de l'extérieur (500 musiciens).

Dont l'une de Winterthur, soutenue par la Fondation Winterthur - La Chaux-de-Fonds. Les cliques du lieu sont quant à elles invitées à s'inscrire jusqu'au 6 mars!

Le cortège démarrera à 17 h pour s'achever vers 18 h - 18 h 30. L'animation reprendra vers 20 h 30 avec le concert des cliques sous chapiteau, puis dans les établissements publics. Retour sous la toile à 2 h du matin, pour le petit déj, ouvert à tous. La disco du carnaval aura elle lieu au Capitol Club, dès 22 heures.

## 75.000 FRANCS

Dimanche, les rendez-vous sont: dès 11 h, l'apéro des cliques en place du Marché, les résultats (les Rois) du cortège vers 16 h 30 et enfin et surtout, la mise à feu par Chazam, du Bonhomme-Hiver, qui coïncidera avec la fin de la manifestation. A noter la présence de «Radio Look», le tirage à 28.000 exemplaires du «Coup de sac» officiel, envoyé en tout-ménage après trois ans d'absence, ainsi que la distribution d'un autre journal, «Le Tatouillard».

Pour les organisateurs, qui disposent d'un budget de 75.000 francs (provenance privée à 90%) et de nombreux bras, le carnaval 96 doit mieux tenir compte de «la sensibilité latine», avec un retour aux racines des carnivals du Moyen-Age. La fête se veut enrichie, ouverte aussi à un public différent. Encore faut-il que les Chaux-de-Fonniens participent, oubliant les récriminations (pétition contre le chapiteau lancée par les maraichers notamment), et Dame morale. Les pétards et autres fusées seront également laissés «at home»! L'an dernier, ils ont stupidement fait des blessés... (pfb)

## 1er Mars aux «Armes-Réunies»

# Le changement dans la tradition

L'atmosphère était amicale, jeudi soir au Cercle de la «Musique d'harmonie Les Armes-Réunies». Musiciens et musiciennes, en uniforme historique, jusqu'à la fin de la partie officielle, ont fêté la République dans la tradition tout en pratiquant l'ouverture.

Une ouverture caractérisée par le toast à la patrie, prononcé, pour la première fois dans les annales des «Armes», par une femme, conseillère communale. Mme Claudine Stähli-Wolf a fait un survol historique du corps de musique, fondé en 1828, qui a joué un rôle important au Pays de Neuchâtel. Elle

a parlé ensuite de l'art de concilier les ressemblances et les dissimilitudes entre les personnes, en faveur d'un même idéal.

Tandis que la petite fanfare de Jean-Claude Croisier divertissait l'assemblée, c'est à Mme Ann Schaub, que revint l'honneur d'introduire la «ronde de la reconnaissance». Les discours de circonstance étant composés par les amis des personnes distinguées, il y eut autant d'orateurs que de récompensés.

En transmettant le salut du Groupement des sociétés locales, dont il est le vice-président, M. Roger Cattin a porté un toast aux animateurs de

corps de musique et autres formations, tant est grand aujourd'hui le mérite de maintenir de telles sociétés bien vivantes.

(DdC)

## PALMARES

**Diplôme pour 5 ans d'activité:** Pascal Jeannerot, Andrew Perrenoud, Frédéric Pfister, Michèle Pilatti, Ann Schaub.

**Premier chevron pour 10 ans d'activité:** Laure Greub.

**Quatrième chevron pour 25 ans d'activité:** Jean-Claude Croisier, Pierre Jeanbourquin.

**Distinction pour 35 ans d'activité:** Gilbert Genier

**Prime d'assiduité:** Henri Droz (une seule absence), Roland Schaub, Cathy Bolle, Jean-Claude Fromageat, André Greub, André Gattolliat.

**Médaillés:** André Grisel, 64 ans d'activité aux «Armes», Henri Droz, 53 ans, Jean-Pierre Grisel, 37 ans, Gilbert Genier, 35 ans, Joseph Boichat, 33 ans, Ulysse Perrenoud, 33 ans. La relève, citée lors de la commémoration: Christophe Bolle, Laure Greub, Yannick Huguélet, Gilles Greub, Roseline Varrin, Frédéric Pfister.



1er Mars aux «Armes-Réunies»

Claudine Stähli-Wolf (au centre), a prononcé le toast à la patrie. A ses côtés Ann Schaub et André Greub. (Impar-Leuenberger)

## NAISSANCES

Marianne et Salvatore  
LANZA-SCHÄR

sont heureux d'annoncer  
la naissance de

**DAVID**

le 27 février 1996

à la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

132-784344

Nous avons la grande joie  
d'annoncer la naissance de

**VALENTIN**

le 29 février 1996

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds

Dominique et Charles Henri  
BAILLOD

à la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

DIDI annonce la fin du M.L.F.  
pour la famille D'Annibale.  
Son patron est finalement épaulé  
par un membre de sexe masculin.  
KATIUSHA et MALVINA  
vous présentent

**TIZIANO** Angelo

né le 27 février 1996  
pour la grande joie de leurs parents.

La maman et le bébé sont à la Clinique  
LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds.

Natascha et Maurizio D'ANNIBALE  
Abraham-Robert 51  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Toute la famille remercie le Dr Reichen  
et son équipe pour l'aide efficace.

# Concours pour un nouveau préambule à la Constitution

## Un jeune Loclois se classe deuxième

Il vient de serrer la main d'Arnold Koller: le jeune Loclois Geoffroy Cosandey, 19 ans bientôt, étudiant au gymnase, s'est classé deuxième sur près de 450 candidats de 14 à 25 ans dans un concours organisé par le Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ), consistant à imaginer un nouveau préambule pour la Constitution.

«La Confédération suisse, forte de la solidarité qui l'unit au monde, consciente que son rayonnement s'exprime dans la diversité de ses cultures, persuadée que le respect des êtres humains et de l'environnement doit guider son action, se donne la Constitution fédérale suivante».

Voilà le préambule que Geoffroy Cosandey a imaginé, en remplacement de la formule actuelle, qui est, rappelons-le: «Au nom de Dieu Tout-Puissant! La Confédération suisse, voulant affirmer l'alliance des confédérés, maintenir et accroître l'unité, la force et l'honneur de la nation suisse, a adopté la Constitution suivante».

### LANGUE BIEN PENDUE

Geoffroy n'a pas la langue dans sa poche, et la politique l'intéresse depuis longtemps. Les gens qui râlent et ne vont pas voter,

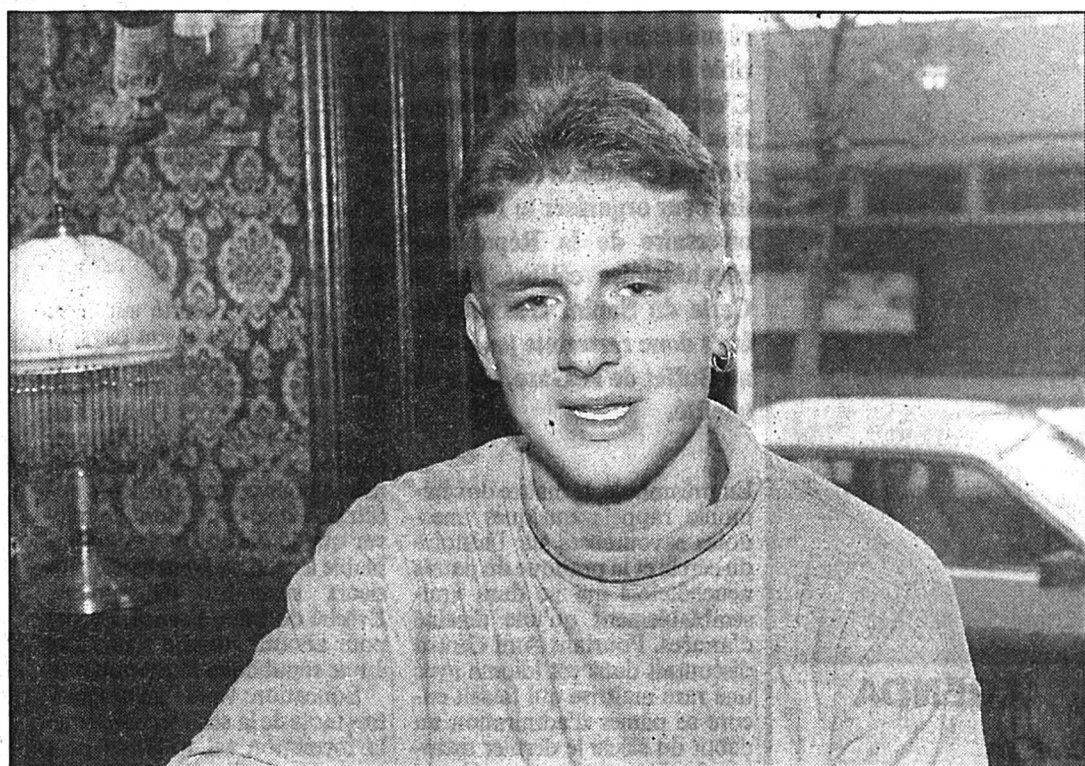
ça l'énerve! Cela dit, la Constitution, il l'a lue de-ci, de-là, «mais c'est d'une complexité affolante du point de vue formel, et il y a des lois à changer, par exemple la loi sur l'absinthe. D'un autre côté, c'est un mythe...»

Il a mis en exergue dans son préambule les valeurs auxquelles il tient. L'ouverture au monde, «mais je n'ai pas voulu parler de l'Europe, c'est trop politisé, il ne fallait pas de parti pris»; la solidarité de la Suisse avec ses voisins, puisqu'elle est socialement et économiquement liée aux autres pays; une Suisse pluriculturelle, ce qui doit être un élément de cohésion, pas de division; et le fait qu'une démocratie moderne doit inscrire clairement dans son action la défense des droits de l'homme, l'égalité des chances et le respect de l'environnement.

### PLUSIEURS SORTES DE CROYANCES

Contrairement à la moitié des 450 candidats, Geoffroy n'a pas laissé de référence à Dieu dans son texte. «J'aurais voulu parler aussi du respect de la liberté des croyances. Mais «Au nom de Dieu Tout-Puissant», c'est vieillot. En plus, tout le monde ne croit pas en Dieu, ou pas dans le même Dieu». Le reste du préambule actuel, il le juge porteur d'une notion de fierté un peu dépassée. Ça fait égoïste...

Les gagnants du concours (notons que les deux premiers ex



Geoffroy Cosandey

Il est content, il ne s'en cache pas!

(Impar-Droz)

### CONSEILLER DÉCONTRACTÉ

Pas compassé, ce conseiller fédéral: «Il nous a vraiment mis à l'aise, il était sympa, souriant. J'ai senti que ça lui faisait plaisir de voir des jeunes intéressés par l'avenir de la Suisse. Lui, il ne va pas se souvenir de nous, mais nous, on se souviendra de lui!»

Geoffroy l'avoue sans fausse modestie, «j'ai eu une immense fierté d'être reçu par un conseiller fédéral avec tout un protocole derrière». Mais surtout, «jusqu'à présent, je n'ai pas pu prouver ce dont j'étais capable. Là, j'y suis arrivé, sans l'aide de personne!»

CLD

## Le 1er Mars célébré par les PAF

# Une fête qui fait boum!

Réveil quasi matinal hier au Locle: les PAF (Pierre à Feu, le fameux groupe d'artificiers loclois) a fait tonner le canon. Ou plutôt 21 canons d'artifice qui ont «presque» tous résonné de belle manière au-dessus de la rue du Crêt-Vaillant, haut-lieu historique d'où était partie la marche révolutionnaire.

On s'interpellait d'une fenêtre à l'autre, dans la calme rue du Crêt-Vaillant: «Ah, tu es réveillé? Moi aussi!» C'est que ces coups de canon, semant la panique parmi la gent ailée, vous sonnaient dans les oreilles. Même si l'assistance, vacances blanches aidant, était des plus clairsemées.

C'est à l'initiative de Bernard Jacot, pionnier des PAF, que le 1er Mars a ainsi été célébré au

Locle, avec la collaboration financière, très appréciée, de la police locale. L'expérience sera probablement reconduite l'an prochain.

### CANONS

On n'a pas entendu exactement le nombre de coups de canon prévus: c'est que certaines charges ont explosé avec modestie, d'autres sont retombées. Mais, comme toujours, l'équipe dévouée à pied d'œuvre (soit, outre Bernard Jacot, Marcel Persoz, Patrice Vallelian et Christian Droux) ont consciencieusement nettoyé les alentours de la «place de tir», au-dessus de la Fondation Sandoz.

Selon un principe dûment appliqué par les PAF: on rend les lieux comme on les a trouvés!

Ces canons, de 75 mm de diamètre, ne sont pas mis en vente dans le commerce. chaque

«boule» contient 160 grammes de poudre; or, signale Bernard

Jacot, les commerces n'ont pas le droit de vendre des feux d'ar-

tifice dépassant les 75 grammes de poudre.

### SAINTE-BARBE

Ces PAF font feu des quatre fers: non seulement ils vont reconduire traditionnellement les feux d'artifice du 1er Août (un travail bénévole, soulignons-le), mais encore Bernard Jacot aura bientôt droit au titre officiel d'artificier puisqu'il va passer le brevet européen en avril à Toulouse.

Sans compter ce qu'ils nous mijotent pour ces prochains jours, mais nous aurons l'occasion d'en reparler.

Autre projet: fêter un jour au Locle la Sainte-Barbe, patronne de la poudre. Même si, Bernard Jacot l'affirme, cette sainte n'est plus agréée par le pape. Pourquoi? Profond mystère. (cl)



Les canons et les artificiers

Et on repart pour la prochaine manchet! (Impar-Droz)

### AVIS OFFICIEL

VILLE DU LOCLE  
PATINOIRE  
DU COMMUNAL

## FERMETURE

Vendredi 8 mars 1996  
à 22 heures (public)

Les 9 et 10 mars 1996  
Tournoi du HC LE RUBIS

Le restaurant restera ouvert  
jusqu'au 4 avril 1996.

GÉRANCE DES BÂTIMENTS  
132-784216

### GASTRONOMIE

Le plaisir à la carte

## BRASSERIE

Buffet de salades à volonté

## Moules frites

Fondue chinoise

RESTAURANT  
**LA CROISSETTE**  
Le Locle. Tél. 039/31 35 30

### SPECTACLES - LOISIRS

Ce soir  
samedi  
dès 20 h 15  
Salle FTMH  
Le Locle

## GRAND LOTO

DU CENTRE GALLEGO

Abonnements en vente à l'entrée  
30 tours + un gratuit + un carton Fr. 15.-  
2 abonnements = 3 cartes - Cartons

132-784280

### SPECTACLES - LOISIRS

Restaurant Le Panorama  
2063 SAULES

Les vacances sont finies!

## Dimanche Thé dansant

de 15 à 19 heures

28-43355

### DIVERS

Superaction

## TRANSPALETTES

Roues tandem, fourche 1150 mm  
ou 800 mm, 2 tonnes.  
Fr. 590.- + TVA.  
Magrim SA, 2612 Cormoret  
☎ 039/44 10 73

### ENSEIGNEMENT

## POUR VOS COURS DE LANGUES A L'ETRANGER

Contactez  
nous!

«COLLEGIAL» SA  
Rue de l'Avenir 1  
CH - 1950 SION  
Té. (027) 22 28 10  
Fax (027) 23 47 55

### AUTOS MOTOS VÉLOS

Achetez au  
plus haut prix  
VOITURES

bus,  
camionnettes,  
Kilométrage, état  
sans importance.  
 Paiement  
comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-37690

Des Brenets à Vercel: la route de la diligence

# Une liaison chargée d'histoire

Le Tacot poussif s'est immobilisé au bout de la voie en 1952. La loco de tête «ravalait» son dernier chuintement caractéristique: «J'en peux plus, j'en peux plus...» tandis que la seconde poussant en queue de convoi s'essouffait dans son «J'te pousse, j'te pousse...» loin dans le temps, la roue à cercle de la diligence avait «rzipé» (riper) sur les cailloux de la Vie de la Vercel conduisant aux Brenets (Suisse) par la ferme de l'Alouette. Elle croisait, au XIXe siècle la grande route reliant Morteau à Montbéliard. Aux Lavottes, une colonne-borne rappelle l'importance de ce croisement où s'arrêtait la célèbre voiture de transport public.

Dans le relais à l'enseigne accrochée à une potence (Ici, on loge, à pied et à cheval), voyageurs, chevaux et cochers faisaient halte chez «La Génie des Lavottes».

Génie et Edmond Jacquot, instituteurs à Chaffois, s'étaient dirigés vers cette voie de garage en 1885 pour prendre leur retraite. Leur petit-fils, Jean Taillard, 81 ans, agriculteur retiré au Meix-Sarrasin, se souvient en prenant des points de repères: «Le papa s'est marié vers 1897, la diligence roulait au moins à partir de 1850... Avec ma grand-mère Génie, y avait Léontine, ma maman et la tante Berthe qui tenaient...»

Il retient encore des conversations entendues dans la douceur du «poêle», au cours des veillées, «les conducteurs reposaient sur la paille à côté des chevaux à l'écurie...»

## LA FOIRE DE VERCEL EN PLEINE ASCENSION

Sur le trajet de cette «Vie», les équipées se rendaient à B'zanson et à Vercel célèbre pour le grain, le cuir, le drap de droguet et le pain d'épices.

Les routes, dans un rayon de 100 km, étaient sillonnées

par des gens et des bêtes allant et venant une ou deux «g'nisses» ou une paire de bœufs. Ils trouvaient gîte dans quelque étable ou auberge des villages.

Ces «traînes-culottes» traînaient souvent éméchés. «La maman ne pouvait pas se coucher, ça trafiquait jour et nuit chez la Génie...». Au café de la Diligence, les hommes parlaient fort en patois, en pleurant la «michotte» dans des litanies de «là mouais» ou «on a bien des maux».

## LES COUPS DE TRAFALGAR

Ils commentaient les coups de Trafalgar arrivés aux maquignons revenant avec le porte-feuille gonflé. Derrière le «zinc», les trois «tatouilles» servaient rouge, blanc et «sirop de pâtures». C'était un luxe de s'offrir une limonade Deleulle fabriquée tout près, à La Chenalotte.

«Les bouteilles en verre vert foncé servaient à mettre en conserves petits pois et haricots...», dit Jean, en se rappelant que la fermentation faisait sauter les bouchons.

## APRÈS LA GÉNIE «CASSE-CROÛTE»

La Génie du bistrot des Lavottes a fini par plier son tablier. Jean et Léon Mamet, son voisin, qui ne sont pas des blagueurs, unissent leurs efforts pour raviver les souvenirs. «Après, il y a eu un Perrot puis chez Boichard...»

Georges Roland, propriétaire de la maison aujourd'hui apporte de sa science à leur savoir. «A ce moment-là, Charles Journot tenait un négoce en vins. Y's sont chamailés et il construit une maison plus loin (aujourd'hui chez Chalons) portant l'enseigne «Casse-croûte à toute heure».

## DERNIER VOYAGE VERS LE CIMETIÈRE

Le cocher a bloqué la «mécanique» de sa voiture qui fit son dernier voyage vers le cimetière. Cent ans plus tard, les gens du XXIe siècle projettent une nouvelle diligence à essence, un mini-autobus de transport entre Morteau - Les Fins. Il va tenir combien de temps? La roue tourne.

Jean-Claude VIEILLE



Les Fins

Un break devant l'auberge «La Génie des Lavottes».

(sp)

## Concours de dessin à Morteau

# L'amitié sans frontière se dessine

«L'amitié sans frontière», tel était le thème du concours de dessin organisé par le Crédit Mutuel de Morteau et qui s'adressait à tous les enfants des écoles et collègues du secteur du val de Morteau.

Le sujet a dû plaire puisque quelque 350 dessins ont été produits. Le jury, parmi lequel M. Droz Vincent, peintre régional bien connu, a eu bien du mal à départager les concurrents. D'autant que l'enjeu était important puisque les lauréats voyaient leur dessin participer à la phase internationale qui regroupe plusieurs pays européens.

Les petits chefs-d'œuvres de Jean François Rure, Lise Crevoisier, Selda Yilmaz, Pauline Lemoine, Sonia Boichard, Mannon Emonin, Raphaël Cuenot et Guillaume Etienne ont donc été transmis à Strasbourg après

avoir été exposés à la Caisse du Crédit Mutuel de Morteau. Une petite réception a permis de récompenser tous ces jeunes

artistes en herbe qui se sont d'ores et déjà donné rendez-vous pour le prochain concours en 1997. (r.v.)



Concours de dessin

Quelques lauréats avec les dirigeants du Crédit Mutuel. (Véry)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Franche-Comté Visite de Chirac

Jacques Chirac, président de la République, se rendra en voyage officiel en Franche-Comté les 6, 7 et 8 mars. Le chef de l'Etat séjournera en principe à la Préfecture de Besançon où il recevra et s'entretiendra avec les responsables socio-professionnels et acteurs économiques. Il est prévu encore que le président convie les parlementaires francs-comtois à un dîner le mercredi 6 mars. L'Elysée précise que le programme définitif ne sera connu et communiqué que la semaine prochaine. (pr.a)

### Grand'Combe-Chateleu Médaille de bronze

La fromagerie Brunner de Grand'Combe-Chateleu a obtenu du bronze pour son fromage à raclette mardi dernier au Salon de l'agriculture à Paris. (pr.a)

### Pontarlier

#### Bientôt une autoroute?

Le député RPR du Haut-Doubs Roland Vuillaume et le président du conseil général RPR du Jura Gérard Bailly défendent le projet d'une liaison autoroutière franco-suisse Poligny-Champagnole-Pontarlier-Vallorbe avec le soutien du ministre des Transports Bernard Pons. (pr.a)

## AVIS OFFICIEL

### Office des poursuites du Locle Vente d'une villa, aux Petits-Ponts

Date et lieu de l'enchère: le vendredi 15 mars 1996, à 11 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.

Débiteur: DECRAUZAT Pierre-André, Clos-de-Serrières 31, à Neuchâtel et DECRAUZAT Josette, Les Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz, codébiteurs et copropriétaires.

#### CADASTRE DE BROT-PLAMBOZ

Parcelle 818: aux Petits-Ponts, bâtiment de 103 m<sup>2</sup> et place-jardin de 856 m<sup>2</sup>, soit au total 959 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 370 000.-  
de l'expert: Fr. 300 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996 à 15 heures sur place.

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782909

### Office des poursuites du Locle Vente d'un appartement

en propriété par étage, aux Ponts-de-Martel  
Date et lieu de l'enchère: le vendredi 15 mars 1996, à 14 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.

Débiteur: HUG Alain, Poudrières 31, à Neuchâtel et HUG Janine, Industrie 25 aux Ponts-de-Martel, codébiteurs et copropriétaires.

#### CADASTRE DES PONTS-DE-MARTEL

Désignation de la part de copropriété à vendre: Parcelle 2262 E: aux Ponts (Rue de l'Industrie No 25), appartement: rez supérieur ouest, 4 pièces, 1 cuisine, 1 salle de bains-WC, 1 vestibule de 112 m<sup>2</sup> au total.

Estimation: cadastrale (1995): Fr. 188 000.-  
de l'expert: Fr. 137 000.-

Désignation de la parcelle de base: Parcelle 470, bâtiments, dépendances de 490 m<sup>2</sup> au total.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996 à 16 heures sur place.

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782910

### Office des poursuites du Locle Vente d'un immeuble locatif

en transformation, aux Ponts-de-Martel  
Date et lieu de l'enchère: le vendredi 15 mars 1996, à 10 h, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.

Débiteurs: SEILER Willy, chemin des Rochettes 36, à Auvornier et CAO Lucien, chemin des Chênes 2, à Saint-Blaise, codébiteurs et copropriétaires.

#### CADASTRE DES PONTS-DE-MARTEL

Parcelle 1308: aux Ponts (Grande-Rue 54), bâtiment de 346 m<sup>2</sup>, pré-champ de 606 m<sup>2</sup> et cours de 700 m<sup>2</sup>, soit au total 1652 m<sup>2</sup>.

Parcelle 1222: aux Ponts (Grande-Rue 54), place-jardin de 660 m<sup>2</sup> et dépendances de 55 m<sup>2</sup>, soit au total 715 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 1 022 035.- (pour les deux parcelles)  
de l'expert: Fr. 200 000.- (pour les deux parcelles)

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 février 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 4 mars 1996 à 14 heures sur place.

Office des poursuites:  
Le préposé, R. Dubois

132-782908

## DIVERS

Cherche  
Tables et chaises  
de bistrot  
anciennes.  
☎ 032/88 24 83  
28-43143

## VACANCES VOYAGES

FRANCE  
Arrière-pays  
choix de maisons  
pour une ou deux familles.  
Confortables et  
pittoresques.  
021 312 23 43  
Logement-City  
300 logements  
vacances!

## POURQUOI PAS VOUS?

Donnez de  
votre sang  
Sauvez  
des vies

22-386855-444

Neuchâtel: un fonctionnaire s'en mettait plein les poches

# Un «ripou» à l'office

**Coup de tonnerre dans le landerneau neuchâtelois: un fonctionnaire d'un office de poursuites et faillites a été mis à pied et même incarcéré momentanément pour des agissements incompatibles avec sa fonction. Il aurait touché des «dessous-de-table». Le préjudice déjà découvert se monte à 5000 francs, mais ce ne pourrait être que la pointe de l'iceberg.**

La radio cantonale neuchâteloise «RTN-2001» l'annonçait hier matin: un fonctionnaire d'un office de poursuites et faillites a été suspendu pour avoir touché des «pots-de-vin». En fait, il s'agit du premier substitut de l'Office des poursuites et faillites de Neuchâtel. A la suite d'une minutieuse pré-enquête et sur dénonciation, il a été suspendu avec effet immédiat lundi dernier. Le fonctionnaire indélicat a même été incarcéré de lundi à mardi puis remis en liberté.

Ce qui lui est reproché? D'avoir touché une somme de quelque 5000 francs pour favoriser un ou des acquéreurs dans une transaction portant sur la vente de matériel d'un commerce en faillite. Une fois portée à la connaissance de l'autorité cantonale, l'affaire a donné lieu à l'ouverture immédiate d'une enquête administrative. Une autre, pénale, a été confiée au juge d'instruction Pierre Aubert.

Sur le plan administratif, le fonctionnaire indélicat encourt au mieux une révocation. Pénalement, selon la qualification retenue, il risque l'amende, voire l'emprisonnement.

### LA POINTE DE L'ICEBERG

L'affaire incriminée pourrait n'être que la pointe de l'iceberg, admet-on au Château. Le substitut était en effet en poste depuis près d'une vingtaine d'années. L'enquête déterminera si le fonctionnaire indélicat a commis d'autres malversations ou actes d'enrichissement illégitimes, ce qui apparaît comme probable au vu des premiers résultats des investigations menées par l'autorité judiciaire.

Le pot aux roses a été découvert grâce à des témoignages confirmant la remise d'une commission à l'intéressé, a relevé hier Maurice Jacot, patron du Département de justice, santé et sécurité. Le fonctionnaire mis à pied aurait déjà reconnu une partie de ses méfaits. Le chef du département entend prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'un tel cas ne se reproduise plus.

### LA SEMAINE PASSÉE

Cette affaire de corruption a été portée officiellement à la connaissance du Conseil d'Etat la semaine passée et le ministère public immédiatement averti, confirme le président de l'exécutif cantonal Pierre Dubois.

«Il n'est pas facile de trouver

les témoignages nécessaires à prouver ce genre d'affaires. Dans les offices, les relations sont avant tout basées sur la confiance et l'honnêteté. Et nous n'avons que très peu de

moyens de contrôle à l'exception peut-être des ventes aux enchères», reconnaît pour sa part Etienne Robert-Grappier, secrétaire général du DJSS. Le secrétaire confirme cependant

qu'il s'agit là de la seule enquête en cours à l'encontre d'un membre d'un office des poursuites et faillites neuchâtelois. A relever que les employés de ces offices ne sont pas assermentés. (cp)

## PARTI PRIS

# L'électrochoc

*Au lendemain de la célébration de sa révolution, le canton de Neuchâtel se réveille avec une gueule de bois carabinée. Pas tant en raison des festivités qui ont marqué cet anniversaire, mais bien parce que le canton sait désormais qu'il n'est pas à l'abri, lui non plus, de cette gale qu'est la corruption. La virginité affichée à l'heure où éclataient autour de lui les affaires vaudoises ou jurassiennes de copinages et autres malversations est bien morte avec le scandale qui vient secouer aujourd'hui l'Office des poursuites et faillites de Neuchâtel.*

*Mais par-delà le cas particulier, sur lequel la justice est aujourd'hui appelée à faire toute la lumière, c'est sur la problématique du contrôle de ces offices qu'il convient aussi de se pencher. Les autorités le reconnaissent: il n'y en a quasiment pas. Qui contrôle les adjudications d'expertises à tel expert plutôt qu'à un autre? Quel est le pouvoir discrétionnaire des employés des offices pour attribuer tel lot de marchandises à tel acheteur en dehors des ventes aux enchères?*

*Faute de réels moyens de vérification, on s'en remet à l'honnêteté supposée des gens. C'est éminemment juste dans le principe. C'est faux dans l'application. Parce que le flou artistique et la tentation qui peut en découler sont préjudiciables aux employés mêmes de ces offices. Le cas révélé hier est à ce titre patent. Ce n'est pas un jeune loup aux dents longues qui s'est cassé le nez, c'est un fonctionnaire riche d'une expérience de près de deux décennies qui a été pris la main dans le sac. Le respect des lois habitant l'écrasante majorité des fonctionnaires de ces offices commande aujourd'hui d'agir. On ne demande pas une opération «mani pulite», mais simplement, de mettre à profit l'électrochoc suscité par cette affaire pour donner les moyens aux honnêtes de se prémunir des agissements d'un mouton noir en restaurant enfin les moyens de contrôle adéquats. Car cela aussi, c'est avant tout une question de respect envers ceux qui œuvrent quotidiennement en leur âme et conscience.*

Claudio PERSONENI

### Rédactions

**CANTON**  
Claudio PERSONENI  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

### NEUCHÂTEL

Simone ECKLIN  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67  
Annette THORENS  
Tél et fax: 038/31 62 04

## BRÈVES

### Cercle National de Neuchâtel

#### Une plaquette pour 1998

Au début de l'année, un groupe de travail s'est créé pour rédiger une plaquette qui marquera les 150 ans du Cercle National, en 1998. Réunis en assemblée, les membres du Cercle de Neuchâtel ont récemment fait le tour de douze mois d'activités: apéritif du 1er Mars (qui est dorénavant abandonné, faute d'intérêt), visite de l'Observatoire, financement des élections fédérales par un versement au Parti radical et satisfaction relative à l'immeuble et son restaurant. Au chapitre des distinctions, M. et Mme Freddy Wuillemin et Serge Piana ont été nommés membres honoraires, alors que François Pellaton et Rodolphe Stern étaient nommés membres d'honneur pour avoir mis à jour les archives du Cercle National. (Imp)

### Chez-le-Bart

#### Spectaculaire accident

Un automobiliste de Gorgier, M. P. L., circulait de Bevaix à Saint-Aubin, hier à 6 h. A l'entrée de Chez-le-Bart, dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui, après avoir quitté la chaussée à droite, a fauché une balise, percuté violemment un mur et effectué un quart de tour, s'immobilisant en travers de sa voie de circulation. Dégâts.

## Neuchâtel

# Essai suspendu de la desserte du cimetière

Afin de faciliter l'accès au cimetière de Beaugard et au home des Charmettes, un essai de desserte, à des heures bien ciblées, avait été lancé pour une période de quatre mois dès le 1er novembre 1995.

Cette prestation a été assurée au moyen d'un minibus de l'entreprise de taxis TST S.A., avec la collaboration des Transports publics du Littoral neuchâtelois (TN).

En raison de la trop faible demande de la part des usagers, les partenaires de cette opération

ont décidé de ne pas reconduire l'expérience.

A titre indicatif, 45 personnes seulement ont eu recours à cette nouvelle prestation au cours des quatre mois, sur 166 trajets offerts et planifiés aux heures censées être les plus attractives.

En revanche, la réflexion plus générale en cours sur la complémentarité des transports publics avec le service de taxis est poursuivie. Elle a pour objectif de mettre à disposition des usagers des prestations ciblées, le cas échéant, au moyen de dessertes à la demande. (comm-at)

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel

# «Je me sens comme un pestiféré»

Un délinquant toxicomane, récidiviste, s'est vu infliger, mercredi, par le Tribunal correctionnel de Neuchâtel, une peine complémentaire de 7 mois ferme. L'accusé n'a pas voulu d'une suspension en faveur d'un traitement en milieu fermé.

«Ce qui est inquiétant dans cette affaire, a relevé hier le tribunal, c'est le fait que le prévenu ne peut plus s'arrêter de commettre des infractions».

A 34 ans, D. L. les a accumulées à grandes brassées. Dans un registre bien ciblé, la drogue, les «stup», ses «bêtises» lui ont déjà valu la Cour d'assises neuchâteloise, en 1990, et plus récemment, le Tri-

bunal de police. Hier, il comparait en fait pour la sixième fois devant la justice.

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel devait examiner sept vols, dont un vol à l'arraché d'un sac à main contenant 1700 francs, une série de dommages à la propriété consécutifs à certains de ces vols, un recel, et de nouvelles consommations d'héroïne.

### DÉCISION DIFFICILE

Au vu de ces antécédents judiciaires, le tribunal ne pouvait accorder au prévenu le sursis. Il pouvait par contre suspendre la peine au profit d'un traitement dans une institution spécialisée, mais D. L. n'en a pas voulu. «A choisir, je préfère aller en prison. Ce qui me fait

peur, c'est tout ce qu'on dit sur ces institutions».

D. L. n'est pas pour autant dupe de son état. Se soigner reste cependant une décision difficile, qui résonne comme un vrai choix de vie. Or, «en ce moment, a-t-il dit, je me sens comme un pestiféré. Je suis mal et c'est clair que je regrette mes actes». Le prévenu pourra toujours se raviser en cours d'exécution de peine. Il aura le temps d'y réfléchir.

Le substitut du procureur a demandé huit mois d'emprisonnement contre lui. Le tribunal a réduit la peine à sept mois ferme. Mais il s'agit d'une peine complémentaire. Au total, avec ce qu'il a accumulé, D. L. devra purger quelque 21 mois de prison. (se)

## ENSEIGNEMENT



PLUS BESOIN D'ALLER AILLEURS ICI ET MAINTENANT  
Une continuité et des pas vers le succès

**MATURITÉS FÉDÉRALES**  
CYCLE COMPLET 3 ans ou raccordement  
Préparation selon niveau  
**BACCALAURÉATS FRANÇAIS** littéraire et économique.  
Reentrée scolaire au 26 août 1996.

Informations: case postale 381 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 038 42 41 24 - Fax 038 42 23 14

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....

NPA: ..... Ville: .....

## DIVERS

# Marché d'occasions

du lundi, 19 février, au samedi, 9 mars, dans le hall central

- Téléviseur
- Magnétoscope
- Chaînes HiFi
- Caméscopes
- Natel-C et D
- Lave-linge automatique
- Séchoir
- Congélateurs
- Réfrigérateurs
- Cuisinières

Beaucoup d'appareils d'exposition neufs, avec parfois de petits dégâts dus au transport, aux célèbres

### prix bas FUST

- \* tous les appareils avec garantie
- \* conseil professionnel
- \* livraison à domicile sur demande
- \* grand choix dans toutes les marques importantes

**HYPER-FUST** La Chaux-de-Fonds  
Bvd. des Eplatures 44

Électroménager: 039 / 26 11 50  
TV/HiFi/Video/Photo 039 / 26 12 22

# Valeur accrue pour moins d'argent: Nissan Almera pour fr. 18 750.-



Dotée d'un moteur de 14 l, 87 ch, de l'airbag, de ceintures avant avec rétracteurs, de protections latérales, de la direction assistée, d'un volant de sécurité réglable en hauteur, du verrouillage central, d'un autoradio-lecteur de cassettes et d'un antidémarrage à trois voies, l'Almera ne coûte que fr. 18 750.-. Et même moins. Car si vous achetez une Almera avant le 18 mai 1996, pour votre reprise, nous vous offrons fr. 1500.- de plus que la valeur Eurotax. Venez nous rendre visite et demandez le chèque contenant toutes les informations détaillées.

Agence régionale: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 039/28 51 88.

Agence locale: Le Locle: Project-Garage, M. Liechti, 039/31 15 15

# Fontainemelon: Nicolas Hayek sur le chantier de l'usine d'ETA Pas de temps perdu pour la montre

L'incendie du 5 septembre dernier, qui avait détruit l'aile ouest de l'usine d'ETA Fontainemelon, ne sera bientôt plus qu'un mauvais souvenir. Jeudi, le patron du groupe SMH, Nicolas Hayek, est venu sur place marquer symboliquement le début du chantier de reconstruction d'une unité de production modernisée. Chacun s'est réjoui de la rapidité de l'évolution de cette résurrection, d'autant plus que l'entreprise n'a mis personne au chômage à cause du sinistre. La production redémarrera à plein régime à Fontainemelon l'hiver prochain.

La rapidité de l'évolution de la reconstruction de l'aile ouest de l'usine d'ETA Fontainemelon est à mettre en exergue.

Cinq mois après l'incendie qui avait détruit ou endommagé les postes de travail d'environ 170 personnes, le coup d'envoi du chantier, donné symboliquement jeudi par le président du groupe SMH, Nicolas Hayek, montre à quel point l'entreprise et sa région ont travaillé en complète solidarité.

Durant la cérémonie, chacun

des représentants de SMH, des autorités cantonales et communales, et des organes régionaux, ont relevé cet esprit de corps particulier.

## MODERNISATION

Reconstruire l'aile ouest d'ETA Fontainemelon, c'est aussi moderniser cette unité de production, située en amont de la chaîne. Ce sont 78 personnes qui ont fait, dès l'incendie, le voyage de Granges pour se former sur les nouvelles machines de transferts d'ébauches les plus modernes.

Les usines d'ETA de Fontaines et de Dombresson ont également reçu respectivement seize et deux collaborateurs de Fontainemelon, dans leurs ateliers. Le restant des employés touchés par l'incendie a pu se recaser dans les locaux intacts de leur usine.

«Notre première préoccupation a concerné les postes de travail», a indiqué jeudi soir le président de commune de Fontainemelon, Marc-Olivier Vuille. «L'état des employés virait de ce maudit 5 septembre vers le pessimisme le plus profond quant à l'avenir de l'usine. Le Conseil communal se réjouit de voir cette usine reconstruite et la production démarrer à nouveau.»

Ces propos sont confirmés



Usine d'ETA Fontainemelon

Nicolas Hayek est venu sur place marquer symboliquement le début du chantier de reconstruction. (E)

par Pierre Dubois, président du Conseil d'Etat, qui a ajouté que choisir cette date du 29 février pour ouvrir le chantier était d'une suprême délicatesse. Justement parce que le canton a célébré hier le 148e anniversaire de son régime républicain.

le 148e anniversaire de son régime républicain.

## NICOLAS HAYEK

Le chef du Département cantonal de l'économie publique s'est

réjoui du fait que l'incendie n'avait pas causé de chômage et que la reconstruction d'ETA Fontainemelon prouvait que la région et le canton savaient rester attractifs.

Nicolas Hayek – qui a également représenté le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz, retenu par d'autres obligations – a mis l'accent sur la motivation et la solidarité de tous les instants, qui avaient pu déboucher sur la résurrection d'ETA. «Tout cela montre notre compétitivité dans une situation de course effrénée à l'efficacité et au rendement».

## CETTE ANNÉE ENCORE

En compagnie de Pierre Dubois, Pierre Hirschy, conseiller d'Etat chef du Département cantonal de la gestion du territoire, du conseiller national Claude Frey et du président de Fontainemelon, le patron du groupe SMH a dédié et scellé la poutrelle métallique marquant l'ouverture du chantier de reconstruction.

L'usine d'ETA Fontainemelon sera prête cette année encore, et la production pourra redémarrer l'hiver prochain. Avec les garanties que l'entreprise continuera de jouer son rôle clé dans le tissu économique du canton et du Val-de-Ruz.

Ph. C.

## AGENDA

### La Côte-aux-Fées Expo aux Artistes

La café-restaurant des Artistes, à La Côte-aux-Fées, présente du 3 mars à 8 avril les œuvres au fusain de Nelly Perrin et de Monique Piton. L'exposition est visible de 8 h 30 à 23 heures, sauf le mercredi. (mdc)

### Fleurier Radicaux en assemblée

Les élections communales approchent... Le Parti radical démocratique, section du Val-de-Travers, convie la population à son assemblée générale qui se tiendra le jeudi 7 mars à 20 heures au restaurant de la Place d'Armes à Fleurier (salle du 1er étage). A l'issue de la partie statutaire, Bernard Jaquet, président de la coopérative radicale d'habitation (Corad), présentera l'historique et la réalisation du premier projet de cette société. (mdc)

### Val-de-Travers Agriculteurs réunis

La Société d'agriculture du Val-de-Travers tiendra son assemblée générale mardi 5 mars, dès 9 h 30, au Chapeau de Napoléon à Saint-Sulpice. Après les différents rapports et communications, M. C. Stalder, agent régional d'Agri-sano, parlera des nouveautés en matière d'assurance maladie. Quant au salut du gouvernement, il sera apporté par M. Laurent Lavanchy, chef du Service cantonal de l'économie agricole. (mdc)

## Premier jour de pêche en rivière Une ouverture en bise

Ces derniers temps, ils patientaient en repérant leurs futurs coïns, en préparant soigneusement les appâts du premier jour. Sans oublier de vérifier cannes et moulinets, de faire le plein d'hameçons et de plombs. Hier, 1er mars, le permis au chaud dans la poche, les pêcheurs en rivière, visages giflés par la bise, étaient nombreux à se retrouver dès 7 heures sur les bords de l'Areuse, le vivier à truite du canton.

Après une ouverture de la saison ensoleillée l'an dernier, les chevaliers de la gaulle ont dû hier affronter la bise et un temps couvert pour assouvir leur passion. Gare à ceux qui avaient oublié gants et bonnets!

### PETITES TAILLES

L'ouverture fut difficile, avec des rivières basses, malgré la fonte des neiges de ces derniers jours, et des eaux claires. Quant aux truites, elles affichaient une taille mannequin!

Comme le veut la tradition, différents concours ont été mis sur pied dans le canton. Dans le Val-de-Travers, une quarantaine d'amateurs de truites ont pris part à la compétition organisée par la Société des pêcheurs de la Haute-Areuse.

La moitié d'entre eux sont

rentrés bredouilles! Seuls deux pêcheurs – Daniel Pellaton et Yves Benoît – ont sorti huit poissons de la rivière, soit le maximum journalier autorisé.

Au total, les participants au concours ont capturé 63 truites pour un poids global inférieur à 15 kilos. Le plus gros poisson, attrapé par Chris Julmy, pesait

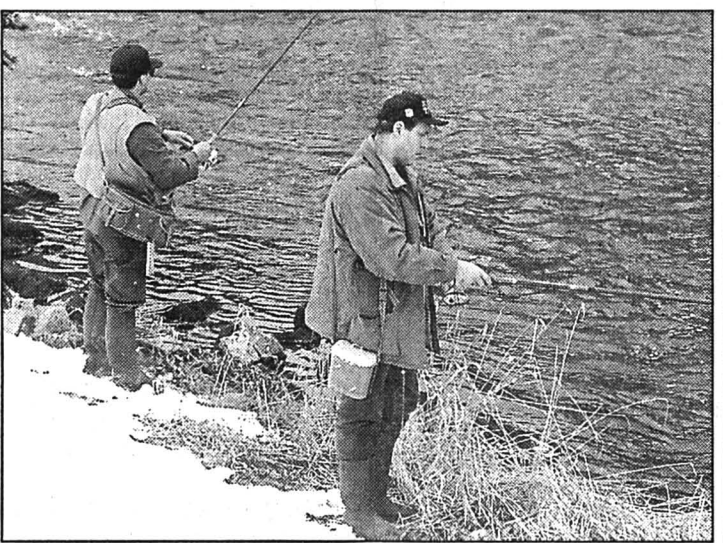
335 grammes. Des résultats guère brillants. L'indigestion, ce n'est pas pour cette fois!

René Maradan, président des pêcheurs de la Haute-Areuse et lui aussi bredouille, relativise. «L'ouverture a été difficile pour le pêcheur certes, mais excellente pour la rivière.» Autant dire

qu'il reste des poissons après le premier jour de pêche... (mdc)

● **Concours de la Société des pêcheurs de la Haute-Areuse:** 1. Daniel Pellaton, 3449 points (8 truites pour un poids total de 1849 grammes); 2. Yves Benoît, 3336 pts (8, 1736); 3. Eduardo

Alvez, 2310 pts (5, 1310); 4. Battista Scapuso, 1802 pts (4, 1002); 5. Antonio Pallente, 1680 pts (4, 880); 6. Umberto Rota, 1675 pts (4, 875); 7. Philippe Facchinetti 1629 pts (4, 829); 8. Miguel De Carvalho, 1268 pts (3, 668); 9. Serge Monziona, 1226 pts (3, 626); 10. Charly Barbezat, 1191 pts (3, 591).



Fin de la trêve hivernale

Les pêcheurs du canton et les truites de l'Areuse avaient, hier, rendez-vous pour l'ouverture de la saison. Une ouverture difficile...

(Henry)

## Société de gym de Môtiers Vitalité et fidélité

Forte de 120 membres, bénéficiant d'une ambiance excellente et d'organes dirigeants fidèles, la Société de gymnastique de Môtiers fait preuve d'une remarquable vitalité. La dernière assemblée générale, 141e du nom, l'a une fois encore démontré.

Dans son rapport présidentiel, Yves Benoît a fait part de ses impressions, de ses satisfactions et, pour le futur, de ses souhaits: voir continuer la section dans la voie de ses succès actuels. Les comptes 1995, détaillés par le trésorier Gilbert Zbinden, laissent apparaître un léger bénéfice pour l'exercice écoulé.

Il a aussi été question de l'activité future de la société lors de

cette assemblée générale. Une activité qui sera surtout axée sur la préparation du championnat cantonal de section, lequel se déroulera au chef-lieu le 8 septembre prochain.

Enfin, plusieurs membres de la gym de Môtiers collaboreront au «Défi Val-de-Travers» du 17 août, en organisant le poste de ravitaillement prévu à Riaux.

Quant au comité, il présente le visage suivant: Yves Benoît, président, Jacques Muller, vice-président, Evelyne Parrod, secrétaire des verbaux, Nathalie Chuat, secrétaire correspondance, Gilbert Zbinden, caissier, Steve Parrod et Alexandre Tosato, vérificateurs. (lr-mdc)

## OFFRES D'EMPLOI

Cherchons  
**jeune fille au pair**  
dès le mois d'août. Bonne ambiance, possibilité de prendre des cours d'allemand à Lucerne. Pour tous renseignements s.v.p. s'adresser à M<sup>me</sup> Jeker, tél. 041 96 23 51. 185-752413/ROC

Association cherche  
**TENANCIER ou TENANCIÈRE**  
pour café-restaurant situé dans une région attrayante. En plus des qualités professionnelles indispensables, un intérêt pour la vie associative et l'animation culturelle est souhaité. Les offres sont à présenter sous chiffre D 28-43339 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1 jusqu'au 8 mars 1996. 28-43339

### Vous, OK, et personne d'autre

Nous recherchons au plus vite pour La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Saint-Imier

## ouvrières polyvalentes

pour divers travaux minutieux en atelier, avec brucelle. Horaires: normal (100%), ou de 17 à 22 heures. Pour tous renseignements, sans aucun engagement de votre part Gérard FORINO attend votre appel. 132-784282

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

### Laboratoire de photos

cherche  
**auxiliaire féminin**  
polyvalente, habile et consciencieuse. Ecrire sous chiffre S 132-784282 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-784282

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Mandatés par une entreprise en pleine expansion, nous recherchons une



## secrétaire technique bilingue fr-allemand

Poste très varié dans l'établissement d'offres et devis, dans la gestion et le suivi des commandes, facturation, contacts fournisseurs, passation des commandes, délais.

Ce travail vous intéresse, vous êtes autonome et avez déjà vécu une expérience en milieu industriel, dans ce cas, prenez contact avec M. Montandon qui vous fera découvrir ce poste.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## DIVERS

**Cuisinière vitrocéramique.** Nous remplaçons votre appareil par une cuisinière avec la technique la plus moderne de vitrocéramique.



C'est aussi possible chez vous sans problème! Nous avons toutes les grandes marques au stock

BOSCH Electrolux Miele

Dans toutes les succursales **FROST**  
Fust chez Jelmoli • INNOVATION • GRAND PASSAGE

05-282525/4x4

# Les professionnels du Jura bernois planchent sur leur avenir

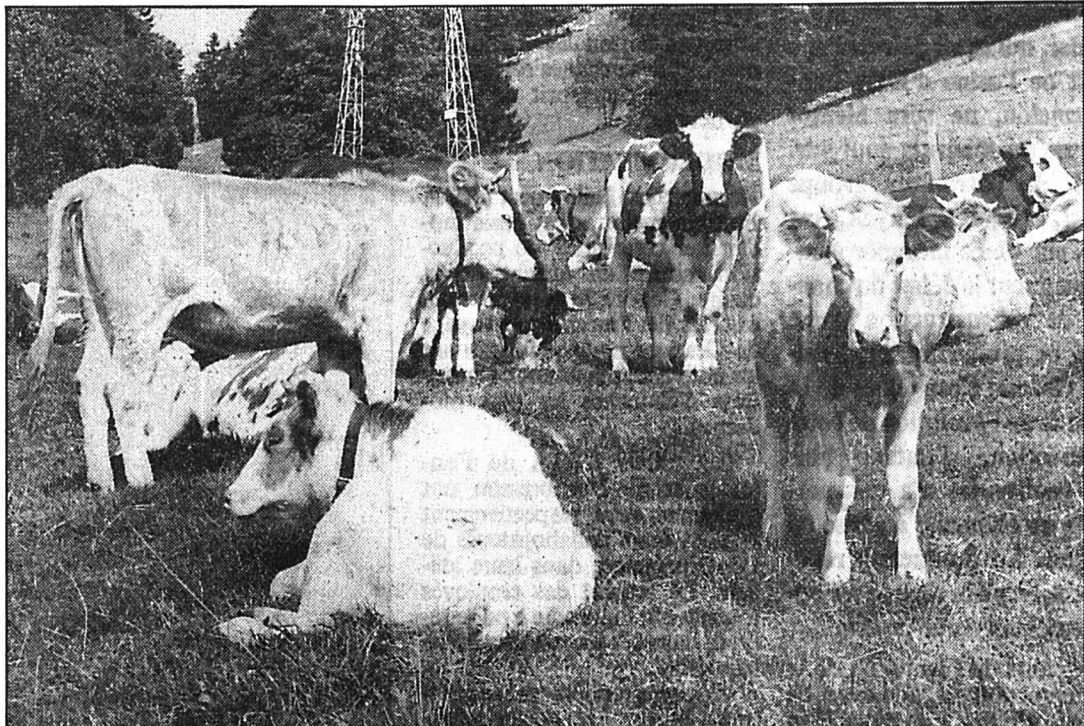
## L'agriculture pense «Jura Suisse»

Dans un rapport fouillé concernant ses perspectives d'avenir, le monde agricole du Jura bernois propose les mesures à même d'assurer sa pérennité: la création d'une région rurale «Jura Suisse», où il côtoierait ses confrères du nouveau canton et de celui de Neuchâtel, voire du Jura vaudois, ainsi que l'attribution d'une plus grande autonomie aux districts francophones, dans l'application des mesures bernoises en faveur de l'agriculture. Objectif: susciter le débat à tous les niveaux.

Né sous l'impulsion de l'Association des groupes d'études rurales du Jura bernois, en mai dernier, un groupe de travail, formé essentiellement de gens du terrain, s'est penché sur les perspectives d'avenir de l'agriculture régionale. Il vient de livrer ses conclusions, lesquelles ont été transmises à l'Office bernois de l'agriculture. Tout en continuant leur réflexion, les professionnels de la région attendent désormais de l'administration cantonale qu'elle prenne position sur leurs propositions. En demeurant ouverts, soulignent-ils, à tout autre projet réaliste visant les mêmes buts.

### DIFFICULTÉS PROPRES À L'ARC JURASSIEN

S'ils admettent que l'agriculture suisse en général est confrontée à une situation de changements profonds et de difficultés accrues, les auteurs du rapport n'en constatent pas moins que l'Arc jurassien présente, à ce chapitre, des caractéristiques propres, sources de soucis particuliers. Et de souligner la rudesse du climat, qui implique une floraison tardive, plus tardive qu'à une altitude comparable dans l'Oberland par exemple. Et qui dit floraison tardive dit bien évidemment rentabilité moindre. D'autant que la configuration du terrain n'est guère propice aux grandes cultures et implique une prédominance des herbages, qui ne peuvent être



### Du Jura bernois au «Jura Suisse»

Les difficultés actuelles – et à venir! – de l'agriculture sont très comparables et soutiennent la thèse d'une collaboration intercantonale.

mis en valeur que par des animaux. Or la production animale, on le sait, est parmi les plus incertaines, niveau des prix et sévérité des prescriptions aidant.

### LA PROMOTION: CAPITALE!

Sachant dès lors que la production laitière demeurera de loin le créneau principal et incontournable de l'agriculture régionale, les auteurs soulignent la nécessité de transformer la plus grande part possible de ce lait en fromage. Lequel permet d'atteindre une meilleure valeur ajoutée, à condition bien évidemment que le produit fini soit de haute qualité.

La déréglementation prévue impliquant nécessairement une plus grande implication des agriculteurs et de leurs organisations dans la commercialisation des produits – à l'étranger également – les activités promotionnelles prendront très vite une importance primordiale.

D'autant qu'il s'agira de vendre, parallèlement, les nouvelles prestations que seront

contraints de développer les producteurs, en matière de tourisme essentiellement.

### S'UNIR POUR AFFRONTER UNE RUDE CONCURRENCE

A l'importance grandissante de la promotion s'ajoutera la concurrence impitoyable qui va naître de la libéralisation des marchés. Une concurrence qui émanera essentiellement, pour le Jura bernois et ses voisins, de régions telles que la Gruyère ou l'Emmental.

Or face à ces zones bien structurées, déjà au bénéfice d'une image et d'une notoriété bien assises, le Jura bernois ne pourra se battre seul. Les trois districts francophones n'auront jamais les moyens, à eux seuls, d'entretenir une infrastructure suffisante au niveau de la promotion et de l'encadrement. D'où l'impérative nécessité, affirmée par le groupe de travail, d'une collaboration intense à l'échelle de l'Arc jurassien.

Convaincus que les cantons du Jura et de Neuchâtel, pris in-

dividuellement, vivent une situation très comparable à celle du Jura bernois, les auteurs du rapport en arrivent à la conclusion logique que tous trois devraient unir leurs forces pour affronter la concurrence à venir.

### À TROIS, OU RIEN!

Le groupe de travail propose donc, très concrètement, la création d'une «Fondation pour la promotion de l'agriculture du Jura Suisse», fondée sur le principe d'une collaboration tripartite.

A ce sujet, relevons au passage que les instances neuchâteloises concernées ont affirmé, à réception du rapport, leur accord de principe à une telle collaboration.

Dans le Jura bernois, on souligne qu'une collaboration à deux est à éviter, tant il est vrai que serait très regrettable une concurrence au sein même de l'Arc jurassien d'une part, et que la région «Jura Suisse», incluant Jura, Neuchâtel et Berne francophone – voire le Jura vaudois dans certains domaines – serait déjà de taille plutôt modeste, d'autre part.

Les deux organisations régionales menant le dossier – et assurant qu'elles ne le laisseront pas dormir dans un tiroir de l'administration cantonale –, à savoir le Cercle agricole du Jura bernois et l'Association des groupes d'études rurales, lancent dès lors un vibrant appel aux familles paysannes des cantons du Jura et de Neuchâtel, afin qu'elles soutiennent leurs propositions en faveur d'une collaboration intense. (de)

## Et revoilà l'autonomisation

Pour que soit réalisable leur objectif de collaboration intercantonale, les milieux agricoles du Jura bernois sont bien conscients qu'il leur faut un certain pouvoir propre de décision. Et de ressortir dès lors le fameux principe d'autonomisation cher au conseiller d'Etat Mario Annoni.

Conséquemment, les auteurs du rapport agricole proposent rien moins que la création d'un poste d'adjoint pour le Jura bernois à l'Office cantonal de l'agriculture. Un poste qui assumerait les relations entre l'Etat et la région d'une part, la co-

ordination des mesures cantonales avec celles des deux autres régions du «Jura Suisse» agricole d'autre part.

En tablant sur les rationalisations possibles grâce à une bonne collaboration interjurassienne, les milieux agricoles estiment qu'un transfert de tâches administratives agricoles, de la capitale vers les districts francophones, pourrait se faire sans augmentation de personnel et donc sans frais supplémentaires. A suivre... (de)

## BRÈVES

### Centre d'orientation Rodeo tramelote

Daniel Gerber sera proposé comme membre du comité du Centre d'orientation professionnelle et personnelle du Jura bernois. Il remplacerait Danielle Munier, dont le mandat prendra fin lors de la prochaine assemblée générale. (cm)

### Tramelan

#### Renfort à la voirie

Le Conseil municipal a engagé Martin Linder et Jean-René Perrin en qualité d'employés de voirie, qui viendront renforcer une équipe TP affaiblie par les départs et la maladie. A relever que cette équipe sera ainsi forte de 8 personnes à plein temps, alors qu'elle en comptait 9 au 1er janvier 1990. Le Conseil municipal a d'autre part pris congé officiellement de Jean Zryd, membre de cette équipe durant 21 ans, contraint par la maladie de cesser toute activité. (cm)

## AGENDA

### Patinoire de Tramelan Glace fractionnée

L'utilisation de la patinoire des Lovières donne matière à la rédaction d'un horaire adapté aux besoins. Cet après-midi, les adeptes de patinage libre sont attendus entre 14 h 30 et 17 h. Durant la première heure, ils cohabiteront avec les hockeyeurs amateurs qui pourront travailler les schémas sur une demi-patinoire. Demain la patinoire sera réservée au patinage public entre 14 h 15 et 17 h 00. Cette offre sera répétée mardi 5 mars entre 9 h et 10 h 15 et le lendemain entre 13 h 30 et 16 h. (comm)



### Radio Jura bernois

6.00 Amorce. 6.45 Jeu. 7.45 Tel du jour 8.00 Journal. 9.03 Baroloage. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Cocktail populaire. 14.00 100% musique. 17.00 Métro Dance. 18.00 Journal. 18.30 Topscore. 23.05 100% musique.



### Radio Jura bernois

9.05 Religion 9.30 Rediffusion magazine. 11.00 Histoire d'en r're. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Les mignardises. 14.00 100% musique. 17.00 Métro-top. 18.00 Journal. 18.30 Disques à la demande. 20.00 100% musique.

## Saint-Imier: vingt-cinq ans de présence culturelle

### Une utopie devenue indispensable

«Pas de discours mais des actes». Au début des années 1970, le comédien imérien Bernard Born s'appuie sur cette philosophie pour doter Saint-Imier d'un centre de culture et de loisirs (CCL). Un quart de siècle plus tard, cette règle continue d'être appliquée pour célébrer un anniversaire, qui s'il sera marqué par une soirée officielle, a surtout légitimé un riche programme de manifestations et enfanté une originale publication.

Il fallait être aussi idéaliste qu'utopiste pour oser croire que Saint-Imier serait le premier endroit de l'Arc jurassien à s'offrir un centre culturel. Aujourd'hui disparu, Bernard Born mariait ses deux qualités. Il leur en ajoutait même une troisième: la persévérance.

### DYNAMISME ET SURPLACE

Le 1er août 1970, ce cocktail de valeurs se traduit par la naissance du CCL. L'expérience imérienne conditionnera des projets semblables qui, plus tard, aboutiront à Delémont, Porrentruy et Moutier.

Un exceptionnel dynamisme

caractérisera la croissance de ses cinq premières années. A l'échelle romande, Saint-Imier s'impose comme une référence culturelle. La suite sera moins étincelante. La Question jurassienne et les divisions qu'elle entraîne pénalisent le développement du centre. Le délabrement de l'immeuble qui lui appartient contrarie sa vocation culturelle. Au milieu des années quatre-vingts, les tourments immobiliers anesthésient la verve créatrice.

La constitution de la Fondation Reine Berthe va indirectement permettre de ranimer la flamme. Le nouveau propriétaire transforme l'endroit pour en faire un superbe outil de travail au service de la culture.

### ENTHOUSIASME RETROUVÉ

Locataire depuis 1992 du Relais culturel d'Erguël, le CCL a retrouvé l'enthousiasme de ses débuts.

Un coup d'oeil sur le programme concocté à l'occasion de sa saison anniversaire en attente. Depuis les dernières vacances d'été, l'Erguël a accueilli son premier festival de mime et

Saint-Imier a vu défiler une pléiade d'artistes confirmés. Qu'ils soient chanteurs, comiques ou peintres.

La dernière partie de la saison restera digne de cette riche programmation. Elle s'ouvrira pour épilogue un festival de théâtre amateur organisé à Saint-Imier du jeudi 30 mai au dimanche 2 juin.

Deux témoins se proposent de faciliter la transition entre passé et futur. Aujourd'hui, la salle de spectacles prètera son cadre à une soirée anniversaire que l'équipe de Saintimania égayera en proposant quelques sketches inédits inspirés de l'histoire du CCL. Le même thème a débouché sur l'édition d'une plaquette commémorative, tirée à 500 exemplaires, et vendue au prix symbolique de 25 francs.

Assuré par Catherine Lanitis et Marie-Jeanne Vorpe, ce travail de recherches, complété par l'apport artistique de la graphiste Maryse Linder, préfère l'évocation furtive à la classique formule de l'historique fouillé. Respectueuse de l'esprit CCL, l'originalité de la démarche n'empêche pas la brochure d'être de qualité. (nic)

## Saint-Imier

### Hockeyeurs canadiens

Depuis hier et jusqu'au 9 mars prochain, une équipe de jeunes hockeyeurs canadiens – une quinzaine de joueurs et environ huit accompagnants – passent à Saint-Imier séjour autant sportif que touristique.

C'est à Richard Gagnon, un ancien entraîneur bien connu en Erguël, que l'on doit cet échange enrichissant à tous points de vue. A son initiative, c'est effectivement Saint-Imier qu'a choisi, pour point de chute européen, l'équipe de Sylvain Sec-teau. Une équipe «bantam», et donc formée de sportifs de 13 à 15 ans, qui provient du New Brunswick, une région du Sud canadien, à la frontière avec les Etats-Unis.

Logés dans les locaux de protection civile des halles de gymnastique, les jeunes hockeyeurs et leurs accompagnants effectueront un circuit touristique en Helvétie, tout en affûtant leur forme face à divers adversaires de la région.

Ainsi, ce lundi 4 mars, les jeunes Canadiens se mesureront à une équipe de Saint-Imier. Avis aux spectateurs! Jeudi, ensuite, ils joueront à Yverdon, avant de rallier les patinoires de Saignelégier et – probablement – de La Chaux-de-Fonds, à des dates qui n'étaient pas encore définies clairement hier. (de)

● Lundi 4 mars, Patinoire d'Erguël, 18 h 30, match international!

## Surveillance de la Banque Cantonale Bernoise

### Responsabilités séparées

Le Conseil exécutif du canton de Berne se retire un peu plus de la surveillance technique de la Banque Cantonale Bernoise (BCBE). En revanche, il exige désormais du service de révision de la banque un rapport spécial sur les risques liés à l'octroi de la garantie de l'Etat à la BCBE. Il

vient d'adopter des directives fixant clairement les compétences et les responsabilités concernant la surveillance de la BCBE. Selon le canton, il n'en résulte pas de modifications significatives par rapport au système de surveillance pratiqué jusqu'ici. (ats)





# Une neige qui annonce le printemps



**Des renseignements journaliers peuvent être obtenus aux numéros de téléphone suivants:**

**Canton de Neuchâtel**

Téléphone: 039/24 20 20  
Vidéotex: \* 1700#  
Télétext: page 251

**Jura**

Tél. 039/51 26 26

**Jura bernois**

Tél. 032/93 64 66

**Bulletin permanent**

Tél. 039/189

No	Lieux/Centres	Stations	Caractéristiques	SKI DE RANDONNÉE			SKI ALPIN	
				pistes éclairées	style classique	style skating	pistes éclairées	en fonction
01	La Côte-aux-Fées	La Côte-aux-Fées	20-40 Dure - Print.		22,5 km	22,5 km		
02	Les Cernets-Verrières	La Côte-aux-Fées Les Cernets-Verrières Les Verrières	20-40 Dure - Print. 20-50 Dure - Print. 20-50 Dure - Print.	-	60 km	60 km	-	OUI
03	La Brévine	La Brévine - Le Cernil	30-60 Dure - Print.	-	10 km	10 km	*	OUI
04	Couvet	La Nouvelle-Censière - Le Couvent	20-40 Dure - Print.		28 km	28 km		
05	Le Cerneux-Péquignot	Buittes - La Robella Le Cerneux-Péquignot	20-60 Poud. - Dure 30-40 Dure - Print.	*	15 km	15 km	-	OUI
06	Le Locle	Champ-Guillaume Le Locle	20-40 Dure - Print. 25-35 Dure - Print.	*	20 km	30 km	*	OUI
07	Les Ponts-de-Martel	Sommartel La Jaluse	30-40 Dure - Print. 30-40 Dure - Print.		40 km	30 km	*	OUI
08	La Sagne	Les Ponts-de-Martel, La Tourne Les Prises	30-40 Dure - Print. 30-40 Dure - Print.		40 km	30 km	*	OUI
09	Tête-de-Ran	Brot-Dessus La Corbatière - Le Communal	20-40 Dure - Print. 25-40 Dure - Print.		30 km	30 km	-	OUI
10	La Vue-des-Alpes	La Corbatière - La Roche-aux-Cros Tête-de-Ran - La Vue-des-Alpes	25-40 Dure - Print. 40-120 Poud. - Dure	-	20 km	20 km	*	OUI
11	La Chaux-de-Fonds	Le Crêt-Meuron Les Hauts-Geneveys/La Serment La Bosse	30-50 Dure - Print. 25-50 Dure - Print. 30-40 Dure - Print.				*	OUI
		La Baume	40-100 Poud. - Dure	*	5 km	5 km	*	OUI
		La Vue-des-Alpes, Les Loges	25-40 Dure - Print.				*	OUI
		Secteur nord	25-35 Dure - Print.		20 km			
		Les Arêtes	25-35 Dure - Print.		8 km			
		Les Foullets	25-35 Dure - Print.		20 km			
		Le Chapeau-Râblé	25-35 Dure - Print.				*	OUI
		La Sorcière	25-40 Dure - Print.				*	OUI
		Chaumont	25-40 Dure - Print.	*	13 km			
		Enges	Dure - Print.					
		Mont-d'Amin	30-50 Dure - Print.		20 km			
		Les Bugnenets, Les Savagnières	30-40 Dure - Print.		25 km	10 km		
		Le Pâquier - Crêt-du-Puy	30-40 Dure - Print.					OUI
		Les Bugnenets	30-60 Dure - Print.					OUI
		Les Savagnières	30-50 Dure					OUI
		Les Savagnières - Les Pontins			25 km	25 km		
		Les Prés-d'Orvin	50-80 Poud. - Dure					OUI
		Les Prés-d'Orvin - Chasseral			40 km	6 km		
		Les Reussilles - Le Cernil - Les Breuleux - La Ferrière - La Cibourg			22 km	22 km		
		Les Breuleux	30 - 50 Poud. - Dure					OUI
		Les Breuleux télébob	Fermé					
		Anneau d'entraînement des Breuleux	Fermé					
		Saignelégier - Le Noirmont - Les Bois - La Ferrière	Fermé					
		Le Noirmont			19 km	19 km		
		Le Noirmont - Les Breuleux		*	2 km	2 km		
		Saignelégier		*	9,5 km	9,5 km		
		Saignelégier - Montfaucon		*	2 km	2 km		
		Saignelégier - Le Cernil - Les Genevez - Lajoux		*	8 km	8 km		
		Circuit Les Genevez			20 km	20 km		
		Montfaucon - La Combe - Lajoux			8 km	8 km		
		Bellelay - Les Genevez			9 km			
		Mont-Crosin - Mont-Soleil	Fermé					
		Mont-Crosin - Col de Pierre Pertuis			25 km	10 km		
		Tramelan	30-60 Poudreuse		24 km			OUI

Données fournies jeudi 29 février 1996

\* Piste éclairée

**DIVERS**

**VITRERIE**  
MIROITERIE  
JOUR NUIT

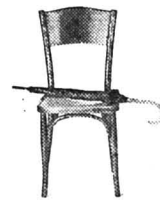
Numa-Droz 185  
(039) 26 40 77

**Jost**

**Robes de mariées**  
Cocktail, smokings, enfants. Vente et location  
**LE JARDIN DE LA MARIÉE**  
Collège 21, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/283 251 132-783486

**POMPES FUNÈBRES**  
**NIGGLI S.A.** SERVICE PERMANENT  
Saint-Imier P. Kupferschmid  
☎ 039/41 27 55

Place réservée pour votre annonce.  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 04 10  
Le Locle  
Tél. 039/31 14 42



PUBLICITAS

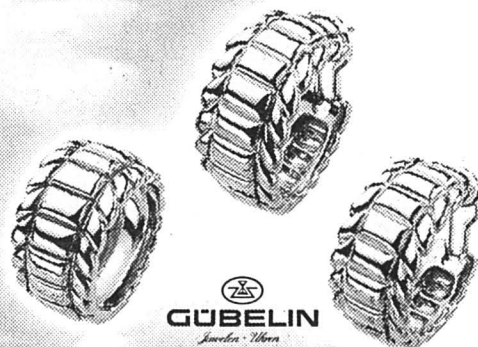
**AUTOS - MOTOS - VELOS**

## La nouvelle Baleno GT vaut son pesant d'or.

A chaque Suzuki son cadeau d'anniversaire:  
un bon Gübelin de 1'000 francs!



**Baleno:** nouvelle version 1.8 GT 16V, 121 ch, 2 airbags, ABS, direction assistée, climatisation, système d'immobilisation électronique, contrôle électronique du train, jantes alliage, radiocassette. Dès **Fr. 24'990.-** net net. Autres Baleno dès Fr. 16'990.- net net.



Go for gold! Envoyez-moi une documentation complète sur la Baleno 1.8 GT 16V et le bon Gübelin.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue/N° \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_

Envoyez ce talon à: Suzuki Automobile AG,  
Brandbachstrasse 11  
8305 Dietlikon  
Ou appelez-nous au  
01 805 66 66  
Tous les prix TVA incl.



Un zeste d'exception

**EFL** - Tel. 052-208 26 40 Financement avantageux - Prêt - Paiement partiel - Leasing - Discret & rapide

CONCESSIONNAIRES DIRECTS: JU: Chevenez: Garage de Pionniers, Route de Fahy 92, Tel: 066-76 64 80; NE: La Chaux-de-Fonds: Bering & Co., 34 rue F. Courvoisier, Tel: 039-28 42 80; Neuchâtel: Terminus SA, Faubourg du Lac 31, Tel: 038-25 73 63  
CONCESSIONNAIRES LOCAUX: BE: Biemme: Garage J. Morros, Tel: 032-25 45 78; Courtelary: Garage des Isles, Tel: 039-44 11 33; Sorvilier: Garage du Rallye, Tel: 032-92 18 20; JU: Develier: Garage R. Sugnaux, Tel: 066-22 77 78; NE: Boudry: Garage ATT, Tel: 038-41 47 30; Fleurier: Garage D. Schwab, Tel: 038-61 11 44; Fontaines: J F Automobiles, Jean Frasse, Tel: 038-53 53 52









**TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE**

**Réponse du Dr en économie Milly Schär-Manzoli à l'article «Vivisection d'un mensonge»**

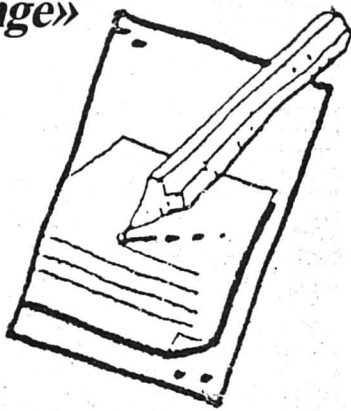
L'article «Vivisection d'un mensonge» «L'Impartial», 24 janvier 1996, contient des affirmations qui appellent une mise au point de la présidente de l'Association suisse pour l'abolition de la vivisection (ATRA-ASAV) Mme Schär-Manzoli.

1) Il est faux que l'ATRA-ASAV soit en «perte de vitesse» depuis quelques années: l'ATRA-ASAV peut actuellement compter sur les 45.000 abonnés de la revue «Orizzonti-Courrier de l'antivivisection».

Une grande partie de ces abonnés sont membres de l'ATRA-ASAV.

2) Il est faux que mon titre de Docteur serait usurpé. De la même façon il est faux d'affirmer que je serais une «affabulatrice». Je suis par contre journaliste scientifique et auteur de livres.

3) Il est faux d'affirmer que le but de l'action de l'ATRA-ASAV serait «purement lucratif». L'ATRA-ASAV est une association sans but lucratif dont



tous les membres du comité travaillent bénévolement.

L'argent des cotisations et des dons est entièrement destiné à la cause des animaux.

Mme Schär-Manzoli,  
Docteur en économie,  
présidente de ATRA-ASAV  
Arbedo

**Les Eglises traditionnelles et les sectes: toutes dans le même sac?**

Nous sommes bouleversés en voyant où peut mener le dérapage de certaines sectes ou l'esclavage dans lequel elles peuvent maintenir leurs membres. La caractéristique est souvent, que seul le mouvement détient la vérité, à l'exclusion de toute autre Eglise et que son conducteur spirituel a eu des révélations infaillibles dont rien n'est à remettre en cause...

Notre souci doit être de donner une saine information à notre population.

C'est pourquoi, il me semble qu'un article comme celui-là mérite une certaine clarification: peut-on encore dire aujourd'hui qu'il y a une équation aussi simple que cela: les Eglises traditionnelles d'un côté et les sectes de l'autre, en amalgamant le mouvement évangélique aux sectes fermées et solitaires?

Le mouvement évangélique neuchâtelois a des structures interdénominationnelles claires

aujourd'hui. Par exemple la pastorale évangélique neuchâteloise représente plus de 30 églises de 50 à 200 membres actifs. Son président François Guyaz a des contacts fréquents avec les responsables réformés. Cette pastorale délègue deux observateurs à la COTE (Communauté œcuménique de travail des Eglises chrétiennes).

Dans les différents districts du canton fonctionnent des sections de l'Alliance évangélique, dans lesquelles les paroisses réformées sont représentées. Laisser ce mouvement dans le «catalogue» des sectes est injustifié dans le contexte actuel, il est dynamique et souvent proche des gens. Un dialogue plus intense avec lui pourrait peut-être permettre aux Eglises institutionnelles de retrouver davantage contact avec la population.

Claude-Eric Robert  
Les Bressel  
Le Locle

Réd. - Nous maintenons notre position sur le fond de l'affaire: la fausseté de l'accusation de vivisection à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

**DÉCÈS**

**Colombier**

M. Oswald Gantenbein, 1908

**Neuchâtel**

Mme Elisabeth Joray, 1909  
Mme Edwige Farny, 1906

**Délémont**

Mme Erna Rais, 1926  
Mme Marie Koller, 1926

**Bassecour**

M. Gianfranco Tironi, 1941

**Fahy**

Mme Anne Périat, 66 ans

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Fax: Rédaction 039 - 210 360

☎ (039) 210 210 Rédaction  
☎ (039) 210 310 Administration

Tirage contrôlé (REMP)  
28.143 ex.

**Régie des annonces: Publicitas**



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442

**Rédaction:**

Rédacteur en chef: Gil Baillod  
Secrétaire général: Roland Graf  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum  
Secrétariat nuit: Michel Dérans, Irène Brossard,  
André Koller, Mehdi Cherif

Monde et Suisse: Daniel Droz  
A Berne: François Nussbaum

Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni  
La Chaux-de-Fonds: Alain Meyrat, Ivan Radja,  
Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz  
Littoral: Annette Thorens, Simone Ecklin  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano  
Canton du Jura: Michel Gogniat  
Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa  
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,  
Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen  
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley  
Dessinateurs: Elzingre, Tony

*Tu n'auras plus le soleil pour lumière pendant le jour et la lune ne t'éclairera plus de sa lueur; mais l'Eternel sera pour toi une lumière éternelle et ton Dieu sera ta gloire.*

Esaïe 60 v 19

Carlo Giovannoni, à Winterthur;  
Anne Françoise Giovannoni, à Cully;  
Suzanne Méroz-Bürki, à Saint-Imier;  
Isabelle et Maurice Dirren-Méroz et leurs enfants, à Sion;  
Jean-Christophe et Regula Méroz-Baumann et leur fille, à Berne;  
Pascale et Miguel Québatte-Méroz, à Lausanne

ainsi que les autres membres de la famille et les amis ont la profonde douleur d'annoncer le décès de

**Marcelle GIOVANNONI-MÉROZ**

survenu le 29 février 1996 à l'âge de 75 ans après de longues et pénibles maladies.

Le culte d'incinération aura lieu le lundi 4 mars 1996 à 14 heures à la Collégiale de Saint-Imier.

En lieu et place de fleurs, pensez à une œuvre de votre choix.

DANS L'IMPOSSIBILITÉ D'ENVOYER DES LETTRES DE FAIRE-PART À TEMPS, CET AVIS EN TIENT LIEU.

*Il faut être prêt à la joie et à la douleur, à l'arrivée et à l'adieu, au prévu et à l'imprévu, parfois même au possible et à l'impossible.*

Madame Marie-Rose Montavon-Hennemann

Véronique et Jean-Pierre Vuille-Montavon et leur fils Jason  
Carole et Tiziano Ubaldi-Montavon et leurs enfants Célia et Eliott  
Florence et Pascal Walzer-Montavon et leurs filles Gwendoline et Cindy

Madame et Monsieur Mathilde et Laurent Comment-Montavon et famille  
Madame et Monsieur Elisabeth et Robert Allenbach-Montavon et famille

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Laurent MONTAVON**

leur cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, beau-fils, parrain, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection jeudi, à l'âge de 61 ans.

*Il ne faut pas pleurer parce que cela n'est plus, il faut se réjouir que cela ait été.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 février 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 4 mars, à 10 heures.

Laurent repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Bois-Noir 37

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Profondément émue par les témoignages de sympathie, de réconfort et d'affection que vous lui avez adressés, la famille de

**Monsieur Jean AESCHLIMANN**

vous en est très reconnaissante.

Merci de vos présences, vos messages, vos envois de fleurs, vos dons et vos soutiens.

LA CHAUX-DE-FONDS, mars 1996.

132-784327

**L'Impartial**

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

**100% d'information  
50% d'économie  
Je m'abonne**

1 année: Fr. 262.-  
(+ 1 mois offert à tout nouvel abonné)

6 mois: Fr. 140.-

3 mois: Fr. 74.-

12 mois: Fr. 22.50 par mois

**ICI ET MAINTENANT**

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

**Pratique!**

**Abonnez-vous pour un an, payez par mois**

Mensualité de Fr. 22.50 (8 francs de frais administratifs sur l'année)

**Réception  
des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures**

# De la Bretagne au Népal

## Atmosphères

Des mystères bretons à la majesté des sommets himalayens, deux albums baignent dans des atmosphères qu'il faut aller respirer.

La chronique de Ariel HERBEZ

Jean-Claude Forest est un enchanteur. A 66 ans, il n'a rien perdu de sa verve. Avec Alain Bignon aux crayons, il nous entraîne dans une burlesque enquête fatastico-poétique où les chats sont les maîtres du jeu. Le mystère? Un tombeau en granit d'une tonne qui déménage tout seul du cimetière de Porlec à celui de Morlec, par une nuit de tempête... Ça, il faut être en Bretagne pour le voir. Et *Il faut y croire pour le voir*, pour reprendre le titre astucieux de Forest (chez Dargaud).

Sous prétexte d'écrire au calme, Narcisse Mulo, pas tout à fait romancier mais assurément pilier de bistro, est invité

par le curé du village pour résoudre l'énigme. Mais quel jeu joue réellement le curé? Mulo se demande peu à peu s'il n'est pas là pour jouer le dindon de la farce. D'autant qu'il a commencé par planter sa bagnole dans l'océan, en ratant le «Coude du Malin, juste là, au sommet de la falaise. Puis il est tombé dans le trou de la lande où l'a délibérément envoyé Malepoisse, qui n'aime pas les nouvelles têtes. C'est du moins ce que lui raconte Paimpol, fils de la Marie-Hanches, qui tient l'auberge «A la Belle Menuisère». Paimpol qui est partout, qui sait tout et qui parle aux chats... Car à Morlec, les chats parlent, bien sûr, même s'ils s'en cachent.

Vous l'aurez compris, Forest est fidèle à ses histoires loufoques et allégres. Il déborde de tant de désinvolture face à la triste réalité des choses qu'il s'est même fait sanctionner au début des années 70 par *Pif*. L'hebdomadaire communiste pour... «imagination excessive»! La publication de sa très libre adapta-

tion de *L'île mystérieuse* de Jules Verne, *Mystérieuse matin, midi et soir*, est interrompue (elle sera publiée chez Serg, puis Dargaud).

Si Narcisse Mulo se méfie de Léo, le curé qui attire la foudre du diable, ou des demoiselles Mouise et Fouilladec, les vieilles filles qui nourrissent les chats, il se découvre d'agréables alliés: la Ciagata, la pulpeuse pécheresse qui tente d'échapper à son mac de Pigalle, se retrouve bientôt dans son lit, et Marie-Hanches n'est pas mal non plus...

Ah, les femmes de Forest! Avant lui, la bande dessinée était exclusivement enfantine, et brimée dans ses moindres audaces. On se souvient de la minuscule, mais scandaleuse danseuse en bas résilles, en couverture d'un magazine lu par Blake ou Mortimer dans *La Marque jaune*, caviardée par la censure française...

Mais voici qu'en 1961 surgit Barbarella. Cette héroïne candide et sensuelle érotise la science-fiction, lance la BD mo-



Morlec, sa plage, ses mystères.

derne et adulte et attire une fois de plus les foudres de la censure sur son éditeur, Eric Losfeld. Ce qui n'empêchera pas Barbarella de faire carrière au cinéma, sous les traits de Jane Fonda.

Des femmes nonchalantes, belles et décontractées, on en retrouve encore avec bébé Cya-

nure ou Hypocrite, merveilleusement dessinées par un Forest visiblement amoureux de ses personnages. Et c'est avec les femmes que le dessin d'Alain Bignon, parfaitement dans la veine de son célèbre scénariste, se rapproche le plus du trait de Forest, au point qu'on se demande parfois quelle est la paternité de ces créatures.

Forest a encore bien d'autres facettes à son talent. Scénariste de Tardi pour *Ici Même de Gilon pour Les naufragés du temps*, il avait commencé sa carrière en adaptant Charlot et Bicot dans des publications pour enfants. Et il y a douze ans, bonheur, il retournait au monde de l'enfance avec la désopilante série de Léonid Beudragon, détective-chasseur de spectres (pour la revue *Okapi* et en albums aux Humanoïdes Associés, dessiné par Didier Savard).

Ses chefs-d'œuvre restent cependant les deux fabuleux poèmes oniriques, fantasmatiques, tendres et drôles que sont *La jonque fantôme vue de l'orchestre* et *Enfant, c'est l'hydragon qui passe* (chez Casterman), pour lesquels il est redevenu son propre dessinateur.

Est-il encore nécessaire de souligner que les cent pages d'atmosphère féérique de *Il faut y croire pour le voir* sont incontournables?

Emporté par l'enthousiasme, il me reste peu de place pour évoquer *Banc Népal*, le nouvel épisode de Névé, de Dieter et Lepage (chez Glénat). L'atmosphère est celle, ténue, de la très haute montagne ou celle, plus délétère, d'une secte au gourou porté sur la chair fraîche. Le contraste entre la liberté des sommets et la fausse sérénité oppressante de la secte est intéressant, tout comme les longues pages/pages de silence dans lesquelles se débat Névé pour arracher Marlène à ses influences néfastes.

Mais suffit-il de se retrouver face à la majesté de l'Annapurna pour éliminer ses démons intérieurs? La thérapie paraît un peu simpliste.



Névé.

- Bignon et Forest *Il faut y croire pour le voir* (Dargaud, collection Long Courrier)
- Dieter et Lepage: *Blanc Népal* (Névé t.4, Glénat).

### BULLES

#### PAAPE DÉDICACE

A 76 ans, le dessinateur belge Eddy Paape ne dételle pas: il vient de signer avec Michel Deligne le premier volume d'une adaptation BD des Misérables de Victor Hugo (Editions DÉ - Droit d'écrire). Et Ifrane réédite une intégrale des aventures de Marc Dacier, grand reporter à L'Eclair. Sur des scénarios de Jean-Michel Charlier, Paape a lancé son petit gars à travers tous les dangers du vaste monde, entre 1958 et 1980, en seize albums.

Le premier tome de l'intégrale d'Ifrane réunit les deux premiers titres, Aventures autour du soleil et A la poursuite du soleil, plus quelques croquis préparatoires aéronautiques. Bien sûr, Marc Dacier ne peut pas faire de l'auto-stop sans tomber sur des gangsters, ni monter dans un avion sans qu'il s'écrase en plein désert. De la grande BD d'aventures, classique, à souhait... et un brin désuète.

Paape a aussi signé dans Spirou les premières Belles histoires de l'oncle Paul de Charlier, dès 1951. Et pour Tintin, il crée avec Greg Luc Orient, une série de science-fiction.

Ce vétéran de l'âge d'or de la BD franco-belge est de passage en Suisse, et il se prête à une séance de dédicaces samedi à Lausanne, à la librairie Raspoutine, dès 13 h 30. Comme il se doit, Lorenzo Pioletti sort pour l'occasion un de ses célèbres encarts, et c'est au tour de Marc Dacier de se promener derrière la cathédrale de Lausanne.

**Club Raspoutine**  
Pioletti en profite aussi pour lancer le Club Raspoutine. Pour une modeste cotisation annuelle, vous pouvez bénéficier notamment de rencontres, de tirages spéciaux réservés aux membres, d'une bourse d'échanges d'ex-libris, d'une entrée gratuite à Sierre et de soupers en tête-à-tête (ou presque) avec les auteurs de passage à la librairie. Le premier de ces soupers aura lieu samedi autour d'Eddy Paape. Rens: 021/211 47 71. A. Hz.



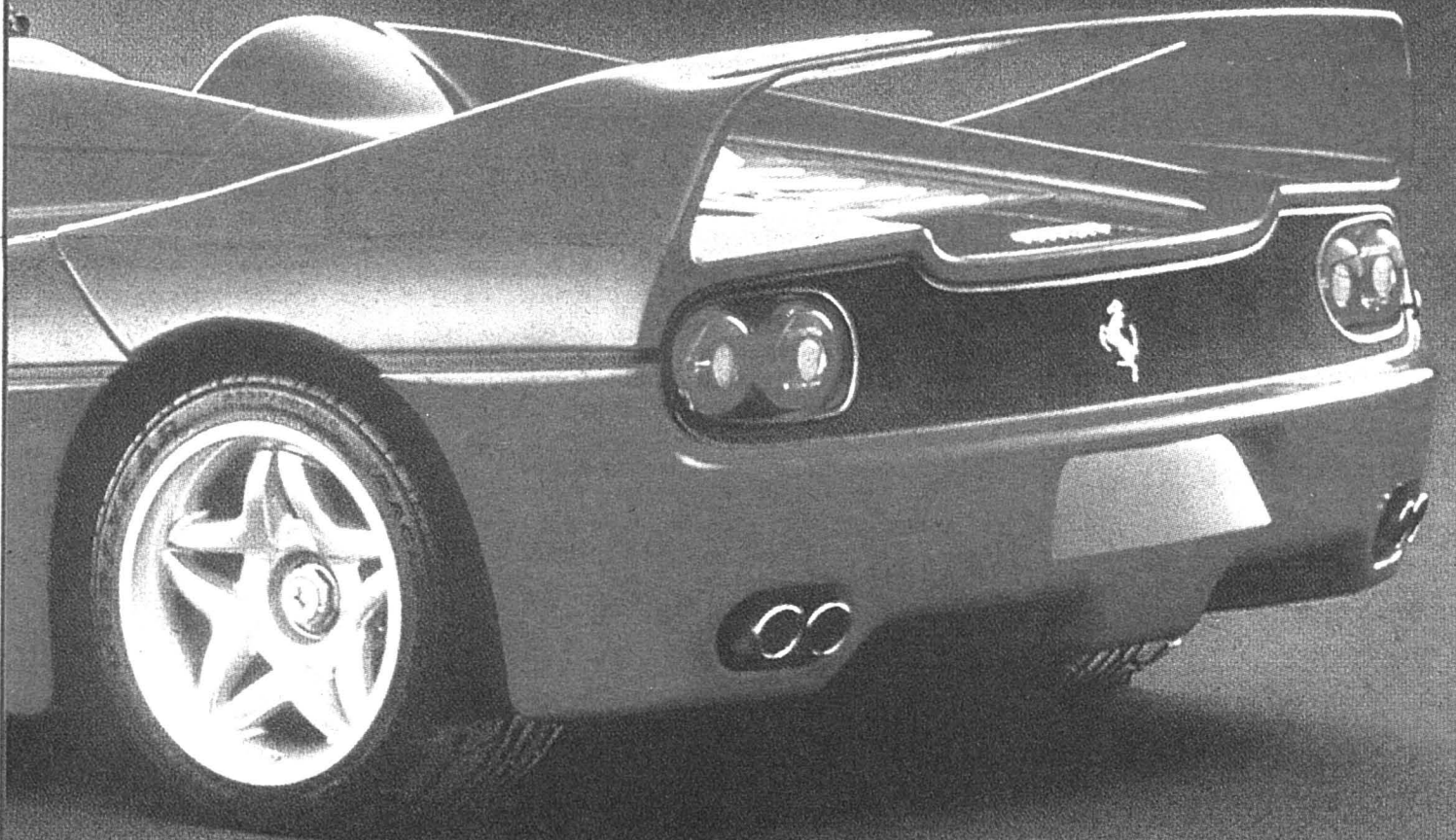
## titeuf PAR ZEP

© GLENAT





# ROC COMMUNICATION *Automobile*



ROMANDIE  
COMBI

## SOMMAIRE

L'automobile: un rôle de premier plan	3
Opel: une belle histoire d'amour	4
L'impact sur l'emploi et l'économie en Suisse	6
Interview: Jacques Calvet, l'Européen	9
AMAG: le No 1 helvétique	11
Ford: la passion du sport	14
Le design, élégance automobile	15
Citroën: Saxo joue la bonne note	16
Radioguidage: la voiture devient futée	18
Les voitures néo-rétro font un tabac !	20
Technique: un moteur à trois pattes	21
Isotta Fraschini: renaissance d'un mythe	22

## ÉDITORIAL

## Une autre approche

Ce supplément encarté dans les six quotidiens régionaux du groupe Romandie Combi (voir l'impressum ci-dessous) n'est pas un journal comme les autres, et son principe est totalement inédit en Suisse romande.

Contrairement à votre quotidien habituel, la partie rédactionnelle et la partie publicitaire sont intimement intégrées pour former un tout qui, nous l'espérons, vous séduira. La partie rédactionnelle pure traite de sujets généraux tels que l'incidence de l'automobile sur l'emploi en Suisse, l'évolution de l'informatique au service des automobilistes, les tendances stylistiques et techniques de l'auto de demain. Dans les pages «publi-reportages», les importateurs qui nous ont fait confiance présentent leur entreprise ou parlent de leurs produits. Cela dans un style journalistique identique à celui des pages rédactionnelles, de façon à donner une unité de style et de présentation à la publication. Et puis, bien sûr, vous trouverez quelques pages publicitaires: il est évident que le but premier des importateurs est de commercialiser leurs voitures, et ils ont estimé que notre ROC Communication était un bon support. Ce qui nous fait grandement plaisir.

Le concept que nous avons élaboré avec Publicitas n'a cependant pas eu l'heur de convaincre tous les importateurs d'automobiles en Suisse, loin s'en faut. Seuls quatre d'entre eux nous ont fait confiance, et nous les en remercions chaleureusement. Surtout qu'il ne s'agit pas des moindres! AMAG, Opel et Ford sont, dans l'ordre, les trois premiers au hit-parade des ventes en Suisse; et Citroën est le plus imaginatif et le plus original des constructeurs français. Bref, nous pourrions nous satisfaire en estimant que nous accueillons dans nos pages les meilleurs. Mais nous espérons que leur présence incitera leurs concurrents à nous rejoindre pour nos prochaines éditions.

La société évolue, le monde de l'automobile est en grande mutation, les automobilistes repensent leurs rapports avec la voiture: autant de (bonnes) raisons pour vous de lire avec attention ce mini-journal qui prouve que les quotidiens du groupe Romandie Combi, eux aussi, évoluent dans le sens de l'histoire.

Bonne lecture, et que la route vous soit agréable!

◇ Alain Marion

Une publication **ROMANDIE COMBI**

Supplément encarté dans les quotidiens du groupe Romandie Combi:

*Le Nouvelliste* (Sion), *La Liberté* (Fribourg), *L'Express* (Neuchâtel), *L'Impartial* (La Chaux-de-Fonds),  
*Le Quotidien jurassien* (Delémont), *Journal du Jura* (Bienne).

Composition et impression: L'Express SA, Neuchâtel

Edition: Alain Marion, secrétaire général ROC

Publicité: Romain Glasson, Publicitas Fribourg

Rédaction: Robert Corcelles, Alain Marion, Pierre Marquis, Michael Rehsche, Jean-Paul Riondel,  
Aldo H. Rustichelli, Yves Schouwey,

Réalisation graphique: Jean-Michel Béguin, Pascal Tissier

Tirage: 192.500 exemplaires

# AUTOMOBILE

## Un rôle de premier plan

**A chacun son savoir-faire, serait-on tenté de dire lorsqu'on aborde le domaine de la fabrication automobile en Suisse. Car depuis des lustres, on ne construit pratiquement plus de voitures et rares sont ceux qui savent que notre pays peut néanmoins se vanter d'avoir été un des pionniers de cette puissante industrie.**

Qui se souvient encore de Planta, un officier suisse, qui présentait des plans d'un véhicule à vapeur destiné à l'armée ? Mais il renonça à pousser plus loin l'expérience après avoir eu connaissance des travaux de Nicolas Cugnot. Qui sait encore que la plus ancienne automobile suisse a été construite en 1878 par deux ingénieurs genevois, Thury et Nussberger, ou que la SLM à Winterthur

fabricait des voitures à vapeur en 1886 ? Il faut voir au musée des transports de Lucerne les Popp, Weber, Fischer, Ajax ou autres Pic-Pic pour se rendre compte que l'imagination ne manquait pas à nos techniciens. La dernière voiture fabriquée entièrement en Suisse fut la Rapid en 1946. Elle faisait preuve d'une aptitude remarquable en tout-terrain, et ce bien avant les Range et autres 4x4. Et quand les frères Dufaux voulurent participer à la légendaire Coupe Gordon-Bennet, ils construisirent leur propre bolide équipé d'un 8 cylindres dont on dit qu'il est le premier véritable moteur de ce type et non pas deux moteurs 4 cylindres reliés ensemble, comme cela se faisait à l'époque. Dans le domaine des camions, la Suisse fut également parmi les premiers constructeurs avec les Dufour, Berna ou Saurer et, en 1915 déjà, le Tribelhorn montrait la voie aux écologistes en proposant un camion de chantier tout élec-

trique, doté d'un galet-guide et d'un treuil. La concurrence étrangère, l'absence de véritables industries lourdes et de matières premières sont sans doute une explication à la disparition de ces constructeurs. Une disparition qui n'empêche pas l'automobile de jouer un rôle de premier plan dans notre économie.

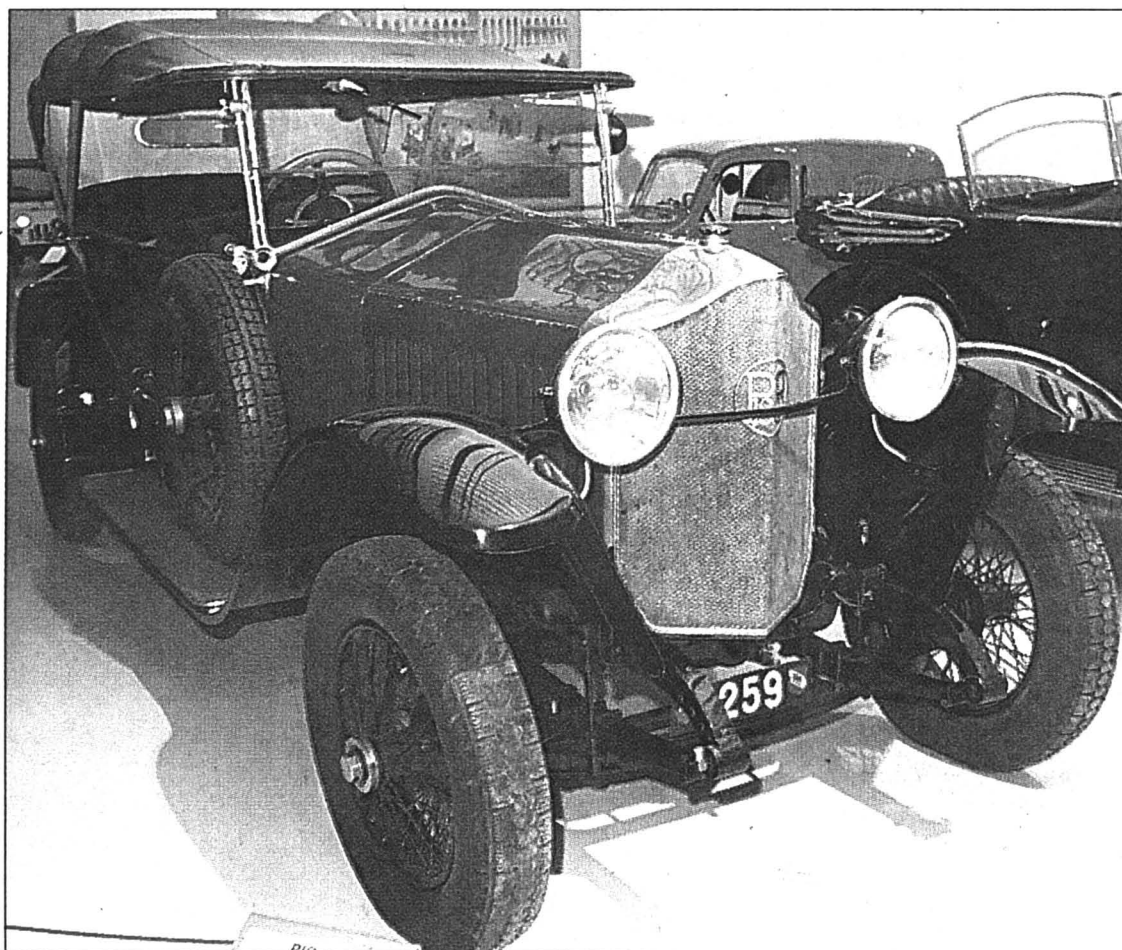
### 63 milliards de francs

Ainsi, sur un volume de chiffre d'affaires de plus de 63 milliards de francs réalisé en 1994 dans le secteur de l'automobile, près de 10 milliards concernent les seules ventes de voitures de tourisme et véhicules utilitaires neufs. Les prestations fiscales du trafic routier ont atteint pour la même année la somme de 7,6 milliards de francs. Mais pour l'Etat, ce sont les ventes de carburants qui sont de loin la meilleure affaire, puisqu'elles ont permis d'encaisser sous forme de taxes et redevances un montant de 4,3 milliards sur

un chiffre d'affaires de 7,5 milliards de francs. Si ces chiffres sont impressionnants sur le plan financier, ils le sont tout autant en terme d'emploi: plus de 255.000 travailleurs sur les 3,8 millions que compte notre pays dépendent de manière directe ou indirecte de l'automobile.

Des chiffres importants pour toute une économie qui subit à la fois des pressions économique-politiques, un cours du franc élevé et de nombreuses incertitudes liées à l'intégration européenne. Des chiffres qui devraient obliger nos autorités à beaucoup de prudence et de doigté lorsqu'il s'agit de prendre des décisions tant en matière de politique des transports que de contraintes techniques ou taxes concernant l'automobile. Car en final c'est sur l'emploi, dans de multiples domaines, que se répercutent la bonne ou la mauvaise santé du monde automobile.

♦ Pierre Marquis



Une Pic-Pic genevoise que l'on peut admirer au Musée de l'automobile de Genève.

## Le saviez-vous?

- «Martini» est la marque suisse dont les chiffres de production étaient les plus élevés. Ce fut sans doute le nom le plus connu de notre industrie automobile.
- Les qualités de la Pic-Pic, fabriquée dès 1912 dans les ateliers genevois de Piccard, Pictet et Cie, lui valurent le prestigieux surnom de «Rolls-Royce suisse».
- Dès ses débuts, l'industrie automobile suisse était orientée vers l'exportation. Pour soigner leurs relations publiques et se faire connaître, les maisons helvétiques participaient aux courses automobiles, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les frères Dufaux en sont le plus célèbre exemple.
- Incontournable: le Musée Suisse des Transports à Lucerne expose dans son département «trafic routier» une magnifique collection d'engins roulants fabriqués en Suisse.

# OPEL *Une belle histoire d'amour*

**Entre les automobilistes suisses et Opel, c'est vraiment une longue et belle histoire d'amour: en 1995, la marque a été pour la quatorzième année consécutive la mieux vendue dans notre pays, avec une part de marché record de 15,2% du total des voitures et utilitaires légers. Un formidable succès, sans précédent, qui ne doit rien au hasard...**

Il était une fois une Suisse durement touchée par la récession économique et dont les autorités cherchaient à attirer des entreprises étrangères pour donner du travail aux chômeurs toujours plus nombreux. C'était en 1934. A l'époque, l'entreprise américaine General Motors en plein développement cherchait des installations susceptibles d'abriter une usine d'assemblage d'automobiles. C'est le maire de Bienne, Guido Müller, qui eut l'idée de téléphoner au président de GM, alors en visite à Genève: «Bienne a besoin de votre fabrique et, si les ateliers vides ne vous conviennent pas, la ville construira à ses frais le bâtiment de vos désirs». En automne 1934, une délégation de GM emmenée par son prési-

dent visita le terrain proposé, admirablement situé à proximité de la gare. Conquis, les Américains acceptèrent l'offre. Malgré des caisses communales presque vides, Bienne offrit le terrain et construisit à ses frais les bâtiments selon les plans de GM, contre un prix de location de 8% des frais de construction. Le risque était grand, mais l'avenir donna raison à ces Biennois qui avaient un tel esprit d'entreprise.

La première voiture montée à Bienne, une Buick 8 cylindres, sortit de l'usine en janvier 1936. Tout alla bien dès le début, avec une production d'environ 2000 voitures par année jusqu'à la guerre. En 1947, GM racheta les bâtiments à la ville et y installa des chaînes de production modernes. L'essor fut fantastique. Jusqu'en 1975, année de la cessation du montage, 329.864 voitures ont été assemblées à Bienne: au début surtout des modèles américains, puis des modèles européens Vauxhall et Opel, et enfin uniquement Opel dans les dernières années.

## Toujours en tête

Fabriquer des voitures fiables et bien finies ne sert à rien si la vente n'est pas bien organisée... Depuis 60 ans de présence en Suisse, GM-Opel a patiemment tissé un réseau extrêmement dense de 450 agents directs et locaux. La

marque est donc partout, avec un personnel nombreux et bien formé: actuellement, Opel Suisse et les garages emploient quelque 5000 personnes qui ont contribué à la vente de 42.889 véhicules en 1995, contre 41.565 en 1994. Bien sûr, il faut que les produits soient à la pointe du progrès technologique, tant en ce qui concerne les préoccupations écologiques que la sécurité. Il est bien révolu le temps où l'on disait que les Opel étaient des «voitures à papa», solides certes mais sans génie. Actuellement, tous les modèles ou presque de la gamme sont équipés de moteurs Eco-Tec multisoupapes, et le rapport prix/équipement est remarquable aussi bien dans le bas de gamme (Corsa) que dans les voitures de prestige (Omega MV6). Ainsi, le «paquet» Safe-Tec avec ABS et deux airbags grand format pour la petite Corsa ne coûte que 975 francs...

Tout cela explique pourquoi Opel arrive à classer quatre modèles dans les «Top Ten» de Suisse (Astra, Corsa, Omega et Vectra) et que trois d'entre eux soient en tête de leur segment. Dans le domaine des coupés sport, Opel est également bien présent, et a réussi à supplanter les Japo-

nais qui s'en étaient fait une spécialité: la petite Tigra est le coupé le plus acheté en Suisse, devant l'autre Opel, plus musclée, la Calibra. Même en ce qui concerne les gros 4x4 Opel a réussi à imposer ses deux modèles, la Frontera et la Monterey.

## La Sintra en vedette

Pour 1996, Opel s'est fixé comme objectif ambitieux de vendre plus de 42.000 véhicules. Il est vrai que sa gamme s'élargit encore: la nouvelle Vectra apparue en novembre 1995 commence une brillante carrière, et sa version break (Caravan) sera disponible en automne. Et puis apparaîtra fin de l'année celui qui a été une grande vedette du récent Salon de Genève, le monospace Sintra, attendu par beaucoup de familles fidèles à la marque. Enfin, Opel poursuit encore son offre de reprise spéciale du 60ème anniversaire lancée en 1995: jusqu'à fin avril 1996, l'importateur offre une prime de 3.000 francs à la reprise de véhicules de 10 ans et plus sans catalyseur. Une contribution active à la protection de l'environnement, les véhicules repris étant détruits et recyclés par des entreprises spécialisées.

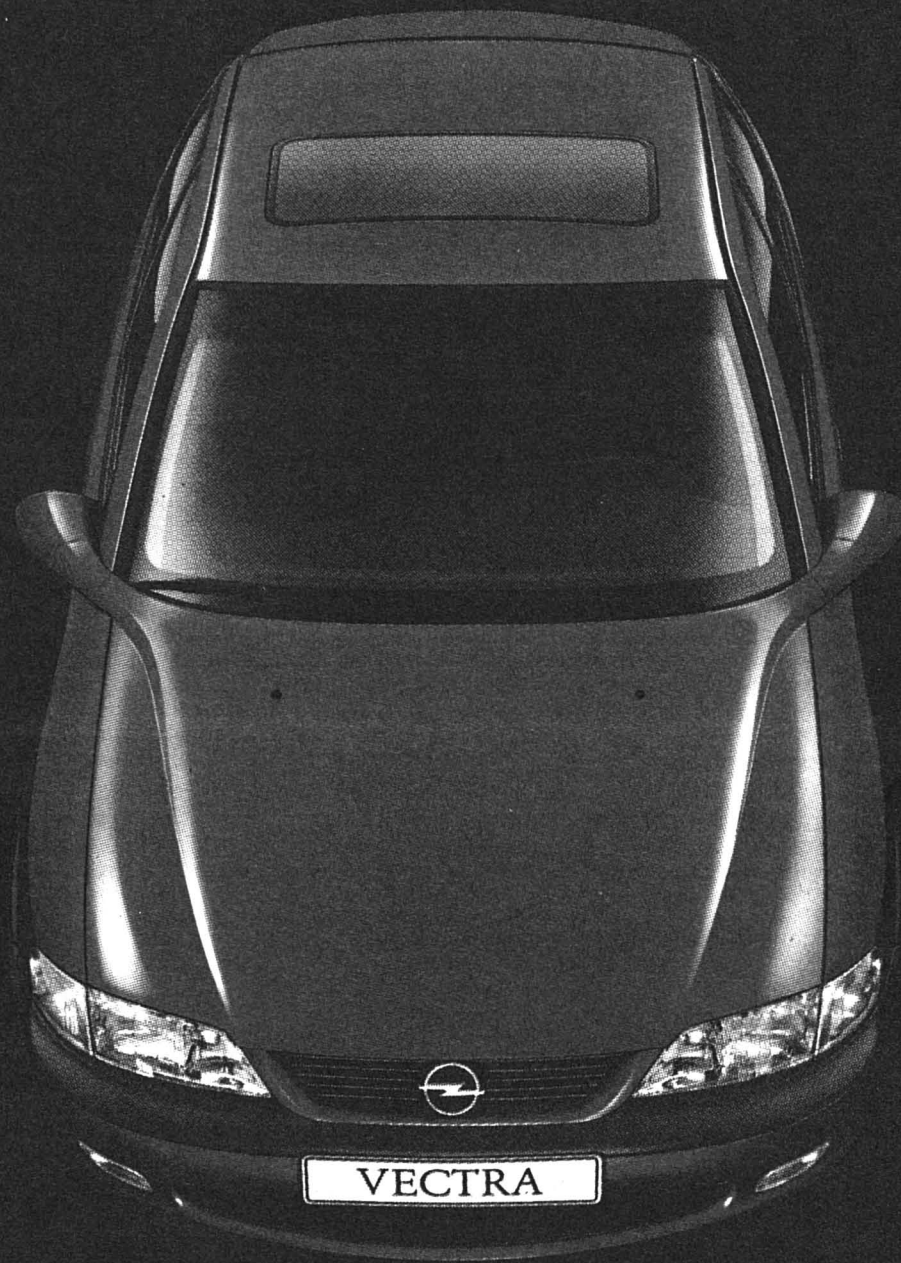
◆ Alain Marion / P-ROC



**Gamme complète**

Du coupé Tigra 2+2 au monospace Sintra 8 places, Opel offre une gamme très complète incluant notamment un cabriolet, trois breaks et deux 4x4 tout-terrain.

# LA NOUVELLE VECTRA. SIGNÉE OPEL.



M. CANN-ERICKSON

## L'ART EN MOUVEMENT.

Née de la rencontre entre l'art et la technologie, la nouvelle Vectra est l'aboutissement d'une créativité et d'une inventivité sans pareilles. Design d'avant-garde, moteurs de pointe (ECOTEC ou Turbodiesel) et qualités routières exceptionnelles la distinguent déjà particulièrement. Le train de roulement optimisé DSA démontre en plus l'ampleur du savoir-faire et le soin particulier qui a présidé au développement de la Vectra. Complété par

l'ABS, 2 airbags full size et le contrôle électronique de traction (dès la version 2.0i 16V), il constitue la base d'un concept de sécurité globale. Et parce que le confort et l'équipement sauront combler tous les désirs, la Vectra ne manquera sûrement pas de vous émouvoir. La nouvelle Vectra. Dès Fr. 27'200.- (6.5% TVA incl.) chez votre distributeur Opel, votre partenaire.

**OPEL**   
LE N°1 EN SUISSE.

ÉCONOMIE

# Des chiffres éloquentes

**Dans un pays comme la Suisse, qui ne produit pas mais importe des automobiles, l'environnement concurrentiel est important car se situant dans un marché très ouvert. D'ailleurs les constructeurs automobiles du monde entier sont sensibles aux réactions des acheteurs suisses qui représentent un panel de consommateurs de grande valeur.**

**P**our l'importateur, très souvent obligé de commander à l'avance les futurs modèles, la connaissance du marché conjuguée à celle du produit

## Le saviez-vous?

- En Suisse, il y a 1.028 habitants par concessionnaire. La moyenne européenne est de 3.033. Le record étant détenu par la Grande-Bretagne avec 7.651 habitants par concessionnaire.

- Les 660 patrouilleurs du TCS sont intervenus 288.693 fois en 1995, soit 17.000 interventions de plus qu'en 1994. La centrale du TCS a reçu, pour sa part, 322.177 appels d'assistance, soit un appel chaque minute et demi en moyenne.

- Le Salon international de l'automobile procure 150 millions de francs à l'économie genevoise. Cette année, les stands les plus importants en surface étaient AMAG avec 3.700m<sup>2</sup>, Ford avec 2.750m<sup>2</sup> et Opel avec 2.740m<sup>2</sup>.

- De nombreux suisses roulent avec leurs voitures de collection. Une voiture neuve perd 60% de sa valeur en 4 ans, alors qu'une voiture ancienne conserve sa valeur, voire plus, et coûte moins cher en entretien.

- Une cassette video retraçant la restauration d'une mythique Lancia B24 America a été produite en Suisse par Videotrace et A. Cailler. Renseignements au 022/700 44 77.

lui permettra d'acheter au mieux le nombre de véhicules qu'il estime vendables. Tout l'art consiste à ne pas commander plus qu'il n'est nécessaire. Avec toujours en arrière plan l'idée primordiale - de cette science à la fois simple et complexe qu'est le marketing - qu'il faut connaître pour agir. En Suisse, une quarantaine d'importateurs, qui emploient plus de 3.400 collaborateurs, ont réalisé en 1994 un chiffre d'affaires de 10 milliards. En aval des importateurs se situent les garages avec les ateliers, le commerce des voitures d'occasion, celui des pièces de rechange et accessoires, des huiles et des pneus. Cette branche de l'industrie automobile regroupe près de 6.200 entreprises et 44.000 collaborateurs. Il faut y ajouter le secteur des carrossiers avec 1.130 entreprises et 6.500 collaborateurs, celui des carburants avec une quinzaine de compagnies et plus de 3.000 salariés alors que 3.840 stations service occupent environ 6.000 personnes.

Qui dit voiture dit assurance, une branche qui génère plus de 3 milliards de chiffre

d'affaires avec près de 4.000 collaborateurs. N'oublions pas, dans cette liste, peut-être austère par ses chiffres mais révélatrice de l'importance du secteur automobile dans l'économie et l'emploi, tout ce qui gravite autour de la voiture comme les clubs automobiles ou la location de voitures, les auto-écoles, le leasing, les deux-roues motorisés, les parkings, le recyclage des voitures de démolition ou les expositions.

On peut encore ajouter un secteur, peu apprécié des automobilistes, celui des amendes qui rapporte bon an, mal an, environ 300 millions de francs. La participation de la production suisse à l'industrie automobile internationale génère un chiffre d'affaires de près de 4 milliards avec une soixantaine d'entreprises. Enfin, la publicité nationale est assurée par une quarantaine d'agences employant 200 personnes uniquement penchées sur la question des budgets automobiles. Une douzaine de journaux spécialisés emploient 150 collaborateurs pour un chiffre d'affaires de 45 millions de francs. Les investissements publicitaires

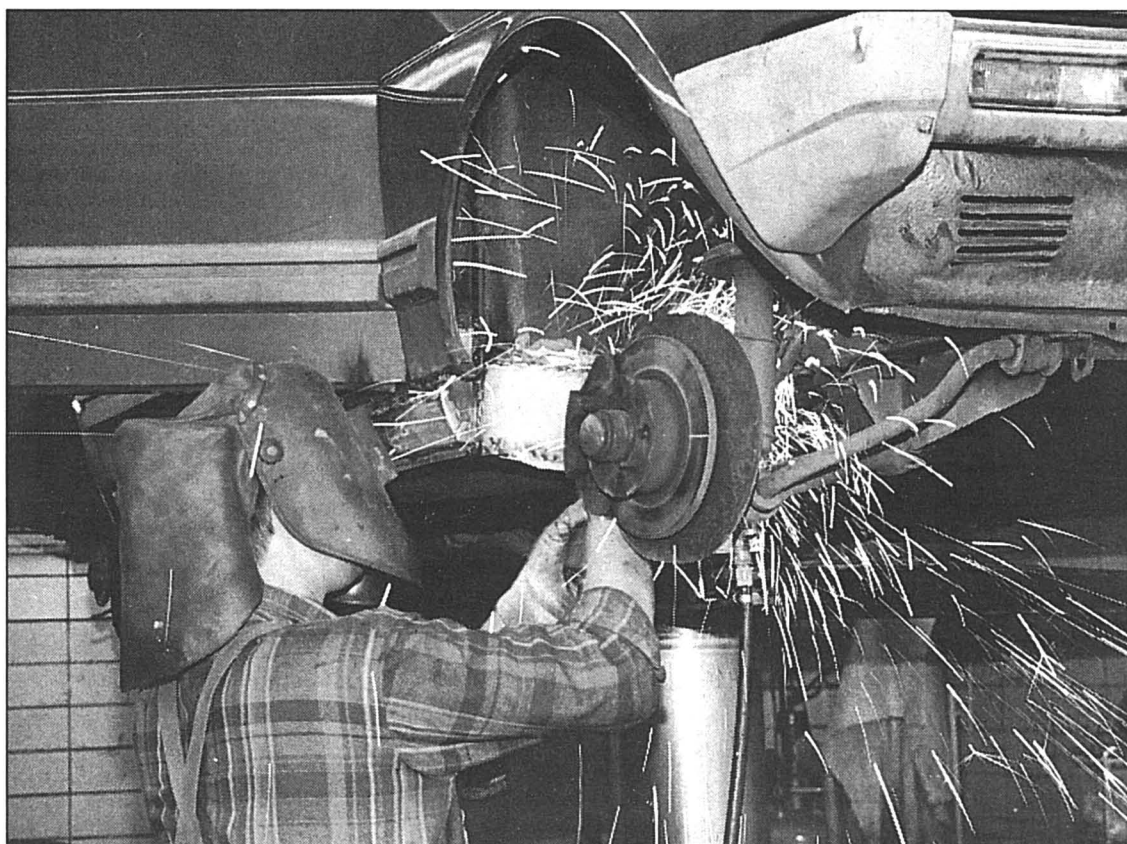
pour 1995 se montent à 262 millions de francs.

## Des signes de reprise

Après des années consécutives de baisse des ventes, le climat sur le marché de la voiture s'améliore et passe de 268.408 ventes en 1994 à 271.601 en 1995. L'Association des importateurs suisses d'automobiles estime que, pour 1996, les signes d'une reprise existent et que le besoin de remplacement augmente à nouveau en raison des faibles ventes réalisées les années précédentes. Même optimisme à l'Union professionnelle suisse de l'automobile qui souligne qu'actuellement le client potentiel est roi et qu'il bénéficie de conditions d'achat souvent exceptionnelles, ainsi que d'équipements de plus en plus utiles et riches. Les voitures de luxe, les monospaces ainsi que les motorisations diesel ont le vent en poupe. En revanche, les «petites» et les tractions intégrales sont boudées.

Les cycles de la conjoncture se répètent. Pour l'instant, ils tournent dans le bon sens...

◇ P. M.



**Réparation, entretien, rénovation sont les métiers techniques les plus représentatifs dans la branche automobile. Mais il y en a bien d'autres auxquels on pense moins souvent.**

# EMPLOIS

## Spécialistes en tous genres

**De par sa situation de pays non constructeur d'automobiles, la Suisse est le pays au monde qui importe la plus grande diversité de voitures de série. C'est aussi le pays qui compte le plus de voitures de collection.**

Dans les deux cas, la vente et l'entretien de ces véhicules nécessitent des spécialistes formés aussi bien aux mystères de l'électronique qu'aux métiers d'art qu'exigent le suivi d'une voiture ancienne. La Suisse compte une vingtaine d'ateliers spécialisés dans la restauration de véhicules anciens. Chaque atelier emploie 2 ou 3 collaborateurs qui, savoir-faire oblige, font preuve de connaissances pluridisciplinaires. Mécaniciens ou tôliers, sont des métiers de base qui conduisent à la restauration. Il faut y ajouter le goût des belles choses et du bel ouvrage, ainsi qu'un esprit curieux et ouvert.

### La rénovation

Albert Cailler est un de ces spécialistes que l'on se dispute pour rénover ou entretenir

les Lancia. Mais pas n'importe lesquelles: les «vraies». Car Albert Cailler considère que l'histoire de la marque s'arrête au moment du rachat de la firme par le tout-puissant groupe Fiat. «Pour moi, les derniers vrais modèles sont la Fulvia et la Flavia. La Stratos étant une exception, une sorte de baroud d'honneur des puristes de Lancia». Et notre passionné d'ajouter: «Tout ce qui est fabriqué avec ou grâce à l'électronique a perdu son âme. Une voiture qui se répare est moins polluante qu'une voiture recyclable. Si on peut réparer, on conserve des emplois et on retrouve une qualité de vie grâce à la tradition. Je suis effaré de voir des mécaniciens de la nouvelle génération ignorer pourquoi une voiture ne marche pas. On ne leur a sans doute pas enseigné qu'une voiture ne marche pas dans deux cas: si l'essence n'arrive pas ou si le courant électrique ne passe pas».

Pour maintenir le patrimoine que représente une voiture ancienne, il faut faire parfois appel à des métiers en voie de disparition comme celui de passementier pour refaire, par exemple, des rideaux en soie et leurs pompons, des ébénistes, des selliers, des déco-

rateurs, des verriers, des horlogers, etc...

### La publicité

Un autre aspect des métiers péri-automobile est celui des agences de publicité. Elles ont la lourde tâche de faire connaître au grand public les nouveaux modèles d'une marque. L'agence McCann-Erickson gère depuis près de 25 ans le budget de la marque la plus vendue en Suisse: Opel. Après avoir pris connaissance des souhaits de la marque, l'agence établit avec elle un plan d'activité par produit. Ensemble, ils définissent les dates de lancement et envisagent les différentes opérations complémentaires. Un plan-média - qui est une savante sélection des supports utilisés pour la publicité - est établi modèle par modèle. Sur la base d'un matériel commun à d'autres pays, l'agence adapte les annonces aux spécificités du marché suisse. Elle participe également à la création du matériel pour les garages ou les expositions, à l'adaptation des spots destinés à la télévision...

Toute cette création et tout le matériel nécessaire à ces campagnes de publicité font

appel à de nombreux fournisseurs tels que compositeurs, photographes, photolithographes ou imprimeurs. Une équipe comme celle de McCann-Erickson, dont nous n'avons décrit qu'une facette des activités, est composée de neuf personnes uniquement attachées au budget Opel. C'est le savoir et le talent des concepteurs, graphistes, rédacteurs ou acheteurs d'espace qui participent, avec le client, à la réussite d'une campagne. Et dans le cas précis, la recette Opel/McCann est efficace depuis des années.

Quarante agences de publicité travaillent en Suisse pour nous faire découvrir et nous vendre les nouvelles voitures. Dans leur sillage, la représentation d'une mode, d'un style de vie, d'un statut social. Et aussi de nombreux métiers et des centaines de milliers d'emplois.

L'automobile dépasse le simple moyen de transport...

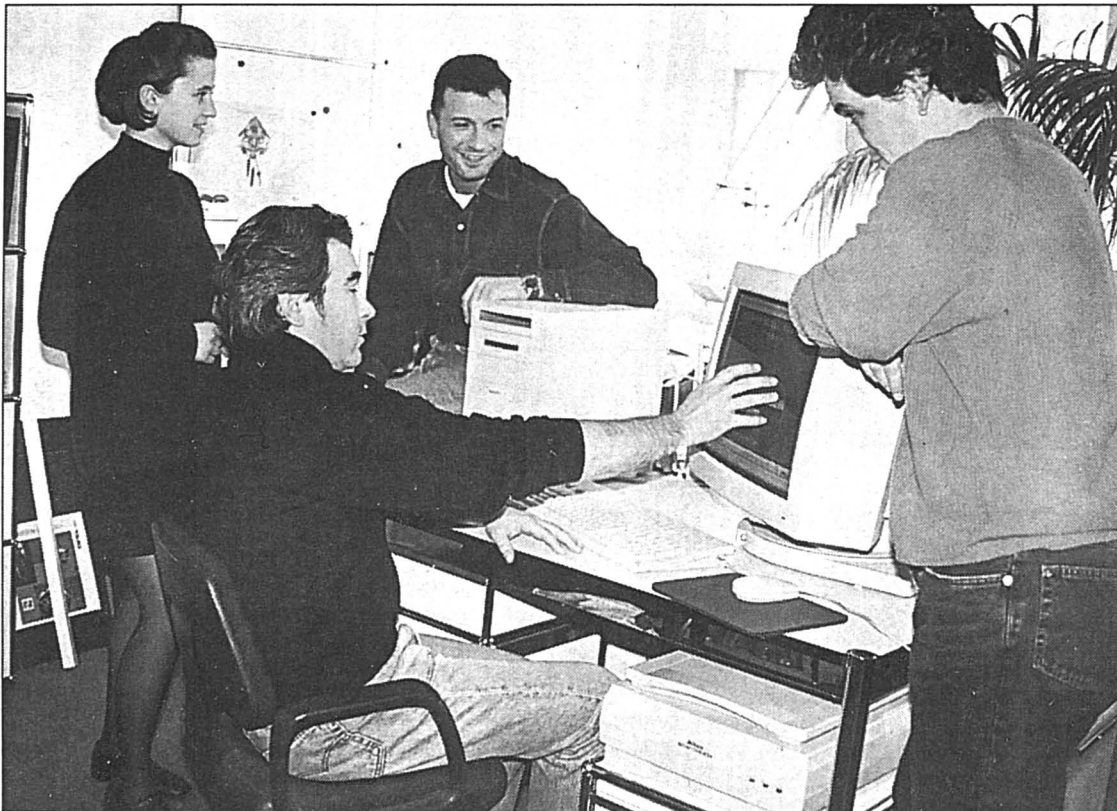
◇ Pierre Marquis

## Le saviez-vous?

- En 1994, les achats d'espace de la branche automobile, pour la publicité nationale, se sont élevés à 215 millions de francs. Pour 1995, on estime que l'augmentation de ces investissements a été d'environ 15%.

- En 1995, Opel a dépensé en publicité 24,3 millions (+25%). VW 15,7 millions (+16%) et Toyota 15,7 millions (+16,3%). En 1994, la dépense moyenne par voiture vendue était de 850 francs et, en 1995 de 979 francs. L'investissement le plus important est celui de Chrysler avec 1992 francs par voiture, VW fermant la marche avec 480 francs.

- Le Musée international de l'automobile de Genève fête sa première bougie. Plus de 400 véhicules, des espaces thématiques, des simulateurs de conduite et des expositions temporaires animent ce lieu d'exposition à visiter sans faute. Il est situé sous la halle 7 de Palexpo: parking en sous-sol et gare CFF Genève-Aéroport à trois minutes.



Chez McCann-Erickson, la conception des campagnes d'Opel Suisse est un travail d'équipe.



Deux airbags de série? Chouette!



Un modèle avec boîte automatique? Chouette!



Une version Open Air? Chouette!

**LEASING**  
**POLO**  
**Fr. 8.- par jour**  
 Prix catalogue Fr. 15 250.- / Leasing Fr. 243.90 par mois  
 48 mois / 10 000 km par an

**Elle est chouette et ne manque pas de charme.**

Vue de l'extérieur ou de l'intérieur et même considérée sous toutes les couvertures, la petite VW a vraiment tout pour plaire. Il faut dire que nos ingénieurs n'ont pas plus lésiné ici sur les innovations, le confort et la qualité que sur ses grandes sœurs (encore plus chouettes!). Vous pouvez notamment vous concocter

une Polo à nulle autre pareille en puisant dans l'éventail des moteurs, teintes, équipements intérieurs et options confort qui peuvent être combinés à volonté. En ce qui concerne la protection optimale des occupants, là vous n'avez pas le choix: tout est prévu d'origine. Rien d'étonnant si la Polo l'emporte souvent sur ses

camarades de classe dans les crash-tests et se comporte parfois même mieux que certaines concurrentes de plus grande taille. Le plus chouette, c'est que la Polo, vous pouvez l'avoir à partir de fr. 15 250.-.



**La Polo. Vous savez ce que vous achetez.**



AMAG, importateur VW, 5116 Schinznach-Bad. Les 550 agents VW vous confirment qu'un essai au volant de la Polo, c'est chouette!



## INTERVIEW

## Jacques Calvet, l'Européen

**Président de PSA (Peugeot-Citroën), Jacques Calvet est incontestablement le plus médiatique des constructeurs. Lors du récent Salon de Genève, il a reçu à sa table quelques journalistes suisses de l'automobile. Qui se sont délectés de ses propos.**

**A**utant l'homme paraît distant, voire pontifiant, lors de ses nombreuses apparitions télévisées, autant il sait se montrer décontracté, chaleureux même, en petit comité. Il a un avis clair et précis sur toutes choses, une vision globale (et pas du tout franchouillarde) des problèmes. Après avoir dialogué à bâtons rompus avec lui pendant plus de trois heures, on comprend bien pourquoi il a été élu par ses pairs président de l'Association européenne des constructeurs.

Jacques Calvet fait d'emblée sa profession de foi: «*Je suis un Européen de raison, non de passion*». Il constate que l'Europe actuelle est en très grand désordre, et qu'il manque une vue de synthèse. La politique communautaire se résume à un inventaire à la Prévert qu'on fait traiter aux chefs de gouvernement. Mais les relations sont bien trop compliquées pour arriver à du concret: entre les diverses commissions, le Conseil des ministres et le parlement, il y a actuellement 23 procédures différentes! De plus, on laisse beaucoup trop de compétences aux eurocrates. Et c'est l'ancien haut fonctionnaire qu'il a été pendant vingt ans qui formule ce constat d'échec... Pour lui, l'avenir n'est pas encore rose, car il manque un objectif final qui n'a jamais été défini. A court terme, les deux plus grands problèmes sont l'élargissement de l'Europe («*A quinze, cela ne marche déjà pas*») et la monnaie unique. Sur ce point, il estime que la dévaluation des monnaies faibles a porté un sale coup à l'ensemble: la livre, la lire et la peseta étaient surévaluées et devaient dévaluer d'environ 7 ou 8% pour rétablir l'équilibre. La dévaluation de fait étant d'environ 30%, tout le système est par terre! Ce qui fausse aussi le commerce, notamment avec les importations de voitures achetées en Italie par les mandataires. En ce qui

concerne ces derniers, véritable obsession des concessionnaires français, il est absolument nécessaire de redéfinir leur rôle: «*Théoriquement, ils ne peuvent pas constituer de stocks et doivent se limiter à importer des modèles précis commandés par les clients qui leur avancent l'argent; en fait, les règles européennes leur permettent de devenir de vrais-faux concessionnaires, avec stock de voitures. Un vrai manque de cohérence dans la législation!*»

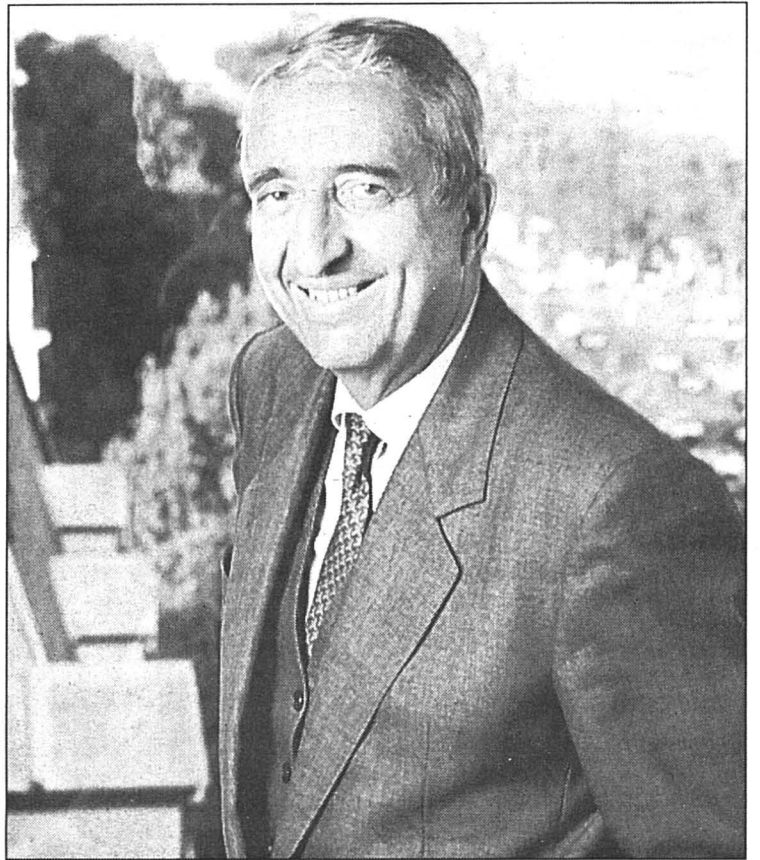
### Un patron heureux

Comment se porte le groupe PSA? «*Bien. Nous avons mis l'accent ces dernières années sur l'amélioration de la qualité et de la productivité. En France, la productivité s'est accrue de 13%, et dans nos usines espagnoles de 18 à 20%. En France, PSA occupe la première place, avec 32% du marché; en Espagne, nous en avons environ 20%, au Benelux 15% et en Angleterre 10%. En Suisse, nos ventes s'améliorent, avec plus de 8%. Mais nous sommes trop faibles en Allemagne avec seulement 5% du marché. En Italie, nous avons volontairement limité les ventes de voitures dont on pensait qu'elles reviendraient en France via les mandataires!*». Quid des ventes hors Europe? «*Elles représentent 13% du total. Nous sommes bien implantés en Afrique et cherchons maintenant une ouverture vers l'Amérique du Sud. En Asie, nous voulons contribuer à construire une industrie automobile chinoise, mais là, rien n'est simple!*»

Une des plus grandes satisfactions de Jacques Calvet est la situation financière du groupe: «*Quand je suis arrivé à la tête de PSA, il y avait 5 milliards de francs français de fonds propres pour 30 milliards d'endettement. Actuellement, il y a 20 milliards de fonds propres pour seulement 7,6 milliards d'endettement!*»

En ce qui concerne les développements techniques, PSA travaille beaucoup sur de nouveaux moteurs: un nouveau petit moteur particulièrement «vigousse» (ce sont ses propres termes) verra le jour en septembre, et un moteur V6 est développé avec Renault. De plus, Jacques Calvet pense que PSA sera le premier constructeur à commercialiser un moteur essence à injection directe avec le système «common rail».

Est-il satisfait de la présence de Peugeot en F1? «*Je suis en-*



**Jacques Calvet n'utilise pas la langue de bois. Et il ne ressemble pas, mais alors pas du tout, à la marionnette des Guignols de l'info sur Canal+!**

*tré en Formule 1 sans joie particulière, car ce sport est trop basé sur l'argent. Ceci dit, le sport est très important pour les marques automobiles: suite aux victoires, la notoriété dans le public augmente, ce qui se vérifie sur les ventes. Les résultats actuels sont mitigés: nous avons fait une bonne saison 94, mais l'année 95 a été décevante. Pour 1996, je suis optimiste: je serais très déçu si nous ne remportions pas au moins une course.*

### Pas un anti-nippon

En tant que président des constructeurs européens, comment voit-il la concurrence japonaise? «*Je ne suis pas un anti-nippon, et j'ai même une énorme admiration pour les Japonais. Pour l'instant, ils marquent le pas, ce qui favorise les constructeurs européens. Mais il faut s'attendre à un redémarrage de leur économie. Leur effacement temporaire ne durera pas. En fait, les Européens ont un problème japonais, et les Japonais un problème coréen. Il devient nécessaire de trouver un système pour une concurrence loyale.* Il se dit personnellement partisan du «free tra-

de», mais sous réserve de réciprocité. Et là, les autorités japonaises ne jouent pas le jeu, en posant une foule d'embûches devant ceux qui essaient de faire homologuer leurs produits dans l'archipel. Bien que Toyota, Nissan, Honda produisent en Europe, ils ne sont pas considérés comme constructeurs européens: «*Il faut répondre à deux règles essentielles: construction et siège social en Europe, ce qui est le cas de Ford et d'Opel, mais pas des Japonais.*»

Enfin, verra-t-on un jour une seule et unique industrie automobile française regroupant les trois marques, comme le groupe Fiat en Italie? La réponse cingle: «*Jamais! Cela aurait pour conséquence de brouiller l'image des sociétés et de favoriser l'arrivée en France des autres constructeurs. Par contre, nous intensifions les échanges avec nos partenaires européens, par exemple avec le groupe Fiat pour la production des utilitaires et monospaces, avec Renault pour fabriquer un V6 français.*»

◇ **Propos recueillis par Alain Marion**



Un moteur moins gourmand et plus de puissance:  
Audi A6 2.8 nouvelle version avec 5 soupapes et 193 ch!



**Audi A6 Avant**  
Fr. 22,70 par jour  
Prix catalogue de 42130 - Location à 491,20 par semaine  
40 ans / 10 000 km par an

## Good news de la part de Audi A6:

### Trois offres intéressantes d'équipement à des prix attractifs!

Entre-temps, presque tout le monde l'a appris: l'Audi A6, dans sa classe, offre des prestations en dessus de la moyenne.  
Et si vous voulez lui offrir quand même quelques suppléments, faites-le maintenant!

Votre partenaire Audi vous fait une offre particulièrement avantageuse pour la combinaison individuelle des équipements suivants pour la limousine A6 ou A6 Avant:

#### Offre d'équipement Swiss Family

Équipement d'air conditionné entièrement automatique, laquage métallique/effet perlé, décor en bois précieux, stabilisateur de vitesse, accoudoir entre sièges avant, support des vertèbres lombaires sur sièges avant, dispositif d'alarme antivol, équipement de fermeture infrarouge, lève-glaces électriques avant et arrière, projecteurs antibrouillard, thermomètre de la température extérieure, refroidissement renforcé du moteur, rétroviseur extérieur gauche non sphérique.

#### Offre d'équipement Swiss Business

Si vous êtes souvent en route pour affaires: Encore plus d'élégance et de confort grâce à l'intérieur en cuir véritable kodiak. Volant revêtu de cuir et chauffage pour les sièges avant et arrière.

#### Offre d'équipement Swiss Sport

Jantes en aluminium 16", sièges sport à l'avant, châssis sport abaissé de 20 mm, volant sport en cuir, support de vertèbres lombaires à l'avant, siège du passager avant réglable en hauteur.

**Audi** 

La technique est notre passion.

# AMAG **L**e leader suisse omniprésent

**Dans l'esprit de nombreux automobilistes, AMAG est synonyme de VW et vice-versa. Pourtant, cette entreprise est purement helvétique. Portrait du leader suisse des ventes d'automobiles.**

**A**MAG a été fondée le 3 janvier 1945 par Walter Haefner, qui en est toujours propriétaire cinquante ans plus tard! D'abord installée à Zurich, la société se spécialisa dans l'importation de voitures anglaises (Standard, Triumph) avant de signer, en 1948, le contrat d'importation des Volkswagen. Depuis 1949, la société a son siège à Schinznach-Bad (AG) où fut construite une chaîne d'assemblage pour certaines voitures anglaises et américaines. Contrairement à une croyance populaire, aucune VW n'y fut jamais assemblée! Seuls, certains modèles Karmann y furent montés. Cette industrie d'assemblage prit fin en 1972, avec un dernier modèle Plymouth Valiant.

## Un cinquième du marché!

L'activité d'AMAG est donc tout entière consacrée à l'importation et la distribution d'automobiles et d'utilitaires légers: depuis 1945, plus d'un million et demi de voitures ont été importées par ses soins! L'an passé, AMAG a vendu plus de 51.000 véhicules sur un total national de 270.000, prenant ainsi quelque 19% du marché. Actuellement, les marques sont au nombre de cinq: VW, Audi, Porsche, Seat et Skoda. En fait, tout ce qui dépend du géant de Wolfsburg plus le spécialiste sportif de Stuttgart. Et c'est le David suisse qui est actionnaire du Goliath allemand, et non l'inverse... C'est dire l'excellente santé du groupe AMAG qui emploie plus de 2100 collaborateurs en Suisse et qui a réalisé, en 1995, un chiffre d'affaires de près de 3 milliards de francs. Bien que basée en Argovie, AMAG entretient avec une passion toute confédérale sa branche romande: elle y emploie 300 personnes, et a investi ces deux dernières années plus de 30 millions de francs dans ses grandes succursales de Lausanne et Genève. Le mois prochain, elle inaugurerait aussi son tout nouveau centre

ROC, à Crissier dans la banlieue lausannoise: en l'occurrence, ROC ne signifie pas Romandie Combi, mais bien Romandie Occasions! De plus, AMAG ne se contente pas de ses activités commerciales,

mais veut être active dans la vie de ce pays: sponsoring de la FSS et mécénat culturel (concerts de Pink Floyd, Genesis, Rolling Stones, Bon Jovi, Orchestre de chambre de Zurich) entre autres. Enfin, AMAG

est un soutien important pour la presse suisse: en 1995, elle a inséré pour plus de 36 millions de francs de publicité dans la presse écrite, ce qui en fait, et de loin, le plus grand annonceur de la branche automobile.



**La nouvelle Audi A4 Avant TDI: un break élégant et performant, avec une vitesse de pointe de 192 km/h !**

## Diesel **VW** et Audi en pointe

**Les voitures diesel modernes n'ont plus grand chose à envier à leurs soeurs à essence. Dans ce domaine, AMAG est aussi leader: elle a vendu en 94 et 95 le 35% des voitures diesel immatriculées en Suisse.**

**L**es Suisses viennent au diesel plus timidement que leurs voisins, mais ils y viennent quand même: en 94 et 95, il s'est vendu chaque année plus de 10.000 voitures équipées de moteur à combustion interne, ce qui représente environ 4% du marché. Ce n'est pas beaucoup par rapport à la France (plus de 50% !), mais il est vrai que le coût élevé du carburant n'est pas incitatif. Pourtant, le diesel est réellement plus économique pour ceux qui roulent beaucoup (plus de 30.000 km par an) ou qui vont souvent à l'étranger.

Il y a quelques années, le diesel n'intéressait guère l'automobiliste helvétique soucieux de son confort: bruit élevé, importantes vibrations, performances médiocres, fumées nauséabondes... Tout cela est du pas-

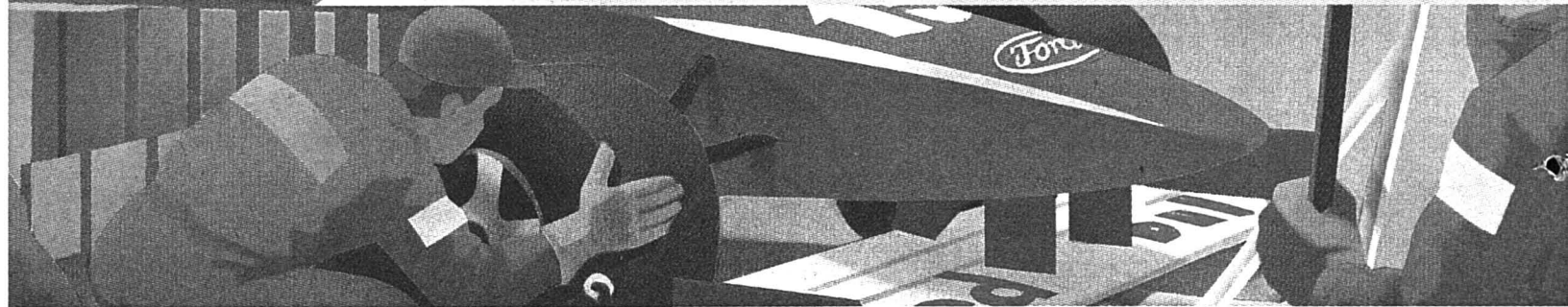
sé: le bruit a disparu dans l'habitacle (seuls subsistent quelques claquements secs au démarrage à froid, perceptibles à l'extérieur), les moteurs tournent rond et n'engendrent plus de vibrations, les performances sont brillantes (grâce aux turbos). Enfin, les diesels bien réglés ne fument plus, et ils sont équipés de catalyseurs et de filtres empêchant les suies de polluer l'atmosphère. Devenus aussi agréables que les moteurs à essence, ils affichent avec superbe leur avantage principal: à rendement égal, une consommation inférieure d'environ 30%.

Au Salon de Genève, AMAG mettait en évidence les nouveaux moteurs TDI qui équipent les VW et Audi. Les clients ont en fait le choix entre deux motorisations diesel: le moteur 1,9 litre de 90 ch qui a largement fait ses preuves et celui de même cylindrée développant 110 ch. Ce nouveau champion met à disposition entre 1700 et 3000 t/mn un couple herculéen de 225 Nm. Avec ce moteur, l'Audi A4 Avant accélère de 0 à 100 km/h en 11,5 secondes et possède une vitesse de pointe de

192 km/h. Et sa consommation moyenne (ville-route-autoroute) est inférieure à 5 litres! Ces performances sont le fruit de toute une série de développements: un turbocompresseur à turbine à géométrie variable et une régulation de la pression de suralimentation, combinés à un refroidissement efficace de l'air de suralimentation, donnent une réponse quasi instantanée dès les bas régimes. Par ailleurs, grâce aux dispositifs de l'injection directe, la consommation et les émissions polluantes ont pu être réduites. Avec ce moteur, les Golf et Audi A4 autorisent tous les styles de conduite, même sportif; et elles soutiennent la comparaison avec l'actuelle reine des voitures diesel, la remarquable Audi A6 TDI équipée du 5 cylindres de 2,5 litres développant la bagatelle de 140 ch. Une puissance très bien servie par une boîte à 6 vitesses qui donne à la grande Audi une vitesse de pointe de 208 km/h et une accélération de 0 à 100 km/h en 9,9 secondes. De quoi donner des complexes à bien des berlines essence qui se croient musclées...



# Gagnez le Gr



Ford a, depuis des dizaines d'années, remporté d'innombrables victoires en compétition automobile. Les moteurs Ford Cosworth ont été à l'origine de tous ces succès. La toute dernière version, en configuration V10, concrétise les efforts infatigables visant à obtenir les plus hautes performances. Cela ne profite d'ailleurs pas qu'à l'écurie Sauber. Le savoir-faire accumulé en Formule 1 profite finalement à tous les modèles Ford. C'est ce que l'Escort RS Sauber, aussi livrable en 4x4, confirme de la manière la plus éclatante. Avec son moteur 2.0 DOHC 16V de 150 ch,

son châssis sportif, ses standards de sécurité DSE, son airbag, son ABS et ses protections latérales, ses jantes en alliage léger et ses sièges Recaro, elle est l'exemple parfait d'une sportive aux performances d'exception. RS Sauber, dès Fr. 30 550.-. Si vous souhaitez vivre en direct les performances d'exception de la Formule 1, il vous suffit de donner la bonne réponse à nos questions. Avec un peu de chance vous gagnerez peut-être un week-end pour deux personnes à Lisbonne et vous assisterez au Grand Prix du Portugal, un arrêt au stand de l'équipe Sauber inclus!

Quelle est l'écurie de Formu

Sauber

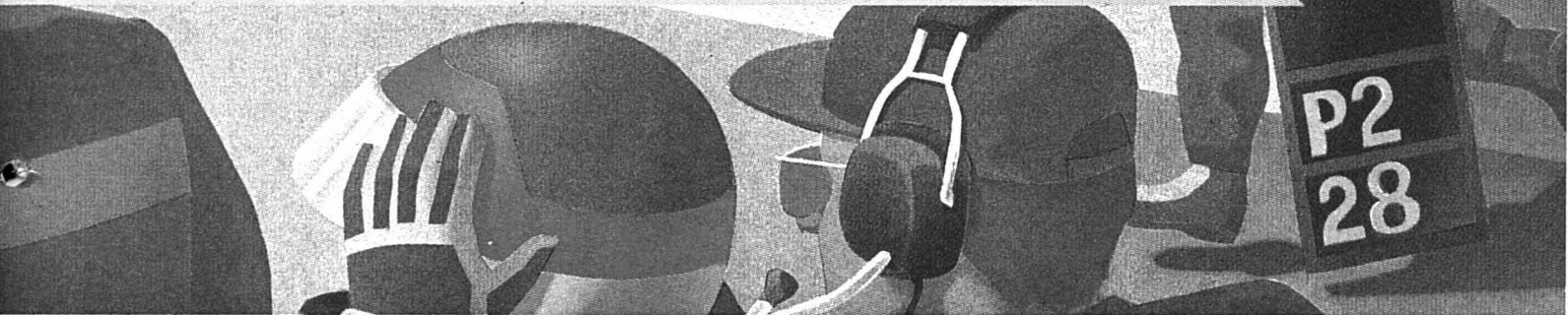
Quelle est la configuration d

V8

Quelle est la puissance de la

115

# nd Prix Ford.



- Ford soutient en 1996?
- McLaren
- ... moteur Ford de Formule 1?
- V12
- ... rt RS Sauber?
- 150

Prénom/Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Mon véhicule actuel: \_\_\_\_\_

Prrière de remplir ce coupon et de l'envoyer à: Ford, concours Formule 1, case postale, 8706 Meilen. Date limite: 20 avril 1996

**Conditions de participation:**  
 Tout le monde peut participer, à l'exception des collaborateurs de Ford, de ses concessionnaires et de leur parenté ainsi que les collaborateurs de l'agence de publicité. Le gagnant sera avisé par écrit. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du tirage au sort. Le prix ne pourra être payé en espèces. Tout recours par voie judiciaire est exclu.



# Une trajectoire sans pareil

**Aucun autre constructeur automobile n'est aussi intensément impliqué dans le sport automobile que Ford. En effet, la marque est présente dans les disciplines les plus diverses avec un bonheur évident.**

Formules de promotion, voitures de tourisme, rallyes, série Indy, Formule 1, courses d'endurance: le nom de Ford apparaît et inspire le respect sur tous les circuits, dans toutes les formes de compétition.

Pourquoi cette présence multiple ? Les raisons ne manquent pas. Et toutes sont fondées. Tout d'abord il y a l'enseignement technologique. Certes, au cours des deux ou trois dernières décennies, l'approche en matière de recherche technique a considérablement évolué. L'avènement de l'informatique s'est traduit par des gains de temps appréciables. Par ailleurs, les centres d'essais disposent aujourd'hui d'installations ultramodernes dans lesquelles il est possible de reconstituer puis de comparer les options mécaniques les plus diverses.

Pourtant, malgré cette débâche de moyens statiques, rien ne vaut un test dynamique. Or, en matière de rendement et de fiabilité, la compétition demeure un banc d'essai inégalable. Par exemple, un groupe d'ingénieurs sachant maîtriser les vibrations parasites d'un moteur qui tourne à plus de 15.000 tours-minute peut ainsi acquérir un savoir parfaitement transposable à la production en série où les contraintes sont infiniment moindres. Il en va de même des organes de transmission, de la direction, des freins, voire de la configuration aérodynamique.

Par ailleurs, le sport automobile représente également un formidable vecteur de communication. A cet égard, un chiffre est éloquent: en 1995, au total, ce ne sont pas moins de 45 milliards de téléspectateurs qui ont suivi les 17 Grands Prix de Formule 1 inscrits au calendrier du Championnat du monde.

## Une pléiade de pilotes

De tout temps, Ford a été présent en compétition. Ainsi, en 1904, l'année de la fondation de la marque, Henry Ford en personne établissait un record de vitesse sur le lac de St Clair (Michigan) pris par les glaces en roulant à plus de 147 km/h (très précisément 91,37 miles/heure) au volant d'une voiture type «999». Certes, à cette époque, un exploit de ce genre était bien loin d'avoir le retentissement qu'il peut générer aujourd'hui. Il n'empêche qu'à travers cette performance Henry Ford établissait les bases d'une notoriété qui ne s'est jamais démentie depuis. Ainsi, de Damon Hill à Michael Schumacher en passant par des hommes de la trempe de Johnny Herbert, Heinz-Harald Frentzen, Mika Hakkinen, Eddie Irvine ou Rubens Barrichello - pour ne citer que ceux-là - la Formule Ford a permis à nombre de pilotes actuellement présents en Formule 1 d'accomplir leurs premiers pas en compétition.

## De victoire en victoire

Ce qu'il est convenu d'appeler «l'ère moderne» de la présence Ford dans le monde de la compétition remonte au début des années 60, lorsque ce constructeur décide de participer officiellement à des épreuves d'endurance avec de superbes prototypes GT40. Cet engagement allait notamment se traduire par quatre victoires consécutives aux 24 Heures du Mans (de

1966 à 1969), épreuve phare s'il en est.

Mais tandis que le programme Endurance battait déjà son plein, à fin 1965, Ford optait pour une orientation autrement importante dans l'histoire de la marque en décidant de financer la construction d'un moteur de Formule 1. Ce moteur serait conçu par la société Cosworth Engineering. Cosworth est la contraction du nom de deux associés, Mike COSTIN et Keith DUCKWORTH et somme toute leur entreprise aurait donc tout aussi bien pu s'appeler TINDUCK !

L'investissement de Ford dans ce projet se monta à 100.000 livres sterling soit environ 1,2 million de francs suisses de l'époque. Si l'on prend en compte les innombrables succès que ce moteur a remporté et par conséquent la contribution à l'image de marque Ford, c'est sans aucun doute la dépense la plus rentable de toute l'histoire du sport automobile.

C'est en juin 1967 que ce moteur fit sa première apparition sur un circuit. Il était installé sur la Lotus type 49 et présentait l'originalité technique d'être directement intégré à la coque dont il devenait un élément porteur. Au volant de cette voiture, Graham Hill (le père de Damon) s'octroya la pole position tandis que la victoire allait revenir à Jim Clark qui pilotait la seconde Lotus. Pour une entrée en matière, elle était plutôt réussie.

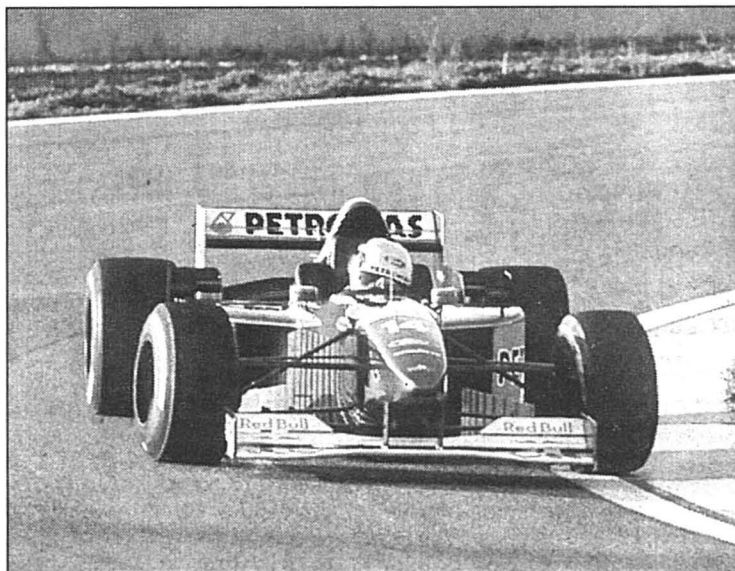
## Fameux Cosworth

Le moteur Ford Cosworth DFV (pour Double Four Valve, qui rappelle que la culasse comportait quatre soupapes par cylindre) était un V8. Dans sa version initiale, il développait à peine 400 ch. Au fil des ans, il allait évidemment évoluer et, au début des années 70, la puissance était passée à quelque 520 ch. Ce moteur, s'il est incontestablement le plus connu parmi ceux issus du partenariat établi entre Ford et Cosworth, ne fut cependant pas le premier. En fait, le début de cette collaboration date de 1959, lorsque le duo Duckworth-Costin fut impliqué dans le développement d'un moteur léger, avec bloc en fonte, destiné à la nouvelle Ford Anglia. Ce groupe quatre cylindres ne tarda pas à être modifié (ce qui lui valut d'ailleurs l'appellation MAE pour Modified Anglia Engine) pour être appliqué en compétition. Très vite, les moteurs ayant passé par les ateliers du sorcier Cosworth dominèrent le monde de la compétition, de la Formule Junior à la Formule 1 en passant par la Formule 2, la Formule 3, les voitures de sport, de tourisme, voire les rallyes.

Uniquement en Formule 1, à fin 1995, le bilan Ford était impressionnant: en tant que motoriste, ce constructeur avait participé à 418 Grands Prix, obtenu 138 pole-positions et signé 174 victoires. Personne n'a jamais fait mieux et personne n'est près d'égaliser ces records.

Mais déjà Ford affiche de nouvelles ambitions. En effet, pour cette saison 1996 qui vient de débuter, Cosworth a élaboré un tout nouveau propulseur destiné à animer les monoplaces construites par le Suisse Peter Sauber. Cette fois la configuration V8 a été abandonnée au profit d'un V10 appelé Zetec-R. Un nom que l'on retrouve aussi sur des moteurs entraînant des modèles produits en série, comme la Fiesta et l'Escort, par exemple. Tout comme on peut découvrir l'inscription Cosworth sous le capot de la Scorpio. Car l'implication de Ford en compétition est un lien direct dont profitent tous les clients de la marque.

◇ Robert Corcelles / P-ROC



La Sauber-Ford engagée en Formule 1

## DESIGN FORD

## Déclaration d'amour à l'élégance

**Ils ont le droit, parfois, de rêver. Mais ils doivent, plus souvent, se plier à des réalités techniques et à des prix imposés. Ce sont les stylistes de l'automobile.**

Ces stylistes créent les nouveaux modèles Ford dans cinq centres, quatre se trouvant à Detroit et un en Europe, cette dernière étant responsable de la Fiesta, l'Escort et la Mondeo, alors que Detroit crée les plus grands modèles.

Les stylistes, et surtout ceux de l'automobile, ont un problème à résoudre: ils doivent créer le chef d'œuvre, des formes originales tracées sur le papier dont la vertu première sera d'éveiller des émotions chez le client. Mais, au dernier moment, les plus belles idées passent au second plan dès que les ingénieurs, les stratèges du marketing et les gens du département des finances sabrent les plus beaux projets d'un grand coup de stylo rouge pour les adapter aux impératifs du marché. Jack Telnack, styliste en chef de Ford Motor Com-

pany, le dit bien: «*Le styliste automobile travaille dans un champ magnétique dont les bornes sont la fantaisie d'une part, la réalité de l'autre*». Selon la clientèle visée, ce champ sera plus ou moins large, plus ou moins osé ou plus ou moins classique. L'expérience a montré que l'automobiliste peut être séduit par une «show-car» sautant résolument aux yeux, mais qu'il privilégiera souvent, pour sa propre voiture, un véhicule aux formes peu ambitieuses. L'âge du client joue là un rôle certain. C'est pourquoi la fantaisie des stylistes est souvent bridée et il faut plutôt des décennies que des années pour voir les carrosseries évoluer. C'est ainsi que l'on demande au styliste une évolution plutôt qu'une révolution. Toutefois, en certaines occasions, Telnack et son équipe peuvent laisser libre cours à leur fantaisie en matière de recherche et de formes.

### Des études séduisantes

Les résultats de cette recherche ont pu être admirés sur le stand Ford du Salon de l'automobile de Genève. Ford y présentait en effet ses deux

études Indigo et Lynx, toutes deux représentant une sorte de déclaration d'amour à une élégance concrétisée par de la tôle.

L'Indigo est un prototype en ordre de marche à moteur V12, reflet sans compromis de ce que pourrait être une voiture sportive racée. L'Indigo a été conçue en fonction d'un désir toujours plus souvent exprimé par une clientèle sans cesse plus importante souhaitant la renaissance de ces roadsters que l'on avait prématurément enterrés, tout comme le plaisir qu'ils peuvent procurer. Ce véhicule émerveille non seulement par les arrondis de ses lignes et ses roues «en liberté», il éveille aussi d'indéniables émotions chez qui la regarde. Jack Telnack: «*Une importante relation se crée ainsi, non seulement vis-à-vis d'un produit, mais aussi avec une marque et, par là, toute une gamme de véhicules*».

Si l'Indigo est une pure étude, la Lynx également présentée à Genève est plus proche d'une voiture de série. Le véhicule adopte pour base l'actuelle Fiesta, est conçu comme un pur roadster et doit garantir un plaisir de conduire intégral.

### Un visage typé

Mais Ford sait convaincre non seulement par ses études, mais également par ses voitures de grande série qui savent attirer les regards. Prenons, en ce sens, la Scorpio actuelle. Même si ses lignes générales s'approchent des modèles précédents, les phares, la calandre et l'arrière ont fortement évolué. En ce qui concerne les phares, les stylistes ont renoncé aux formes étriquées et carrées que l'on connaissait depuis longtemps. Ils ont opté pour des contours en forme de goutte d'eau. Par ailleurs, la calandre et les éléments chromés sont mieux soulignés que par le passé, tendance que l'on retrouve sur la nouvelle Mondeo lancée cette année elle aussi. Grâce à ces modifications, les nouveaux modèles Ford devraient à nouveau présenter un visage mieux typé dans le trafic actuel.

Ces efforts au plan du design de l'automobile pourraient être comparés à ceux consentis en faveur de la protection de l'environnement, question pas toujours dénuée de polémique. Uwe Bahnsen, lui aussi ancien styliste en chef de Ford et directeur du célèbre Art College of Design, eut également à répondre à la question de savoir s'il ne conviendrait pas d'accorder plus d'importance à une réduction de la consommation d'essence au lieu de tenter de créer des pièces de tôle les plus séduisantes possibles. M. Bahnsen ne fut guère emprunté pour fournir une réponse qu'il formula sous forme de «contre-question»: «*Ne peut-on parler d'une sorte de pollution esthétique de l'environnement lorsque toutes les voitures ressemblent à des cartons à chaussures montés sur roues?*».

◇ Michael Rehsche / P-ROC



Le concept Lynx exposé au Salon de Genève.

CITROËN

# Saxo: la bonne note

**Une nouvelle Citroën, c'est toujours un événement. Présentée en première mondiale au Salon de Genève, la Saxo sera commercialisée en Suisse dès le week-end prochain. Portrait d'une «fausse petite» aux dents longues.**

La plus jeune des Citroën se prénomme Saxo, comme le plus jeune des instruments de musique. Un nom qui sonne bien, qui fait jeune et dynamique, enjoué même; un nom qui comporte aussi le «X» commun à tous les noms de la gamme, et le «AX» de celle qu'elle remplacera à terme. Extérieurement, la Saxo est moins innovatrice que ne l'ont été certains modèles Citroën: son style fluide et ses douces rondeurs ont été définis pour offrir à la clientèle un véhicule bien équilibré, dont le classicisme s'intègre facilement dans l'environnement actuel et résistera aux modes passagères. Les onze teintes de carrosserie, vives et lumineuses, classiques ou modernes, peuvent satisfaire tous les goûts. La Saxo est nettement plus originale dans l'habitacle: la planche de bord toute en arrondis est superbe et ergonomiquement très bien pensée, tous les instruments et commandes étant centrés sur le conducteur. L'autoradio-cassette possède une façade spécifique qui s'intègre parfaitement à l'ensemble. Le style intérieur est à la fois moderne et sobre et procure un grand sentiment de confort et de sécurité.

Confort! Le maître-mot est lâché... A-t-on jamais vu une Citroën inconfortable? Mais cette Saxo pose de nouveaux jalons dans la catégorie des petites voitures. Bien qu'elle ne mesure que 3,72m de longueur, elle offre un habitacle généreux. Ses sièges offrent un bon soutien lombaire et latéral, grâce à l'utilisation de mousses aux densités optimisées, et donnent à l'habitacle un aspect cossu. Mais c'est surtout son insonorisation qui étonne, même à grande vitesse. Elle est due à une bonne couche d'isolation phonique, mais aussi à un dessin original du plancher qui filtre les vibrations et bourdonnements générés par le train de roulement. Par ailleurs, les liaisons élastiques des éléments mécaniques (moteur, suspension, etc) contribuent à l'augmentation du niveau de silence. Le confort, c'est aussi de nombreux espaces de rangement (ce qui plaît toujours aux dames...) et une liste d'équipements impressionnante selon les versions. En Suisse, dès la version SX la di-

rection assistée et le verrouillage central sont de série. De plus, la Saxo est personnalisable par de nombreuses options: toit ouvrant, climatisation, et même, pour ceux qui ne tiennent pas à se la voir «empruntée», un antidémarrage codé comme celui de ses grandes soeurs!

Autre point fort de la petite française, la sécurité. La sécurité active, d'abord, avec une tenue de route imperturbable: la suspension est douce, mais jamais «molle», et des barres anti-dévers empêchent la Saxo de s'incliner dans les virages. Le freinage est énergique et très sûr, grâce à l'ABS. Un ABS qui est proposé en option avec l'airbag passager (celui du conducteur est de série) dans un «pack sécurité» au prix de 1450 francs. Si malgré tout il arrivait un accident, la sécurité passive de la Saxo est un modèle

dans la catégorie: anneau périphérique de rigidification autour de l'habitacle, absorbeurs à déformation progressive dans les portes, ceintures à prétensionneurs, bloqueurs de sangles.

La gamme suisse comporte au départ trois moteurs: 1,1 litre-55 ch, 1,4 litre-75 ch et 1,6 litre-90 ch. En été arrivera la version vitaminée VTS équipée du moteur 1,6 litre à 16 soupapes développant 120 ch. Fin septembre, la gamme sera complète: les versions 5 portes seront disponibles, ainsi que la boîte de vitesses automatique (pour la SX 1,6 litre) et la version très économique équipée d'un moteur diesel 1,5 litre de 55 ch. Avec autant de modèles propres à satisfaire tous les goûts la Saxo devrait connaître un départ en... fanfare!

◇ Alain Marion / P-ROC

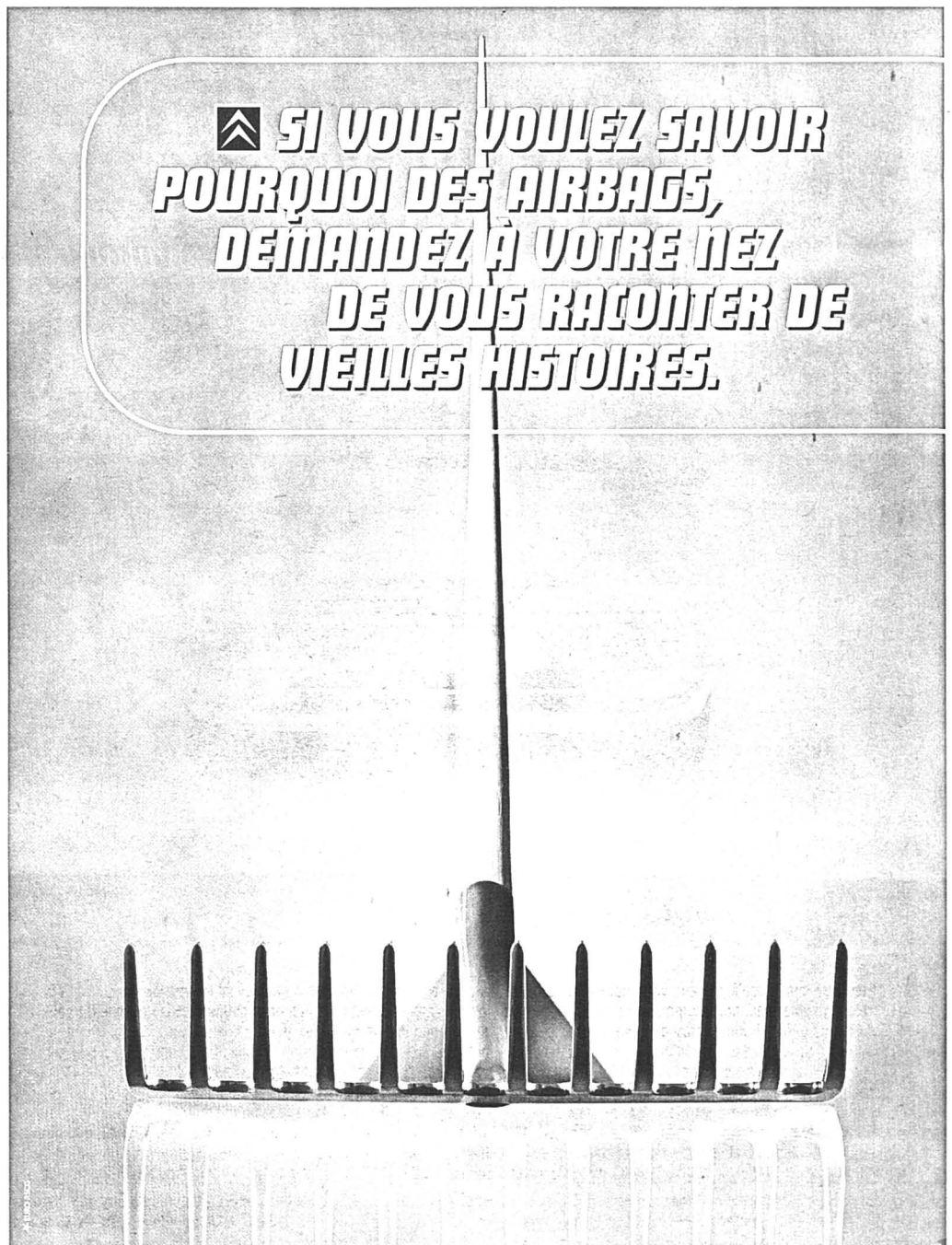
▲ SI VOUS VOULEZ SAVOIR  
POURQUOI DES AIRBAGS,  
DEMANDEZ À VOTRE NEZ  
DE VOUS RACONTER DE  
VIEILLES HISTOIRES.



**sur Internet**

Vous êtes un «accro» d'Internet et voulez en savoir plus sur la Saxo? C'est très simple: pianotez

<http://www.citroen.ch>





## Saxo en chiffres

**Moteurs:** 1,1/55 ch; 1,4/75 ch; 1,6/90 ch; 1,6-16V/120 ch; diesel 1,5/55 ch.

**Performances:** 1,1 litre, 162 km/h; 1,4 litre, 175 km/h; 1,6 litre, 185 km/h; 1,6 litre-16 soupapes, 195 km/h.

**Portes:** 3 ou 5

**Dimensions:** longueur 3,72m; largeur 1,59m; poids à vide 805 à 935 kg selon les versions.

**Coffre:** 280 litres; modulable jusqu'à 953 litres.

**Prix:** (3 portes) 1,1 X 14.620 francs; 1,4 SX 16.900 francs; 1,4 VSX 17.770 francs; 1,6 VTL 19.100 francs (les prix des autres modèles seront connus dès qu'ils seront disponibles en Suisse).



La voiture de ceux qui ne veulent plus jouer aux petites voitures

LA NOUVELLE  
**CITROËN SAXO**  
LA VOITURE DE CEUX  
QUI NE VEULENT PLUS JOUER  
AUX PETITES VOITURES.



### DOUBLE AIRBAG

Peut-être que, jusqu'à présent, votre nez est resté intact. Parce que ce genre d'incidents ne peuvent vraiment vous arriver. Mais ne nous en voulez pas: nous sommes contraints de penser à tous les autres. C'est pourquoi nous avons doté la nouvelle Citroën Saxo d'Airbags (Airbag conducteur de série, Airbag passager sur demande), de ceintures pyrotechniques (à l'avant), d'une cellule-passagers avec arceau de rigidification transversal et d'un nouveau système de protection latérale avec absorption progressive des chocs. Quoi qu'il en soit, nous sommes persuadés que vous saurez apprécier les raffinements qui équipent la nouvelle Saxo, comme par exemple la direction assistée (sauf 1.1i X), les barres anti-dévers, les freins à disques ou l'ABS (sur demande). Car ils vous permettront de contrôler la voiture avec une telle perfection que les Airbags pourront gentiment rester à leur place. En ce qui concerne le confort de la Saxo, la fougue de ses moteurs (1.1i 40 kW/55 ch, 1.4i 55 kW/75 ch, 1.6i 65 kW/90 ch) et son excellente insonorisation, rien ne vaut un essai routier chez votre agent Citroën pour les découvrir. La nouvelle Citroën Saxo, à partir de Fr. 14 620.- (TVA 6,5% incl.). Offre de leasing unique à 4.25%\*. Citroën Saxo aussi sur Internet: <http://www.citroen.ch>

\* Leasing à 4.25% valable sur des contrats de vente signés avant le 30 avril 1996. En collaboration avec Citroën Finance.

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE  
CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS.

## Séries «Harmonie»

Depuis le début mars, Citroën (Suisse) SA et son réseau d'agents commercialisent plusieurs nouvelles séries spéciales, baptisées «Harmonie». Cette opération concerne les séries AX, ZX et ZX break, Xantia et Xantia break, ainsi que le monospace Evasion. Elles sont richement équipées par rapport à leurs versions de base et présentent des avantages substantiels pour les clients. Ainsi, les modèles ZX (prix net 21.350 francs) offrent pour 2800 francs d'équipements supplémentaires gratuits, tels que climatisation, phares antibrouillard, etc, mais aussi le moteur 1,8 litre au lieu du 1,4 litre de base! Pour les Xantia (28.950 francs), l'avantage se monte à 3660 francs et comprend notamment la climatisation et l'autoradio RDS. Enfin, l'Evasion Harmonie offre, au prix de 31.950 francs, un équipement supplémentaire d'une valeur de 2500 francs incluant l'ABS et la climatisation.

## 1er au Dakar

Pierre Lartigue (photo) assisté de Michel Périn a remporté cette année pour la troisième fois consécutive au volant de sa Citroën ZX Rallye Raid le plus dur des rallyes tout-terrain, le célèbre «Dakar». Les quatre Citroën ZX engagées terminent dans les cinq premières places. Ce nouveau succès renforce le palmarès de la ZX: 21 victoires en Rallyes sur 27 participations!



# La voiture devient futée

**Carminat est un système d'aide à la navigation et de support d'informations tirant parti des ondes radio, des satellites et des CD-ROM pour éviter les bouchons.**

Le système d'aide à la conduite dans le trafic urbain Carminat, développé pour le compte de Renault, informe le conducteur en temps réel de tout changement de la situation du trafic et le guide vers une destination de son choix. Carminat se compose d'un ordinateur de bord qui, grâce aux données collectées par différents systèmes d'informations déjà existants, informations routières par RDS-TMC, positionnement de véhicule par GPS, cartes électroniques sur CD-ROM, calcule l'itinéraire le plus rapide vers une destination, évitant les encombrements et autres tracasseries de la route.

Grâce au système RDS (Radio Data System), l'ordinateur de bord est en liaison continue avec son environnement extérieur. Ce système permet de diffuser des informations routières par l'intermédiaire des émetteurs de la radiodiffusion en modulation de fréquence (FM). Disponible sur de nombreux autoradios, les automobilistes le connaissent déjà. Il permet par exemple l'affichage du nom de la station FM écoutée ou de suivre un même programme radio au cours d'un long trajet sans changer de fréquence. Mieux encore, combiné avec TMC (Traffic Message Channel), il transmet des données sur l'état de fluidité du trafic. Ces informations sont numérisées et mémorisées. Sélectionnées en fonction de la région parcourue, le conducteur ne reçoit que celles concernant son itinéraire.

Le système RDS-TMC n'est pas le seul utilisable pour acheminer des informations. En Allemagne, on expérimente le système «Euro-scout» conçu par Siemens. Contrairement au RDS, qui diffuse de l'information sur grande distance et qui fait office de standard dans toute l'Europe, «Euro-scout» tire parti de balises infrarouges

d'une portée de 60 à 80 mètres, émettrices et réceptrices, installées le long des rues. Le véhicule est équipé d'un émetteur-récepteur et d'un ordinateur de bord. En passant devant une balise, celle-ci indique, sur l'écran de l'ordinateur, l'état de la circulation dans un rayon proche. Le conducteur peut aussi transmettre sa destination par ondes infrarouges à un centre de gestion de la circulation. Un ordinateur central y calcule le meilleur itinéraire possible en fonction de l'évolution du trafic (bouchons, accidents, neige...). Il en informe le véhicule en retour. Le conducteur est ensuite guidé à la voix, par synthèse vocale et par affichage sur un écran. Les changements de direction lui sont indiqués au fur et à mesure de son parcours. Le véhicule peut également renseigner l'ordinateur central sur les conditions de circulation en fonction du temps qu'il met à parcourir la distance séparant deux balises.

## Par satellite

Pour déterminer la position du véhicule, Carminat utilise GPS (Global Positioning System), un système qui permet de localiser n'importe quel objet sur terre comme sur mer

pour autant qu'il soit équipé d'un récepteur GPS. En Allemagne, le système de guidage Travelpilot commercialisé par Bosch utilise aussi GPS. A partir de la position d'une série de satellites situés à 20'000 km au-dessus de la Terre, GPS est capable de situer la position d'un véhicule équipé d'un récepteur de taille réduite et d'une antenne captant à tout moment et en tout lieu les signaux de 3 ou 4 satellites. Ces signaux, traités par l'informatique du récepteur, déterminent en quelques secondes la position de tout véhicule en indiquant sa latitude, sa longitude et même son altitude avec une précision de 25 à 100 mètres.

## Plan sur CD-ROM

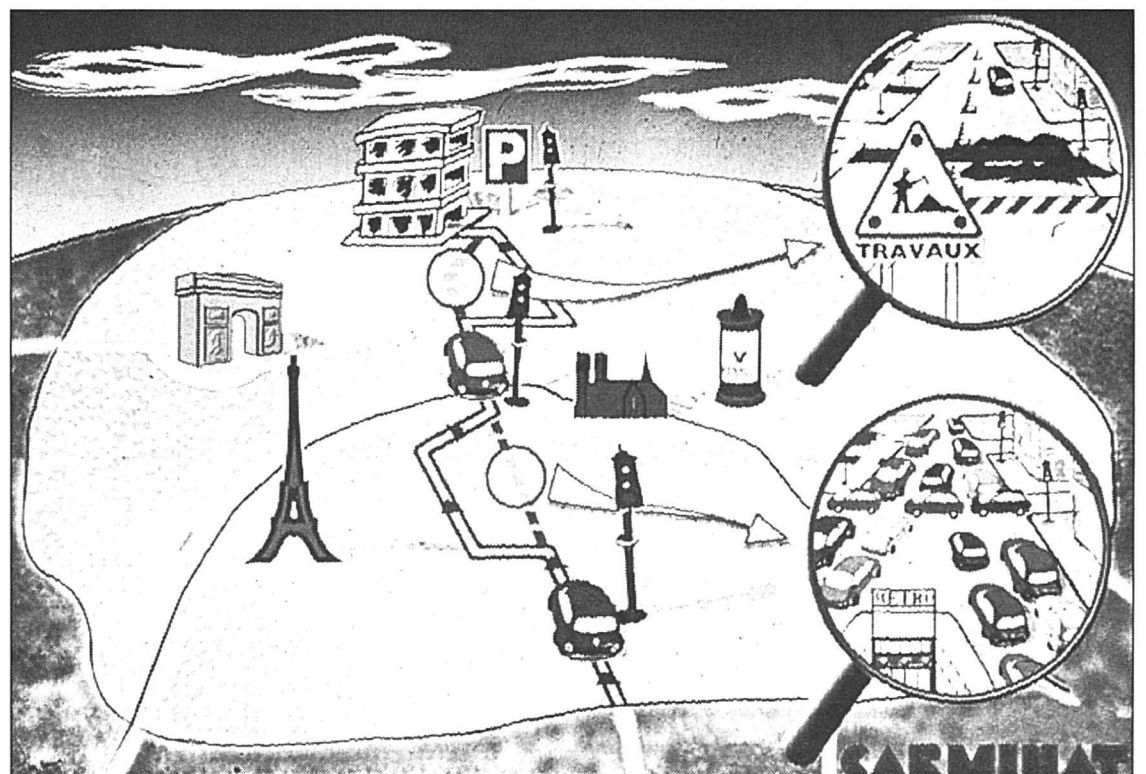
Tous les paramètres recueillis par GPS sont ensuite traduits sur l'écran de l'ordinateur de bord par un point clignotant. Ce dernier indique la situation du véhicule sur une carte simplifiée du réseau routier stockée sur CD-ROM. L'automobiliste entre le nom de sa destination grâce à un ensemble de commandes affichées à l'écran. Le système de guidage le dirige par le biais d'instructions vocales ou de segments colorés qui s'affichent sur la carte électro-

nique, lui indiquant la route à suivre lors d'intersections. Les problèmes du trafic s'inscrivent, en temps réel, ainsi que les possibilités de stationnement dans les grands parkings publics, les stations-services les plus proches, les garages, les hôtels etc. Les informations sont filtrées en fonction de la zone et de l'échelle de la carte définies par l'utilisateur.

Dans les systèmes d'aide à la navigation, l'automobiliste reste totalement maître de son véhicule. A tout instant, il peut décider de suivre ou non les instructions données par l'ordinateur de bord. Cependant, on teste aussi des systèmes capables de se substituer au conducteur. Certains utilisent par exemple une série de caméras et un traitement de l'image pour guider le véhicule sur sa route, d'autres préparent des radars anti-collision pour prévenir les accidents en détectant les obstacles.

Mais les automobilistes suisses devront encore patienter avant de pouvoir disposer d'un système de radioguidage opérationnel, une des grandes difficultés résidant dans le travail de digitalisation des cartes routières.

◇ Yves Schouwey



Carminat: un système complexe pour transmettre les informations.

# Carminat **F**ruit de recherches communes

**Les efforts conjugués de Renault, TDF, Philips et Sagem ont abouti à un essai grandeur nature du radioguidage.**

Dès 1982, Renault et TDF (Télédiffusion de France) mènent une réflexion commune sur le développement de l'information pour les conducteurs. Quatre ans plus tard, Philips pose les premiers jalons de Carin (Car Information and Navigation) alors que Sagem planche sur Minerve (Média Intelligent pour l'Environnement Routier du Véhicule Européen).

En 1986, sous l'égide du programme de recherche européen Eurêka, Renault, Philips, Sagem et TDF décident de conjuguer leurs efforts. De cette coopération naît le système Carminat.

En 1991 un nouveau partenaire vient se greffer au projet:

EGT (European Geographical Technologie) dont Renault, Philips, l'Institut géographique national et l'américain Navigation Technologies sont actionnaires. Cette société a été mandatée pour élaborer une base de données géographiques européennes destinée à la navigation automobile. Son travail consiste à établir des cartes vectorielles parce que ce sont les seules qui permettent au système GPS de donner la position d'un véhicule. EGT a déjà cartographié les grandes villes allemandes, quartier par quartier, le réseau routier d'Outre-Rhin ainsi qu'une bonne partie de la France. En ce qui concerne la Suisse, il faudra attendre la fin 1996 dans le meilleur des cas alors que la carte de l'Europe entière ne devrait voir le jour que vers 1998.

## Test grandeur nature

De juillet à décembre 1994, dans la région parisienne, le

système Carminat a été testé sur plus de 300 véhicules munis de divers équipements: un ordinateur de bord connecté à un lecteur de disque compact, un autoradio RDS-TMC, des capteurs de roue et un compas pour mesurer les déplacements, des capteurs de fonctionnement du moteur et des circuits électriques, un écran de visualisation et un haut-parleur associé à un synthétiseur vocal.

Pour réaliser cette expérimentation, tous les systèmes de guidage déjà existants furent mis à contribution. A Paris, par exemple, le fonctionnement des feux tricolores est réglé par la densité du trafic. Pour ce faire, des capteurs sont placés sous la chaussée et permettent de détecter la vitesse, le débit et le nombre de véhicules. Ces informations sont transmises toutes les 5 secondes vers un ordinateur central qui les analyse pour ensuite établir un panorama précis de l'état du tra-

fic. Ce système de mesure de données du trafic en temps réel ne cesse de se développer. Ainsi le service Sirius couvre dans la région parisienne, quelques 700 km d'autoroutes. Le recueil des données est assuré par 4000 capteurs magnétiques noyés sous le bitume et quelques 500 caméras, télécommandables à distance. Actuellement, 175 panneaux à message variable transmettent les informations aux automobilistes, les avertissant d'éventuels bouchons ou incidents du trafic.

Une fois recueillies et analysées par les centres d'information routière, les données sont transmises en fonction de leur priorité au serveur de Télédiffusion de France dont la tâche est de les intégrer au programme radio RDS-TMC. De la sorte, les véhicules équipés de terminaux Carminat reçoivent les informations en un temps record.

◇ Y. S.

# Carin **P**our retrouver son chemin

**Les propriétaires de BMW série 7 peuvent oublier leur carte routière...**

Le constructeur bavarois est le premier à proposer en option sur ses berlines de luxe un système de radioguidage. Développé en collaboration avec Philips Car Systems, ce dispositif, baptisé Carin (Car Information and Navigation), homologué allemand de Carminat, fait appel au procédé de localisation GPS. Sur l'écran de bord, la position du véhicule est automatiquement déterminée et affichée sous forme d'adresse (p.ex. «Munich; Promenadenplatz»). Un menu permet alors à l'automobiliste d'introduire le lieu de sa destination (ville, rue, restaurant...). Il peut aussi déplacer un curseur sur une carte numérisée et cliquer à l'endroit de son choix.

La voiture est équipée d'un lecteur de CD-ROM sur lequel sont stockés les plans détaillés de différentes villes. Lorsque la destination est introduite, le système de navigation détermine l'itinéraire à suivre en se basant sur la carte routière électronique et l'affiche à l'écran. Un diagram-

me de guidage visualise de manière claire et précise la route à suivre. Les indications visuelles sont complétées par des messages vocaux apportant des conseils pratiques sur le comportement dans la circulation. Lorsqu'on approche par exemple d'une sortie d'autoroute, le système avertit de «Rester à droite» puis lorsque la sortie

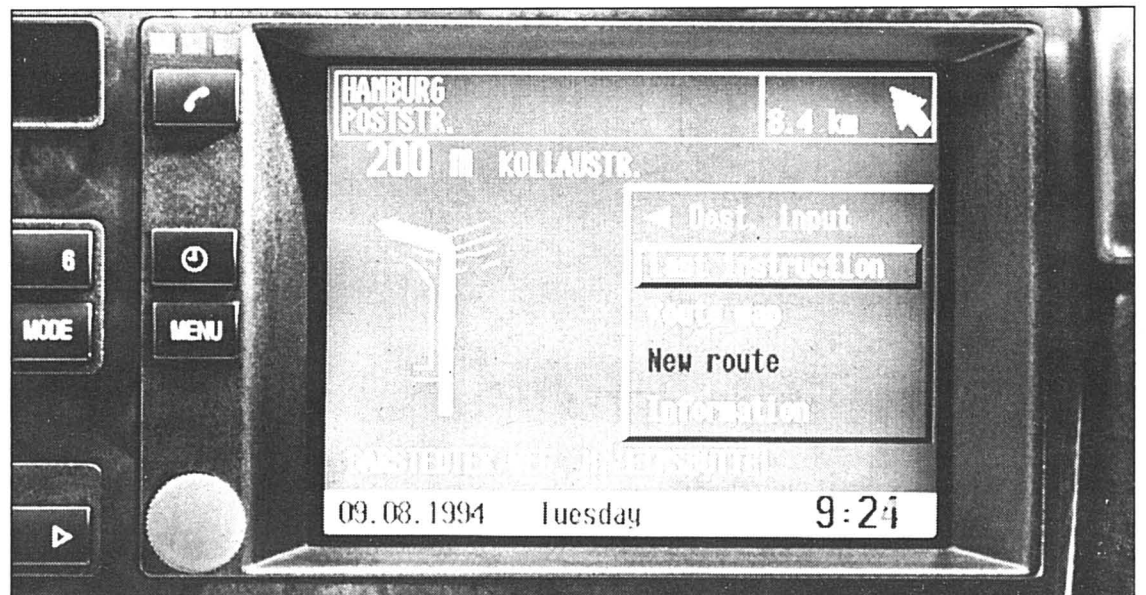
est en vue, il annonce «Engagez-vous à droite».

Le système Carin reçoit aussi des informations sur le trafic par l'intermédiaire du radioguidage RDS-TMC. Ainsi le conducteur est guidé vers sa destination par le chemin le plus sûr et le plus rapide. Une banque de données met à disposition une foule d'informations allant des renseigne-

ments sur les hôtels et les parkings au service après-vente BMW en passant par un répertoire d'adresses modifiables à volonté.

Carin est déjà opérationnel en Allemagne. Pour sa part, la Suisse devra encore attendre pour pouvoir apprécier cette nouvelle aide à la conduite.

◇ Y. S.



Carin: l'écran de visualisation au tableau de bord d'une BMW.

# NOSTALGIE

## VW Beetle: la Cox revient

La vraie star du Salon de Genève 1996, ce fut elle. Journalistes, visiteurs, jeunes et vieux, tous ont contemplé longuement ses formes. Il est bien vrai que les hommes préfèrent les rondes...

En fait de rondeurs, celles de la star 96 rappellent étrangement la voiture du peuple telle que l'avait dessinée un certain Dr Porsche pour répondre au désir d'Adolf Hitler. Le dictateur mégalomane ne s'était, sur ce point,



pas trompé: la Volkswagen coccinelle a été le plus grand succès mondial de vente automobile. Déjà construite à plus de vingt millions d'exemplaires, toujours produite en Amérique latine, elle a marqué toutes les générations de l'après-guerre. Devenue obsolète, elle ne serait plus qu'un agréable souvenir si les stylistes américains de VW ne s'étaient amusés, il y a deux ans, à dessiner la Concept 1. Devant l'engouement populaire pour cette étude de style, VW décida d'en faire une voiture de série. Produite au Mexique, la Beetle sera d'abord commercialisée aux États-Unis avant de débarquer en Europe en 1997. Non conventionnelle, jeune, porteuse d'émotions diverses, la Beetle n'est pas une petite voiture: longue de 4,06 mètres, haute de 1,51 et large de 1,73, elle entre dans la catégorie des «compactes». Ses deux larges portières ouvrent sur un habitacle très clair - grâce au toit ouvrant entièrement transparent - et relativement spacieux pour quatre personnes. Même si elle fait «rétro», elle est ultramoderne: traction avant entraînée par le moteur turbodiesel 1,9 litre de 110 ch (d'autres motorisations essence sont prévues par la suite), elle offre tous les raffinements actuels: ABS, double airbag, etc. De la célèbre Cox, elle a gardé quelques caractéristiques comme la découpe des ailes, les poignées de portes et un coffre qui, bien que passé à l'arrière, n'en reste pas moins tout petit...

Vivement 1997, qu'on s'amuse !

◇ Alain Marion

# Renault

## Fiftie: hommage à la 4 CV

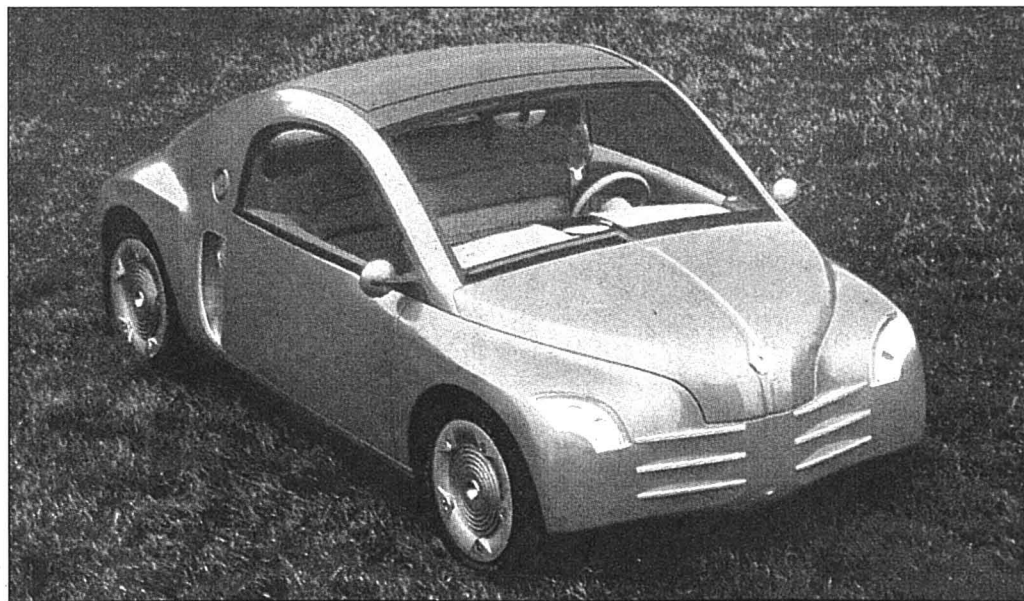
Pour célébrer dignement le 50e anniversaire de la 4CV et lui rendre ainsi un hommage concret, Renault a présenté sa Fiftie au Salon de Genève. Contrairement à VW, le constructeur français n'a pas l'intention de la produire en série.

de la 4CV justement. Manuelle, la boîte de vitesses est associée à un embrayage piloté.

L'arrière, très audacieux, invite incontestablement aux émotions plein air. Fin du fin, on a eu recours à des matériaux naturels pour

élaborer la Fiftie. En effet, panneaux de portes en rotin, sièges en lin et coton la caractérisent. Volant et pédalier sont réglables en longueur, alors que les sièges restent fixes.

◇ Aldo H. Rustichelli



Symbole du renouveau de l'industrie européenne après la seconde guerre mondiale, dévoilée le 26 septembre 1946, la 4CV a considérablement contribué à la démocratisation de la voiture. Histoire oblige, Renault fête le demi-siècle de ce souvenir roulant avec la Fiftie. Bien posée sur le châssis du Spider Renault Sport, cette berlinette deux places interpelle d'emblée l'accro d'inusité. Proposition contemporaine pour une voiture de loisirs, la Fiftie se veut décontractée. Le design, un rien provocateur, plaît on ne peut plus. Véritable invitation au dépaysement avec son toit escamotable, cette Renault bon teint cache un moteur inédit de 1149 cmc sous un capot qui n'est pas sans rappeler celui

Dallas

# Ludique, l'imitation de Jeep

**Dallas, une saga qui roule plutôt bien, merci pour elle! Indéniablement branchés plein-air, les véhicules proposés font dans l'aventure décoiffante au quotidien.**

**P**as question d'oser des comparaisons erronées. Ces imitations de la vénérable Jeep, montées dans la région parisienne, sont ce qu'elles sont et rien de plus. Sans toit ni bois de rose, elles jouent la sobriété efficace. Sous le capot, on découvre des moteurs Peugeot 1,3 litre qui développent 75 ch. Et, première surprise à l'occasion du Salon, Dallas Automobile (Pratteln, BL) a présenté une version «Fun» diesel qui doit également tout aux motoristes de Peugeot. Avec leur boîte de vitesses à cinq rapports, leur garde au sol bien pensée et la légèreté de leur carrosserie en polyester, les Dallas passent généralement

là où d'autres trépassent, même si ce ne sont pas des 4x4 mais des traction avant. Elles ne craignent en fait qu'une chose: que le ciel leur tombe sur la carrosserie. Afin de pallier cet inconvénient possible sous nos latitudes, les inquiets ont la possibilité de monter un hard-top en polyester noir du plus bel effet. Il est également question de bikini-top: soit une capote noire ou blanche pour les opérations plein soleil.

D'une sobriété folle au premier abord, les Dallas dévoilent insensiblement des atouts qui les rendent sympathiques.

A quatre places, elles coûtent moins de 20.000 francs. Les loisirs, en pareil équipement décontracté, prennent des dimensions pour le moins estivales.

◇ A-H. R.



## TECHNIQUE

# Opel tourne sur trois pattes

**Ecologie et économie sont devenus des réflexes de pensée chez les ingénieurs qui cherchent tous azimuts les solutions miracle. Chez Opel, on vient donc de mettre au point un moteur qui n'a que trois pattes.**

3,9 litres aux 100 km à une vitesse stabilisée de 90 km/h. D'un poids de 82,5 kg, il contribue encore davantage à la protection de l'environnement grâce à un système de recirculation des gaz d'échappement, un pot catalytique à mise en marche rapide et une nouvelle méthode d'élaboration du mélange air/essence. Autre développement technique, les arbres à cames en fonte creuse qui pèsent 590 grammes de moins que les arbres à cames traditionnels, et les poussoirs hydrauliques sans entretien, de très petite dimension. Le frottement dans la culasse a été également réduit de 70% par l'utilisation de galets de cames.

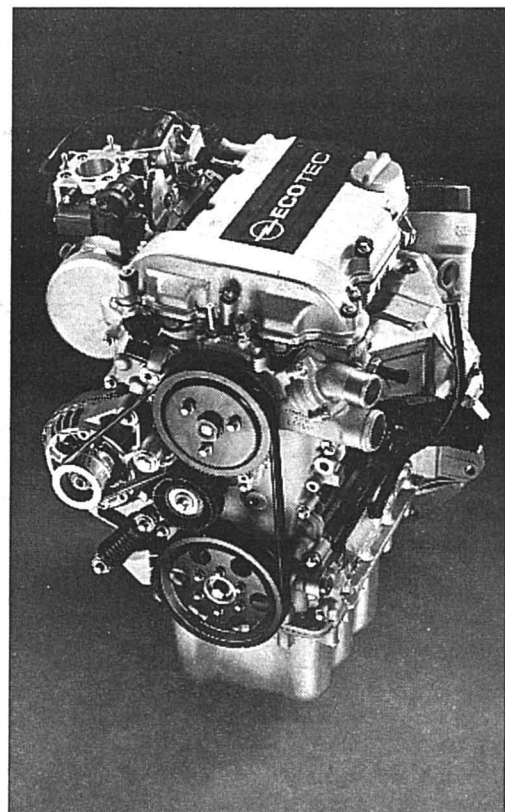
Autant d'innovations techniques qui ne diront rien aux profanes, mais qui ont toutes un seul but: offrir un rendement élevé en consommant et polluant le moins possible.

◇ A. I. M.

**L**a petite merveille a été présentée au Salon: 3 cylindres, 12 soupapes, 973 cmc. Ce moteur à double arbre à cames en tête développe 50 ch à 5000 t/mn et possède un couple maximum de 90 Nm à seulement 2500 t/mn. Le trois cylindres fait partie de la famille des moteurs Opel ECOTEC. Actuellement, il est en cours d'essai sur deux prototypes du concept-car MAXX; il sera prêt à la production dans 30 mois environ, et Opel étudie la possibilité de le proposer sur sa petite Corsa.

### Un appétit d'oiseau

Outre ses caractéristiques de performances supérieures à celles de moteurs quatre cylindres similaires, ce moteur se distingue également par une consommation très basse: sur MAXX, par exemple, il ne lui faut que



**Très léger et d'un encombrement réduit, ce moteur 3 cylindres paraît idéal pour équiper les futures petites voitures. Comme le prototype MAXX (ci-contre) qui donnera sans doute naissance à une nouvelle génération d'Opel.**

# Le saviez-vous ?

Sur son axe nord-sud,  
de Porrentruy au pied du Cervin,  
le grand marché romand forme une  
communauté d'intérêts qui s'exprime  
à travers six quotidiens  
solidairement représentatifs  
de leur région de rayonnement:

**Le Quotidien Jurassien**  
**Le Journal du Jura**  
**L'Impartial**  
**L'Express**  
**La Liberté**  
et **Le Nouvelliste.**

C'est

## le marché **ROC**

Quelque **827'000 personnes** y logent, y travaillent,  
y consomment et forment  
près de **355'000 ménages.**  
Cet important marché  
représente le  
**50% de la Suisse  
romande.**



**En 1995,**  
**29'072** voitures de tourisme  
ont été vendues dans le marché **ROC.**  
Cela représente:

- **Le 50% des ventes  
de Suisse romande,**  
- **Le 11% du marché Suisse.**



### **ROMANDIE COMBI**

ROC around the clock

RENAISSANCE

# Le mythe Isotta Fraschini

**Qui eût imaginé qu'après quarante-huit ans d'absence Isotta Fraschini réintégrerait le Salon de l'automobile de Genève ? Renaissance d'autant plus frappante qu'elle coïncide avec la disparition - qu'on espère provisoire - d'une autre resuscitée de marque, Bugatti, après une résurgence de quatre ans.**

Si agissant d'Isotta Fraschini, on notera que le phénix n'en est pas à son coup d'essai. Lors de sa dernière apparition genevoise, en 1948, la marque prestigieuse tentait déjà de renaître de ses cendres. Las ! La belle et révolutionnaire 8C Monterosa, malgré l'enthousiasme qu'elle suscita alors, ne devait jamais dépasser le stade de prototype. En fait de phénix, ce fut le chant du cygne...

La marque avait pourtant, durant des décennies, personnalised la splendeur automobile, mettant d'accord le roi Victor Emmanuel et Mussolini, le pape Pie XI et Joseph Staline, qui tous possédèrent une ou plusieurs Isotta Fraschini, tout comme l'Aga Khan, le prince de Monaco, Rudolph Valentino et tant d'autres. Fondée à Milan au début de 1900 par l'avocat Cesare Isotta et les frères Oreste, Vincenzo et Antonio Fraschini, l'entreprise commença par commercialiser Renault en Italie, puis Mors. Elle se mit bientôt à construire ses propres châssis, en y installant des moteurs d'emprunt. C'est alors qu'éclata la première guerre mondiale, durant laquelle la production allait être reconvertie pour les besoins de l'armée.

Au sortir du conflit, Isotta Fraschini relance le défi et se concentre, dès 1919, sur la fabrication de monstrueux engins dont l'âme est un moteur 8 cylindres en ligne de 6 litres de cylindrée. C'est le temps des capots interminables et du luxe débridé, avec bois exotique, cuir de Birmanie et peau de lézard. Les plus célèbres carrossiers du moment s'enorgueillissent d'habiller une Isotta Fraschini. Ces machines échevelées conquièrent la haute société américaine et européenne, et certaines s'illustrent même sur les circuits. C'est la crise économique qui, en 1935,

aura finalement raison de cette glorieuse exubérance.

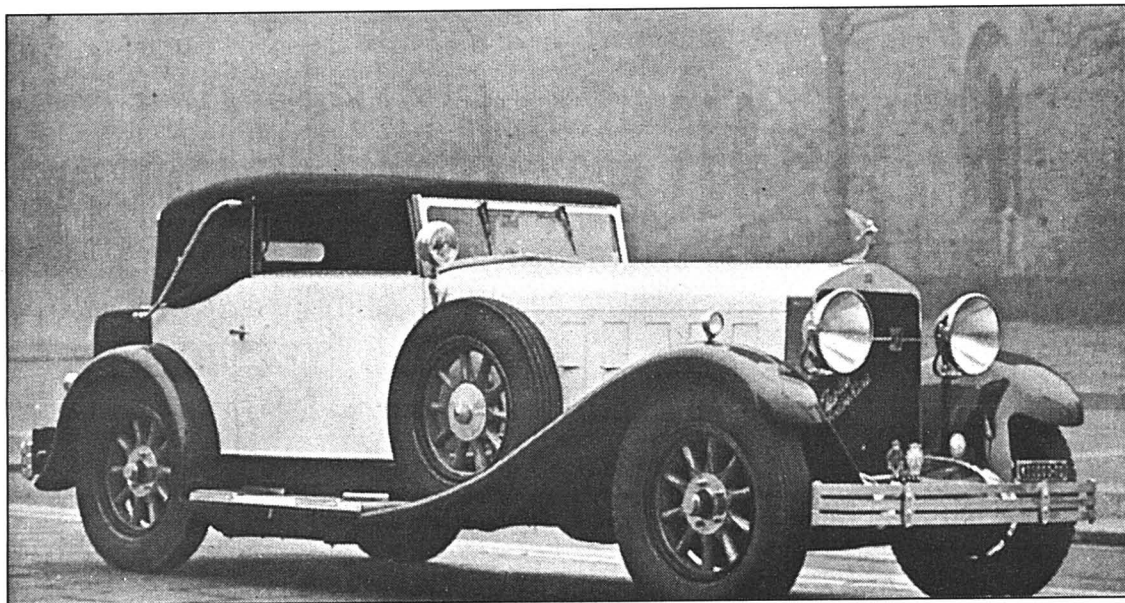
Depuis le soubresaut de 1947-48, le nom d'Isotta Fraschini ne survécut plus que sur des moteurs de bateaux et des joints hydrauliques, l'entreprise ayant été absorbée en 1950 par Finmeccanica. Et puis, en été 1993, Fissore, qui vient d'acquérir une nouvelle usine en Calabre, rachète la marque avec le droit exclusif de l'exploiter dans le domaine automobile.

## La T8 tout en alu

Ainsi put naître l'Isotta T8 qui trônait cette année en grande première au Salon de Genève. Sa caisse tout en aluminium renferme des organes empruntés à l'Audi A8 (moteur V8, 4,2 litres, 300 ch, traction intégrale, boîte tiptronic, suspension intelligente). La carrosserie, traitée dans un ton plus latin, englobe quelques références historiques. Ainsi la calandre, arborant barres verti-

cales et logo IF, clin d'oeil aux modèles mythiques des années vingt et trente. Cabriolet 2+2 doté d'un hard-top qui en fait aussi un véritable coupé, la T8 jouit d'une finition au sommet où se marient cuir et fibre de carbone, et d'un équipement archi-raffiné. Sa commercialisation en Suisse pourrait commencer l'été prochain, à un prix avoisinant les 150.000 francs.

♦ Jean-Paul Riodel



Une des légendaires Isotta Fraschini des années vingt (le cabriolet ci-dessus a été carrossé par Fogni et Falaschi) et sa descendante surprise, le cabriolet T8 de 1996.



# Pourquoi communiquer avec la moitié de la Romandie seulement?



Quand vous téléphonez, vous n'écoutez qu'un mot sur deux?

Quand vous lisez une annonce, vous sautez un argument?

Quand vous vivez, vous ne goûtez un bonheur qu'à moitié?

Alors pourquoi négligez-vous la moitié du marché romand qui, du Jura aux Alpes, vous offre l'autre moitié de votre réussite...

▽ PUBLICITAS

Rue de la Banque 4, 1701 Fribourg

Tél. 037 81 41 81, Fax 037 22 71 23

RENZEN & PARTNER



## ROMANDIE COMBI

ROC around the clock